Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng - Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

1972
JAN 3 0 1972

Vâng lệnh Hà Nội đẩy mạnh tấn công để phối hợp với cuộc đấu tranh chống độc diễn

200 ĐẶC CÔNG CS PHÁO BỘT KÍCH NGOẠI Ô THỊ XÃ TÂY NINH

Năm Thứ 8 — Số 2.265 — Thứ Tư 22-9-1971 (Ngày 4 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 32, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Đặc công CS bị đẩy lui và đang bị truy kích ráo riết

66 CS BỊ HẠ, 7 CS BỊ BẮT SỐNG

Phía ta 22 chết, 65 bị thương

- Sáng 21-9 kho xăng Nam Vang vẫn còn bốc cháy
- Quân thảo ác liệt để giành giựt Cánh Đồng Chum

SAIGON. 21-9.— Nguồn tin quân sự VNCH cho hay vào lúc 2 giờ 45 sáng thứ Hai Cộng quân pháo kích cùng một lúc đạn súng cối 82 ly vào Bộ Chỉ Huy chiến đoàn 43, vị trí của tiểu đoàn 2/43, một đơn vị quân trị tiếp vận ĐPQ, một đại đội ĐPQ và một đại đội thuộc SĐ 18 trong một vùng từ 3cs đến 8cs Tây Bắc tỉnh lỵ Tây Ninh, trong khu vực phi trường Trảng Lớn.

Sau đó đến 5 giờ sáng đặc công của cộng quân mở cuộc tấn công vào các vị trí nói trên. Sau hơn 1 giờ ác chiến, quân ta phản công đẩy lui được địch quân trước khi trời sáng tỏ. Kết quả có 52 cộng quân bỏ xác và 7 tên bị bắt giữ.

Phía ta có 21 tử thương và 64 bị thương. Theo tin của Reuter thì có khoảng 200 cộng quân thuộc tiểu đoàn 13 đặc công CS đã từ Kampuchea vượt biên giới để mở các cuộc tấn công trên. Cộng quân đã không thể lọt vào vòng giây kẽm gai phòng thủ của các đơn vị dù chúng đã cố gắng kéo dài cuộc tấn công cho đến gần sáng.

Bản tin quân sự sáng 21-9 cho hay thêm trong một cuộc giao tranh với địch tại 4cs TB tỉnh lỵ Tây Ninh, 1 trung đội nghĩa quân bị được 14 cộng quân, phía ta 1 tử thương, 1 bị thương.

Cuộc tấn công quy mô trên đây của CS diễn ra vào lúc đài phát thanh Hà Nội hạ lệnh cho Cộng quân tại Nam VN đẩy mạnh tấn công quân sự để phối hợp với đấu tranh chống độc diễn, nhằm làm cho VNCH và Hoa kỳ lâm vào tình trạng lúng túng (xin xem tin nơi trang 3).

Trong khuôn khổ chiến dịch U Minh, các đơn vị thuộc SĐ 21 giao tranh với địch từ 7g đến 6g sáng 20-9 tại 17 cây số Bắc Tây Bắc Thới Bình hạ được 42 Cộng quân, phía ta 1 tử thương và 1 bị thương. Đồng thời lúc 10g cùng ngày, các đơn vị Trinh Sát và Bộ Binh thuộc SĐ21 giao tranh với địch tại 31cs TN Kiên An, hạ được 41 cộng quân, 1 tên bị bắt, phía ta binh sĩ bị thương. Cả hai cuộc giao tranh trên phía ta đều được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ.

Tại Quảng Ngãi, lúc gần nửa đêm 20-9, các đơn vị thuộc chi khu Sơn Hà phục kích chạm địch hạ được 16 Cộng quân, phía ta vô sự.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay sáng thứ Hai một trực thăng OH 6 bị trúng đạn địch rớt và bị phá hủy, cách 22 cây số Nam Bồng Sơn (Bình Định), hai nhân viên phi hành bị thương. Một phi vụ B-52 được thực hiện nhắm vào kho dự trữ của địch tại 45cs TN Đà Nẵng.

Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon cho hay trong 3 năm qua, Hoa kỳ đã chuyển giao cho QLVNCH 177 cơ sở Mỹ.

Tin này cho hay trong thời gian có những vụ sử dụng bất thích đáng các cơ sở nhà và vật liệu và có tất cả 8 quân nhân VNCH bị buộc tội sau các cuộc điều tra. Phát ngôn nhân quân sự Mỹ nói thêm là Bộ Tư Lệnh hiện không được cho biết kết quả các cuộc điều tra trên.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 21-9 (UPI).— Bộ Tư lệnh Tối Cao KPC tối thứ Hai loan báo rằng binh sĩ KPC ở mặt trận Đông Bắc đã chiếm lại thị trấn quan trọng Taing Kraussing, gây cho 200 Cộng quân thương vong trong một ngày kịch chiến và oanh kích nhiều lần.

Một phát ngôn nhân nói rằng các binh sĩ tiền phong Khmer đếm được 31 xác cộng quân khi họ chiếm cứ lại Taing Kraussing, cách Nam Vang 130cs về phía Đông Bắc, trên quốc lộ số 6, thị trấn này đã nằm trong tay CS hơn 1 năm nay.

Nguồn tin cho biết 2 lữ đoàn do Đại tá Suong hướng dẫn đã tái chiếm Taing Kraussing trong 1 trận chiến ngày thứ Hai.

Các phi cơ oanh kích của đồng minh

4 XEM TIẾP TRANG 11

ÚC CÙNG MỸ BẢO TRỢ KIẾN NGHỊ VỀ TRUNG HOA, NGA DỌA CÔNG CS ĐÔNG ÂU ĐUỔI THỌD

ĐẠI HỘI ĐỒNG L.H.Q KHAI MẠC KHÓA 26

Rogers đọc diễn văn, Kissinger gặp Gromyko

★ Việc thay thế U Thant và việc thu nhận TC là 2 việc trọng đại của Đại H. Đ.

LIÊN HIỆP QUỐC, 20-9 (UPI).— Khóa họp thứ 26 Đại Hội Đồng LHQ sẽ khai mạc sáng thứ Ba 21-9 chắc chắn dưới quyền chủ tọa của Ngoại trưởng và đại diện Nam Dương Adam Malik vì ông không có đối thủ. Bộ vị quốc trưởng và 50 ngoại trưởng sẽ lần lượt đọc diễn từ trước đại hội đồng và tiêu phí rất nhiều thời giờ.

Trong phiên khai mạc, 3 nước mới là Bhutan, Bahrain và Qatar sẽ được thu nhận, nâng tổng số các nước hội viên LHQ lên 130. Trong vòng 3 tháng tới, ĐHĐ sẽ phải bàn cãi 109 vấn đề, trong có vấn đề chọn Tổng Thư Ký mới thay U Thant và vụ Trung Hoa quyền đại diện Trung Hoa là quan trọng nhất.

Quyết định của U Thant từ chức vào cuối năm nay sau 10 năm giữ chức Tổng Thư Ký đã được coi là dứt khoát sau khi Nga Xô tỏ ý cam chịu tức là nhìn nhận thất bại trong nỗ lực dỗ dành U Thant ở lại. Ứng cử viên TTK sáng nước nhất hiện nay là trưởng phái bộ Phần Lan MaxJacobson. Hoa Kỳ lần này không muốn lên tiếng ủng hộ ai vì sợ các nước thế nào cũng dùng phủ quyết bỏ phiếu chống. Theo nguồn tin văn phòng LHQ, vụ bầu TTK mới sẽ diễn ra vào cuối khóa họp cùng 1 lúc với việc cứu xét đơn xin gia nhập LHQ của xứ Oman và liên hiệp các Tiểu Vương quốc quanh Vịnh Ba Tư.

Kiến nghị của Hoa Kỳ và đề nghị của Albania về quyền đại diện Trung Hoa sẽ được ĐHĐ mở cùng 1 lúc bắt đầu từ 15-10 trở đi. Mặc dầu cả Đại sứ Mỹ George Bush và phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Charles Bray đều tỏ ý tin tưởng Hoa Kỳ đã nắm đủ số phiếu giành phần đông cho kiến nghị giữ THDQ ở lại LHQ với tư cách hội viên ĐHĐ, giới quan sát nhận định rằng tới nay đã có 64 nước ủng hộ TC, so với 60 nước (cùng nhận Đài loan) miễn cưỡng theo Mỹ tán thành việc đặt vụ THDQ thành vấn đề quan trọng. Dầu sao, vào lúc biểu quyết, sẽ có rất nhiều nước bỏ phiếu trắng vì họ nghi ngại lập trường mù mờ của Mỹ. Theo giới ngoại giao tại LHQ, ai cũng nghĩ rằng việc Nixon sang gặp Châu Ân Lai tại Bắc Kinh mới là vấn đề then chốt, còn chuyện bỏ phiếu ở LHQ chỉ là việc lấy lệ. Vì vậy, người ta cho rằng rồi ra kiến nghị giữ ghế cho THDQ của Mỹ sẽ bị đánh bại.

Tại Mạc Tư Khoa, hãng thông tấn Tass ngày 20-9 loan báo trong 1 bài bình luận do đặc phái viên của hãng tại Nữu Ước viết rằng Nga Xô và các nước CS Đông Âu năm nay cương quyết tranh đấu cho Trung Cộng làm đại diện duy nhất của Trung Hoa tại LHQ và trục xuất THDQ.

Úc Đại Lợi đã nhận cùng Hoa Kỳ đứng ra bảo trợ hai kiến nghị về quyền đại diện của Trung Hoa tại Liên Hiệp Quốc của Hoa Kỳ. Tin trên đã được phái bộ cạnh LHQ và Ngoại trưởng Úc Nigel Bowen phổ biến cùng một lúc tại trụ sở LHQ và Canberra trong khi Đại sứ George Bush, trưởng phái bộ Mỹ, tiếp tục đi vận tới trưởng phái đoàn các nước bạn để xin họ tham gia đồng đứng hàng đầu bảo trợ 2 Kiến Nghị trên.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao cho biết NT Rogers sẽ thay mặt Nixon đến Nữu Ước đọc diễn văn trước ĐHĐ LHQ trong ngày Thứ Sáu 24.9. Sau đấy, ông và Cố Vấn Kissinger sẽ lần lượt hội đàm với đại diện các nước quan trọng, đặc biệt là Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng Thống Phi

ĐƯA VỢ TRANH CỬ TỔNG THỐNG KỲ TỚI

MA NI, 20-9 (Reuter).— Lãnh tụ đảng tự do đối lập Ramon Mitra hôm nay đã công kích Tổng thống Marcos muốn đề nghị bà Marcos ra tranh cử Tổng Thống nhiệm kỳ tới. Ông nói rằng đề nghị của TT Marcos là 1 thách thức đối với cử tri.

TT Marcos hôm cuối tuần rồi đã tuyên bố rằng bà Marcos có thể ra tranh cử vào năm 1973, nếu cần, để ngăn chặn một công cụ của CS trở thành tổng thống.

Công cụ của CS mà TT Marcos nói đến là nhằm ám chỉ NS Aquino, 1 nhân vật có thể là ứng cử viên Tổng thống trong năm 1973 và TT Marcos cho ông là 1 ủng hộ viên của CS.

Nghị Sĩ lãnh tụ đối lập Benigno Aquino hôm nay lên tiếng thách thức TT Marcos buộc tội ông trước tòa rằng ông đã cung cấp võ khí và yểm trợ cho bọn phiến loạn CS Huk.

Ngược lại, TT Marcos cho rằng phản ứng của NS Aquino là buồn cười và đề nghị đẩy tội trạng. Hôm qua TT Marcos tuyên bố ông đang tìm bổ sư tội trạng của NS Aquino.

Tín Điện

VỌNG CÁC— Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn tuyên bố Hoa kỳ đã cung cấp cho Thái Lan khoảng hơn 23 triệu Mỹ kim viện trợ trong tài khóa vừa qua, để phát triển binh sĩ của Thái Lan và vào công cuộc đấu tranh chống CS.

0 XEM TIẾP TRANG 11

Nam Tư chuẩn bị đón tiếp long trọng để choán bớt thì giờ

Hạm đội Nga thị uy tại Nam Tư

yểm trợ cuộc viếng thăm của Brejnev

- Phái đoàn 8 Thống Đốc Mỹ sắp viếng Nga và Lỗ
- Nga và Nhật tiến hành một loạt các cuộc gặp gỡ.

BELGRADE, 20-9 (UPI).— Hai ngày trước khi Tổng Bí Thư Đảng Cộng Sản Liên Xô Leonid Brezhnev viếng thăm «không chính thức» Nam Tư với tư cách bạn thân của Tổng Thống Tito, một hạm đội Nga viếng thăm «thiện chí» hải cảng Rijeka ở Bắc Nam Tư.

Theo hãng thông tấn Tanjug của Nam Tư, người ta không rõ có bao nhiêu tàu chiến đến bỏ neo trong hải cảng Rijeka chỉ biết hạm đội này sẽ ở lại đến thứ Sáu 23-9 mới ra đi. Brezhnev sẽ tới Belgrade vào sáng thứ Tư 21-9 ở lại Thủ đô suốt ngày đó rồi cùng Tito đi Karidjordjevo, địa điểm bán chính của Tổng thống Nam Tư gần Belgrade, tâm luận về bang giao giữa 2 nước, vấn đề TC xen chân và bành trướng thế lực trong vùng Ba nhĩ Cán và vụ Nga chi viện kiều dân Nam Tư tại Nga chống lại Tito.

Trái với tục lệ chỉ dành nghi lễ sơ sài để tiếp nước khách lẻ thăm viếng Nam Tư 1 cách không chính thức, Liên Minh Xã Hội Belgrade ra thông cáo hô hào mọi đoàn thể chính trị và toàn thể thị dân hãy đi đón Brezhnev cho thật trọng thể. Người ta nhận thấy chính phủ Tito muốn kéo dài phần nghi lễ để rút ngắn phần thảo luận tay đôi với Brezhnev.

Liên lạc Nhật—Nga

Tại Đông Kinh, theo AFP, Bộ Ngoại Giao Nhật ngày 20-9 cho biết trong tuần đầu sẽ Tsarapkine của Nga Xô sẽ sang Nhật giải thích lập trường của Nga khi ký kết hiệp ước Ấn-Nga. Sau đấy Bộ trưởng Ngoại thương Nga Nikolai Patolichev sẽ tới Đông Kinh ký kết Thương ước Nhật-Nga mới.

Trong khi ấy, tại LHQ, Ngoại trưởng Nhật Takeo Fukuda sẽ gặp riêng Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko để bàn các vấn đề thu nhận TC vào LHQ, quần đảo Kouriles, đánh cá trong hải lãnh Nga, hợp tác kinh tế Nhật - Nga, khai thác tài nguyên Tây Bá Lợi Á và bang giao Nga, Nhật.

Phái đoàn Mỹ thăm Ngaxô

HOA THỊNH ĐỐN, 20-9 (VOA): Một nhóm gồm 8 vị thống đốc tiểu bang Hoa kỳ sẽ viếng thăm Nga xô

5 TIẾP THEO TRANG 12

42% dân Mỹ hy vọng đạt chính sách 2 nước Tàu

68 phần trăm dân Mỹ tán thành cuộc thăm viếng Bắc Kinh của Nixon

- Chu Ân Lai tiếp Chủ tịch Hồng Thập Tự Quốc tế
- Trung Cộng quả sẽ thành 1 đại cường nguyên tử

HOA THỊNH ĐỐN 20-9 (VOA)

Một cuộc thăm dò trong toàn quốc do hãng Harris thực hiện cho thấy là 68 phần trăm dân chúng Mỹ tán thành cuộc viếng thăm Bắc Kinh được trù định của TT Nixon, có 19 phần trăm không tán thành.

Đa số những người được phỏng vấn đều cảm thấy là cuộc viếng thăm này sẽ đưa lại kết quả là Hoa kỳ thừa nhận Bắc kinh và sẽ có thêm buôn bán giữa hai nước.

Cuộc thăm dò dân ý của hãng Harris cũng cho thấy là 42 phần trăm dân chúng Mỹ mong đợi là cuộc viếng thăm của TT Nixon sẽ đưa tới kết quả cả Bắc Kinh lẫn Đài Bắc đều được làm hội viên LHQ, 24 phần trăm có ý kiến trái lại.

Một tạp chí về Hàng không của Mỹ, tờ «Aviation Week» nói rằng có thể TT Nixon có nhiều cơ hội để đạt tới một thỏa hiệp mở đường bay Mỹ- TC trong chuyến đi Tàu sắp tới.

Hiện 3 công ty hàng không lớn nhất của Mỹ (Panam, TWA và Northwest airlines) rất quan thuộc với các đường bay vào lục địa Trung Hoa. Tuy nhiên, theo tạp chí, thỏa hiệp chỉ đạt được với một công ty do chính TC chọn.

Một nhóm gồm cả người Anh lẫn người Pháp đã rời Balê để đi viếng thăm BK. Nhóm này sẽ thăm dò triển vọng có thể bán cho TC chiếc vận tải cơ siêu thanh Concorde do Anh Pháp đồng chế tạo và phi cơ vận tải của Âu châu.

Chu tiếp Chủ tịch Hồng Thập Tự QT

ĐÔNG KINH, 21-9 (AP) — Tân Hoa Xã loan báo Phó Thủ tướng Trung cộng Lý tiên Niệm đã thảo luận cởi mở với ông Marcel Naville chủ tịch Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế tại Bắc Kinh hôm thứ hai vừa rồi.

Tân Hoa Xã, trong 1 bài phát thanh ghi nhận được ở đây, nói rằng Bà Naville và ông Michel Bande, phụ tá của ông Naville cũng hiện diện trong cuộc gặp gỡ này.

Ngoại Trưởng Á căn Đình hôm

9 XEM TIẾP TRANG 11

Ngày sau khi thành lập nội các mới

Ai Cập báo động toàn diện

sẵn sàng mở đại phản công

- *Mỹ vội can : Ai cũng muốn tiếp tục ngưng bắn*
- *900 người Do Thái gốc Nga công bố kiến nghị*

LE CAIRE, 20-9 (Reuter).— Quân lực Ai Cập được đặt trong tình trạng báo động toàn diện đồng thời được lệnh phản công mãnh liệt và tức khắc vào các vị trí của Do Thái.

Nhật báo Al Akhbar loan báo rằng Tướng Sadek, Tổng trưởng chiến tranh hôm chủ nhật đã ra lệnh cho tất cả các đơn vị dọc chiến tuyến kênh Suez dài 160 cây số sẵn sàng phản công làm im tiếng súng địch quân.

Các lệnh báo động này được đưa ra sau khi Ai Cập dùng hỏa tiễn bắn rơi 1 phi cơ vận tải DT và DT bắn vào 1 oanh tạc cơ của Ai Cập.

Thông tấn xã Trung Đông loan báo «tình hình quân sự tại đây đang gia tăng sôi bỏng» và «bởi lực lượng quân Ai cập được đặt trong tình trạng báo động cao nhất để đối phó với địch».

Thông tin viên quân sự của Thông tấn này nhận định rằng việc huấn luyện trong suốt 13 tháng ngưng bắn đã giúp quân đội Ai Cập có đủ khả năng sử dụng các loại võ khí tối tân.

Các lệnh báo động được báo chí loan truyền trong khi tổng thống Sadat thành lập 1 tân nội các để giúp ông quyết định hòa hay chiến với DT và nhằm cải tạo xã hội trong nước. TT Mahmoud Fawzi đã hướng dẫn nội các gồm 27 người làm lễ tuyên thệ. Ông Hussein El Shafie, được tái nhậm chức Phó Tổng thống. Chính phủ trước của Ai Cập gồm 33 người.

Tổng Thống Sadat đã nhiều lần tuyên bố rằng ông sẽ quyết định trước cuối năm nay vấn đề hòa hay chiến với DT. Như vậy ưu tiên thứ nhất của tân Nội Các là chuẩn bị cho cả 2 đường lối đó.

Về mặt ngoại giao, một đặc sứ Nga đang hội đàm với các giới

11 XEM TIẾP TRANG 12

CSBV hưởng ứng việc Nhật bỏ hạn chế nhập cảnh

CSBV gởi điện văn cảm ơn U Thant từng bị coi là tay sai đế quốc

★ *Chu Ân Lai tiếp phái đoàn CS Nhật thân Mao trong khi Nga hội đàm với phái đoàn CS Nhật*

LIÊN HIỆP QUỐC, 20-9 (AP). Lần đầu tiên tổ chức Liên hiệp Quốc nhận được một văn thư của CSBV, đó là một điện văn cám ơn của Ngoại trưởng CSBV Nguyễn Duy Trinh gửi cho ông Tổng Thư Ký phúc đáp điện văn của ông Thant chia buồn về trận lụt ở BV.

Bức điện văn viết «Tôi chân thành xin cám tạ ông về mối thiện cảm của ông đối với nhân dân tại những vùng bị nạn lụt ở nước tôi. Trân trọng». Một phát ngôn nhân LHQ cho hay điện văn của ông Thant gửi cho CSBV chỉ hoàn toàn vì lý do nhân đạo và LHQ không có đề nghị giúp đỡ CSBV cũng không yêu cầu sự viện trợ nào. Tưởng cũng nên nhắc lại là chính quyền Cộng Sản Bắc Việt từng cho ông Thant là tay sai cho phe tư bản và đế quốc.

Tại Đông Kinh, theo nguồn tin thông thạo thì chính phủ Nhật đã hủy bỏ trong điều khoản hạn chế các công dân BV nhập nội Nhật Bản.

Theo tin trên thì quyết định trên của Nhật đã được trao cho Hànội qua trung gian của một số quân Nhật tại Âu Châu.

CSBV chắc đã nhận được quyết định trên và đã gửi 1 phái đoàn 6 chuyên gia canh nông sang nghiên cứu trong 20 ngày ở Nhật và sau đó CSBV sẽ gửi thêm 3 Kỹ sư hầm mỏ sang Nhật.

Theo các quan sát viên thì Nhật đang muốn làm giảm bớt mối căng thẳng ở ĐNÁ bằng cách thiết lập sự trao đổi với các nước không có liên lạc chính thức và sự đáp ứng của CSBV có thể được xem như một dấu hiệu thay đổi thái độ sau khi TT Nixon quyết định viếng thăm Hoa lục.

Tại MTK, nhiều cuộc họp quan trọng đã diễn ra giữa 2 cộng đảng Nga và Nhật từ hôm thứ Hai và vấn đề chính là mối bang giao Mỹ—TC. Hai phái đoàn CS Nga—Nhật đều do các lãnh tụ lãng cấm đầu sẽ thảo luận đến một mặt trận ủng hộ các nước CSĐD.

Tuy nhiên người ta cho rằng Cộng đảng Nhật tuy giữ một thái độ lạnh

14 XEM TIẾP TRANG 11

Ngân sách QG hiện được coi như « bí mật Quốc phòng »

Hội đồng Nội các đã chung quyết Ngân sách Quốc gia 1972

- ★ *Khối Công Dân CG Saigon tổ nhóm kéo tới Tòa TGM*
- ▼ *Dân Xã Đảng không chấp nhận cả bầu HV lẫn TT*

✚ ĐƯỜNG THIÊN LY

SAIGON 29-9. — Sau một tháng chuẩn bị, Hội Đồng Nội Các trong phiên họp chiều qua đã chung quyết ngân sách Quốc gia 1972 và dự luật ngân sách này sẽ được gửi qua Quốc Hội trong vài ngày tới, đúng theo thời gian biểu định là trước ngày 30-9.

Không một chi tiết nào liên quan đến con số chi thu của quốc gia năm tới được tiết lộ và một Tổng trưởng khi được hỏi đã nói rằng, mọi ước đoán về con số của ngân sách năm tới sẽ sai hết.

Ngân sách 1971 là 265 tỷ và năm nay có thể giữ ở mức cũ, dựa vào lời tuyên bố của TT Nixon mới đây, bênh vực cho dự khoản viện trợ Mỹ sẽ dành cho VNCH hiện đang được Thượng viện Mỹ cứu xét.

Chính vì sự trục trặc đặc biệt đó mà vấn đề thiết lập ngân sách của VNCH năm nay cũng khó khăn. Trong trường hợp có sự tiết giảm nào đó của viện trợ Mỹ, thì chắc chắn năm tới sẽ có nhiều tu chánh áo để giảm chi tối đa.

Vấn đề ngân sách hiện tại được các viên chức chính phủ xem như loại «bí mật quốc phòng» vì nó rất tế nhị đối với đề tranh cử một mình của tổng thống vào 3-10 tới.

Khối Công Dân Công giáo nhận định

Hôm vừa qua các báo đã thuật lại buổi hội thảo của 7 địa hạt CG ở Saigon, hôm nay khối Công dân Công giáo liên hạt địa phận Saigon đã cho công bố bản tuyên ngôn của buổi hội thảo đó, gồm 6 điểm sau :

1) Hưởng ứng và bảo vệ bản thông cáo của Hội Đồng Giám Mục VN ngày 30 - 7.

2) Cực lực phản đối hành vi ngỗ nghịch của nhóm người tự nhận là Phong Trào Công Giáo Xây Dựng Hòa Bình tại Tòa Tổng Giám Mục

12 XEM TIẾP TRANG 11

Sáng 21-9 SV lại xuống đường, hơi cay ngập hông Bộ Tư Lệnh C.S

CSDC đã trấn đóng ĐHX Minh Mạng

SV họp khẩn tìm cách đấu tranh mới

★ Phật Giáo Ấn Quang cho rằng những lời trách móc « P.G. tranh đấu yếu » là những lời không đáng quan tâm.

TRẦN TUYẾN — ● ANH TRINH

SAIGON. 21-9.— Sau một ngày Đô Thành yên tĩnh, sáng nay lực lượng an ninh Chính Phủ phải sử dụng hơi cay, phi tiễn để chặn phá và đẩy lui cuộc xuống đường biểu dương lực lượng chống bầu cử độc diễn và đòi hủy bỏ Quân sự Học đường của một nhóm sinh viên Trường Khoa Học ngang hông Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia mà không gặp một sự chống đối nào về phía Sinh Viên.

Ngay từ 7giờ30 sáng, khoảng 60 sinh viên khoa học đã chủ động vụ bãi thi chứng chỉ MPC để tổ chức một cuộc xuống đường dưới hình thức lửa trại. Sinh viên đã chiếm 1 khúc mặt đường Cộng Hòa trước Trường Đại học Khoa học đốt một đám lửa rồi vây quanh ca những bài phản chiến, trương biểu ngữ chống Quân Sự Học Đường, phản đối Chính Phủ đàn áp Sinh Viên, chống TT Thiệu độc diễn, các khẩu hiệu này cũng được hô nhiều lần và được viết bằng phấn trên mặt lộ.

Các hình thức chống đối trên mới được SV thực hiện được chốc lát thì Cảnh Sát các loại đã phong tỏa ngay quãng đường từ Công Trường Cộng Hòa đến Ngã ba Thành Thái-Cộng Hòa. Trên 1giờ đồng hồ, SV vẫn ca hát, hô hào đả đảo, nhưng tổng số Sinh Viên chính thức nhập cuộc vẫn không tăng, đa số SV đã đứng bên lề đường tránh nắng ban mai và mỉm cười như khán giả đi coi hát, phía Cảnh sát vẫn chưa được lệnh giải tán. Ngõ Cảnh Sát đã dùng loa phóng thanh mời các ký giả ra ngoài vùng phong tỏa, ở trong đó Cảnh Sát không bảo đảm an ninh. SV biết mình sắp bị tấn công nên cũng chuẩn bị hàng ngũ và loan báo cho Cảnh Sát biết nếu Sinh Viên bị tấn công họ sẽ dùng bom xăng chống lại. Sau 5 phút khiêu khích nhau, CSDC đã kêu gọi sinh viên rút vào trong khuôn viên Đại Học, nhưng sinh viên cứ sắp hàng và tiến lại phía Cảnh sát. Do đó, Cảnh sát Dã chiến chính thức được lệnh tấn công, một loạt phi tiễn hơi cay và lựu đạn cay được Cảnh sát tung ra. Sinh viên vội cuốn biểu ngữ kéo nhau chạy vào khuôn viên đại học khoa học. Tại đây sau khi bớt hơi cay, họ đã tụ họp lại hô khẩu hiệu và đốt hình nộm TT Thiệu, rồi tiếp tục hát những bài phản chiến. Một lần nữa Cảnh Sát lại được lệnh bắn phi tiễn, hơi cay đồng thời tấn công vô khuôn viên Đại học trong tư thế dè dặt, vì sợ SV lên lầu dùng bom xăng dội xuống, nhưng SV đã tẩu tán sạch.

Đến 10 giờ, Giáo sư Khoa Trưởng Nguyễn Chung Tú đã tiếp xúc với Cảnh sát bảo đảm rằng SV muốn giải tán khi Cảnh Sát chấm dứt phong tỏa, nhưng khi Cảnh Sát được lệnh lui xa ra để Sinh Viên về thì lại mượn cơ còn nhiều

2 XEM TIẾP TRANG 11

Trong phần «cương» ngoài bài soạn sẵn nói trên radio :

T.T. Thiệu «mạnh dạn» cho dân rõ 2 cách bỏ phiếu bất tín nhiệm ông

● *Nếu được tín nhiệm 4 năm nữa, hứa là sẽ có hòa bình thực sự.*

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 21-9.— Trong cuộc nói chuyện lần thứ hai trên hệ thống truyền thanh quốc gia của liên danh Dân Chủ vào tối thứ Hai, ứng cử viên Nguyễn Văn Thiệu đã một lần nữa, tận lực giải thích lập trường «Bốn Không» của ông chính là những bảo đảm tối cần cho một nền Hòa Bình vĩnh cửu, và giữ vững lập trường đó không có nghĩa là hiếu chiến, mà chỉ là thái độ của kẻ có trách nhiệm với quốc dân.

TT. Thiệu nói rằng, Ông không phải là người hiếu chiến, mà trái lại, chính vì thiết tha với Hòa Bình, ông mới chiến đấu trong hơn hai mươi năm qua để cá nhân ông, gia đình ông và quốc gia này được sống Hòa Bình. Tuy nhiên, Hòa Bình mà ông mong ước không phải là một nền hòa bình giai đoạn, lót đường cho một cuộc tái xâm lăng của Cộng Sản.

T.T. Thiệu đã nhắc lại, trong thời gian tham dự hòa đàm Ba Lê, VNCH đã từng đưa ra 10 sáng kiến hòa bình, kể cả việc ngưng bắn tức khắc, và 7 đề nghị trao đổi tù binh... nhưng chưa một lần nào phe Cộng Sản chịu chấp nhận nói chuyện nghiêm chỉnh. Ông Thiệu cho hay, lúc nào ông cũng chủ trương chấm dứt chiến tranh bằng đường lối thương nghị, nhưng ngày nào mà Cộng Sản còn ngoan cố, ngày đó quân và dân miền Nam còn phải chiến đấu. Dù một nền hòa bình trên giấy tờ chưa có, nhưng TT Thiệu nhấn mạnh, một nền Hòa Bình thực tế đã có tại miền Nam VN, trong đó, người dân từ thành thị đến nông thôn, đã được sống trong an ninh, phồn thịnh, và tiếng súng xâm lăng đã xa dần, cộng quân bị đánh bật khỏi nông thôn bị đẩy dần ra ngoài biên giới. Như vậy, theo TT Thiệu, ông đã cố gắng vãn hồi hòa bình từ 4 năm nay, và nếu được đồng bào tín nhiệm thêm 4 năm nữa ông hứa là sẽ có hòa bình thật sự. Ông nói : «Tôi không khi nào bán nước, tôi thề không phản bội đồng bào, cương quyết không để bị nhầm lẫn, ngây thơ, dọn đường cho CS xâm lược. Hơn ai hết, tôi biết rõ mưu đồ của CS. Đừng tưởng CS nuốt được miền Nam này là đã có Hòa Bình đâu. Lúc đó, toàn dân Việt Nam sẽ bị CS sử dụng để xâm lăng những nước khác và chiến tranh vẫn tiếp diễn không ngừng, máu xương người VN lại càng đổ nhiều hơn nữa để phục vụ cho mưu đồ của đế quốc CS».

Cũng trong buổi nói chuyện dài 49 phút tối hôm qua, TT Thiệu đã «cương» ra ngoài bài diễn văn

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Thái độ đã rồi trước sự chưa đến

« Sau 3-10, bạo động sẽ tiếp diễn và bạo lực cũng sẽ tiếp tục ». Đó là nhận định mới nhất của hai cựu ứng cử viên Tổng Thống, ĐT Minh và PTT Kỳ, nói với hãng truyền hình Mỹ CBS và hãng thông tấn Anh Reuter thuật lại.

Với danh nghĩa ứng cử viên Tổng Thống, nghĩa là những người có cơ hội nắm quyền lãnh đạo quốc gia, nếu cuộc bầu cử 3-10 không bị hư hỏng để trở thành độc cử, nhận định của hai ông Minh Kỳ là tiếng nói có thẩm quyền. Tiếng nói ấy có ý soi sáng và hướng dẫn dư luận về hai sự trạng, một là sự trạng từ đây tới 3-10, hai là sau 3-10.

Về sự trạng « từ đây tới 3-10 », hai ông Minh Kỳ có vẻ không đồng ý với nhau. Ô. Minh có vẻ như không lưu ý tới sự trạng này nữa. Trong cách nói, ô. Minh có ý để quyết rằng cuộc đầu phiếu 3-10 sẽ thực hiện và ô. Thiệu cũng thực hiện luôn cả việc uốn nắn kết quả đầu phiếu để có được tỷ lệ trên 50o/o phiếu tín nhiệm hợp lệ đặng tự coi là đắc cử. Ô. Minh không hề nhắc gì tới các hoạt động chống đối, cả tiêu cực lẫn tích cực. Thành ra cách nói của ô. Minh nếu hiểu như một sự kích thích bằng cách gián tiếp phủ nhận hiệu năng của phong trào chống đối hiện nay thì chỉ là cách nói khiên cưỡng, thật ra có lẽ ô. Minh tiên liệu rằng trong tình thế hiện nay khó có thể và khó còn kịp để thay đổi hẳn tiến trình độc cử mà ô. Thiệu đã chủ trương với sự ủng hộ tối đa của Mỹ.

Ngược lại ô. Kỳ có vẻ còn hy vọng vào một điều gì. Ô. Kỳ tin rằng « chưa chắc đã có cuộc bỏ phiếu 3-10 ».

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

25 năm Tự-Do Dân-Chủ

IV

◴ NGUYỄN-VĂN.

Như đã trình bày, các chánh quyền VN trong 25 năm qua chưa chấp nhận thành thực Dân Chủ và Tự Do, hoặc chưa tạo nổi điều kiện thuận lợi cho người dân tiến mạnh trên đường dân chủ hóa.

Những người hữu trách có thể phô bày thành tích ít nhiều trên lãnh vực này hay lãnh vực kia. Nhưng nếu chân thành, thì [illegible] tìm tự hào về công trạng khai hóa Dân Chủ, trong khi người theo dõi thời cuộc không mong gì hơn là ghi lại được những điều đáng nhớ.

Trong dân gian, ý thức Dân Chủ và nhu cầu Tự Do đã nảy nở dần dần, nhờ sự học hỏi, hoặc nhờ phản ứng tự nhiên trong cuộc sống hàng ngày: như thấy thất sách, thì muốn có quyền phê bình, chịu bất công thì mong bình đẳng v.v..

Song bước tiến rất chậm vì thiếu hướng dẫn, có khi bị chận vì đi quá trớn, hoặc phải lùi vì thiếu phương tiện đấu tranh ...Dù sao, để rút kinh nghiệm, nên soát lại những trở lực và nhược điểm nào quen thuộc nhất trong đại chúng và trong các giới được coi như tân tiến.

xXx

— Dân chủ pháp trị đã được khá nhiều người hiểu rằng luật pháp phải là căn bản cho mọi hành động, ai cũng phải tuân hành, dù có quyền cao bao nhiêu cũng chỉ được quyết định theo luật và phải làm theo đúng luật.

Song những người chưa hiểu, hoặc không chịu hiểu, vẫn chiếm đa số. Luật thì luật, cứ xin đi, ông cho là được, ông không cho thì mua luôn ông...

Mỗi khi một luật lệ mới được phổ biến, như về kinh tế, thuế vụ, hối đoái, du học, quân dịch... là có những người thuộc giới liên hệ tìm đọc chăm chú: đâu phải để tuân hành,? nhưng chính là để tìm xem có sơ hở nào cho phép lọt qua, có lối nào để tránh né các điều khoản bất lợi cho mình, hoặc nguy hơn nữa, là có cách nào lợi dụng mà sách nhiễu những ai thuộc phạm vi áp dụng...

Ngoài ra, khi có nhu cầu, thì bất chấp luật lệ. Điển hình nhất, là những vụ choán đất và xây cất bừa bãi hoặc chẳng buồn xin giấy phép.

Đành rằng vấn đề dân sinh như nhà ở phải được chánh quyền chăm lo giải quyết, và người dân có thể yêu sách để được toại nguyện; còn nếu muốn chi làm nấy theo ý riêng mình, thì khỏi bàn về Dân Chủ pháp trị, vì chẳng xã hội nào sinh tồn được nữa.

Song một thường thức sơ đẳng như vậy về cộng đồng pháp trị, lại bị gạt bỏ do không biết bao người có trách nhiệm hoặc có quyền thế: dư luận đã bị xúc động quá nhiều về những vụ chiếm đoạt đất công. Trong các trường hợp này, học vấn không đưa tới ý niệm công ích, trái lại, sự hiểu biết còn cho phép vi luật dễ hơn.

Trách chi đại chúng, nếu những người có bổn phận thi hành luật pháp, lại không coi luật pháp ra gì ?

Các vị tài cao học rộng, quán thông luật pháp hơn ai, cũng nên tìm giúp người dân xem còn những sự phản Dân Chủ nào phải tránh ? chẳng hạn, trong 25 năm nay, có khi nào luật lệ được làm ra để phục vụ quyền lợi cá nhân không ? Và có khi nào luật lệ được cố tình giải thích theo một dụng ý đặc biệt, thay vì theo đúng mục đích và tinh thần đạo luật ?

Muốn thượng tôn pháp luật, muốn thực hiện pháp trị, đầu óc pháp lý do các thầy phương Tây nhào nặn, hình như chưa đủ: chỉ có lương tri và liêm sỉ của thức giả phương Đông, mới cho phép tránh ngụy biện theo xảo thuật của luận lý La tinh và tránh phục vụ chánh trị khi phải phục vụ luật pháp.

— Khi người dân muốn giữ chủ quyền, thì phải tự chủ trước hết, để tự ý chấp nhận một kỷ luật chung mà tránh phương hại đến cộng đồng, khỏi bị áp lực hay võ lực của chánh quyền nào ép buộc hay ngăn cấm.

Nếu cứ phải roi vọt mới chịu nghe và không làm bậy, thì cá nhân chưa trưởng thành, vẫn cần một người lớn nghiêm khắc [illegible] khuôn vào phép.

Viện cớ dân chúng chưa trưởng thành, nhiều nhà cầm quyền ở nhiều xứ nhiều thời đã áp dụng một chính sách cứng rắn [illegible] bách hoặc kiềm chế: họ ngang nhiên tự xưng là độc tài, hoặc bị dân chúng kêu là độc tài.

Tại VN, kiểm duyệt báo chí và sách đã bị đặt ra trong bao năm nay: một biện pháp trái Dân Chủ hoặc ít nhất hạn chế Tự Do.

Nếu chỉ nhằm bóp nghẹt đối lập, thì biện pháp đó dễ bị công kích. Song còn mục đích nữa khó chối cãi về nguyên tắc: [illegible] xã hội muốn lành mạnh và yên ổn, vậy có thể nào dung túng những sản phẩm có hại phong tục, những vụ vu khống trắng trợn, những mạt sát thậm tệ gây kiện cáo và xung đột lung tung ? Nếu có người bênh vực quyền Tự Do tuyệt đối, thì cũng nhiều người khác cho là quá trớn và cần phải ngăn chặn.

Dù sao, tự mình giữ được điều độ, thì bất chấp các biện pháp cưỡng bách hay chế tài, nghĩa là vẫn bảo vệ được một Tự Do không thể bị trách là quá đà quá mức.

— Một trở lực nữa trên đường Dân Chủ hóa, là tình trạng hỗn độn gây ra bởi các vụ đấu tranh và phản ứng.

Trước 1962, các vụ biểu tình yêu sách đều bị cấm; về sau, rất nhiều vụ bị giải tán.

Các nhóm xuống đường thường trách là các chánh quyền theo chánh sách đàn áp, phản Dân Chủ. Ngược lại, các chánh quyền kêu là có nhiệm vụ duy trì trật tự công cộng chống phá hoại của các phần tử quá khích.

Ai phải ai trái thì tùy trường hợp. Nhiều lần, lực lượng an ninh vội vã can thiệp mạnh, tuy không có bạo động: ở trường hợp này, khó chối là không đàn áp. Song nhiều phen đám người biểu tình ném đá, ném gạch ầm ầm hoặc ném chai săng bùng cháy...

Ở các nước tự do Âu Mỹ, cũng thường xảy ra những vụ như trên, nên không thể coi bạo động là một hiện tượng dân chủ chậm tiến.

Duy trong một xứ lâm chiến như VN, các chánh quyền dễ có cớ để ban hành các biện pháp hạn chế Tự Do, bao giới khác cũng bị thiệt lây. Dầu sao, bạo động cũng như lạm dụng công lực, là tự đặt ra ngoài vòng pháp trị, tuy pháp trị là căn bản Dân Chủ.

Đành rằng khi các yêu sách bị bác bỏ, thì các nhóm tranh đấu không khỏi bực bội, phẫn uất, và lắm khi chỉ muốn đập phá tan tành: đó là thường tình dễ hiểu. Cũng dễ hiểu, tâm lý của người giữ trật tự mà bị khiêu khích.

Song Dân Chủ vẫn là đấu lý, không phải là đấu võ. Vậy nếu không tự chủ, để chờ dịp khác và vận động hoặc đối phó theo lối khác, mà nhất quyết trống mái một phen, thì trở lại võ rừng, và mạnh ai nấy được.

Tranh đấu không bạo động, là tranh đấu Dân Chủ. Tranh đấu có bạo động, là tranh đấu Cách Mạng (đối với dân chúng) hoặc là phá hoại hay phiến loạn (đối với các chánh quyền).

Dân Chủ còn tiến chậm vì Tự Do bị phủ nhận giữa các người dân với nhau.

● Đấu lý Dân Chủ, thì phải theo tinh thần Thể Thao, tránh độc đoán, ai phải thì thắng, và được coi như phải, khi nào được đa số tán thành: thiểu số phải phục tòng.

Cũng khó theo đúng trong thực tế, vì phải có phong độ quân tử: song muốn cho Dân Chủ tiến, thì phải cố gây được phong độ này, ngay từ khi chưa bước vào chính giới.

(Xem tiếp trang 1[illegible])

Kiểm điểm nữa về tình hình chính trị quanh cuộc B.C.

ẤN QUANG CỦNG CỐ THẾ LỰC TRONG HẠ VIỆN. ✱ HÀNH PHÁP THÊM VÀI ĐẮC LỢI. ● VỀ NHỮNG CUỘC CHỐNG ĐỐI NHẮM VÀO BẦU CỬ TỔNG THỐNG. ● Ý NGHĨA CỦA NHỮNG LÁ PHIẾU SAU NÀY. ★ KẾ HOẠCH LÂU DÀI CỦA ÔNG THIỆU. ● VIỆC LẬP ĐẢNG...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Về tình hình chánh trị Việt Nam, người ta có thể ghi nhận những chuyện trong Hạ Viện mới và những chuyện chung quanh cuộc bầu cử Tổng Thống.

Nói tổng quát, Ấn Quang và ông Thiệu cùng củng cố được thế lực của mình trong Hạ Viện. Rồi đây, nếu bầu cử Tổng Thống được chót lọt, Ấn Quang sẽ đóng vai trò đối lập chánh yếu trùm lên các lực lượng đối lập khăng tăng khác. Nhưng ông Thiệu vừa quơ thêm được một số khá lớn tân dân biểu và ông có hy vọng vẫn kiểm soát được Hạ Viện.

Duy có điều uy tín ông xuống nhiều sau vụ điều 10 khoản 7 và vụ bầu cử độc diễn, trong đó báo chí đối lập được tự do công kích và công kích quá nhiều, và ông Thiệu sẽ phải làm rất nhiều để lấy lại uy tín cũ.

Trong lúc chờ đợi, người ta đương theo rõi những cuộc chống đối của một số người khăng tăng, nhỏ nhoi — sở dĩ nói thế là vì khối Ấn Quang đã tự xếp mình ra ngoài trận đấu.

Khối Ấn Quang đã có thái độ về cuộc bầu cử Tổng Thống

Khối Ấn Quang đã đưa ra thông cáo chánh thức để ấn định thái độ mình đối với cuộc bầu cử 3-10 và cuộc độc diễn của liên danh Thiệu-Hương

Bỏ sang bên những lý do giải thích, người ta thấy thái độ đó rất dản dị: Khối ẤQ phủ nhận bầu cử.

Động từ «phủ nhận bầu cử» thật là mới mẻ và làm cho người ta khó hiểu ý nghĩa của nó như thế nào trong thật tế. Tuy nhiên người ta nghĩ rằng, trong thông cáo, Giáo Hội cũng nhắc lại lập trường «phủ nhận bầu cử năm 1967». Rồi Giáo Hội ghi rằng tình trạng hiện tại làm cho đất nước suy yếu, chiến tranh kéo dài, để rồi Giáo Hội «kêu gọi Phật tử và đồng bào các giới yêu chuộng tự do dân chủ hãy phủ nhận cuộc bầu cử 3-10 sắp tới».

Người ta ghi rằng thông cáo của khối Ấn Quang đã rập theo khuôn mẫu của dư luận các giới đối lập, nhưng bản thông cáo đã không làm cho các giới đối lập hài lòng, vì tánh chất tiêu cực và lừng lơ của nó.

Trong khi một số những giới đối lập muốn có những hành động mạnh bạo để ngăn cản cuộc bầu 3-10, thì Ấn Quang chỉ phủ nhận nó trên nguyên tắc, có nghĩa là để mặc cho cuộc bầu diễn ra.

Trong khi một số phần tử muốn có thái độ dứt khoát để chống ông Thiệu, như vận dụng một một phong trào không đi bỏ phiếu (đốt thẻ cử tri) hoặc đi bỏ phiếu mà xé phiếu rồi mới bỏ vào bao thư, thì thông cáo của khối Ấn Quang về hai chữ «phủ nhận» đã không nêu lên một chiến lược chống đối nào cụ thể.

Như vậy, thái độ của khối Ấn Quang là mở đèn xanh cho cuộc bầu 3-10; khối Ấn Quang «phủ nhận» mà không làm gì để chống— và cũng không có chỉ thị đặc biệt nào cho Phật tử để có thái độ thích ứng trong ngày bầu.

Có những người luận rằng «phủ nhận cuộc bầu», có cái nghĩa rõ ràng là một lệnh cho Phật tử không đi bầu. Điều này dễ hiểu: đã phủ nhận cuộc bầu thì còn đi bầu làm chi! Còn như đi bầu mà xé phiếu, thì lại có nghĩa là công nhận cuộc bầu nhưng làm cho phiếu bất hợp lệ để chống ông Thiệu. Lập luận ở đây hơi tế nhị: người ta nghĩ rằng Ấn Quang phải suy nghĩ nhiều về hai cách trên. Nhận cuộc bầu mà chống ông Thiệu, thì khó lật đổ được ông Thiệu mà lại mua thêm thù oán. Còn như phủ nhận cuộc bầu, thì ý nghĩa lơ mơ hơn, lại vẫn giữ thế để làm xếp sòng đối lập.

Ngoài ra, phủ nhận cuộc bầu tức là không đi bầu, thì hành động tiêu cực «không đi bầu» sẽ làm lợi cho ông Thiệu, vì sẽ nâng cao «đa số phiếu bầu» mà ông Thiệu muốn có.

Như vậy, khối Ấn Quang vẫn giữ một thái độ đứng đắn và gay gắt của một khối đối lập, nhưng trong thật tế đã không cản cuộc bầu cử 3-10 và còn làm lợi cho ông Thiệu, ở chỗ rút một số lớn cử tri đối lập ra ngoài cuộc bầu và làm cho đa số của ông Thiệu tăng lên. Nếu khối Ấn Quang quyết định phá bầu cử 3-10, thì cũng không có gì khó: lại những cuộc biểu tình rầm rộ, thế là đủ gây xáo trộn đến độ cuộc bầu cử phải đình hoãn.

Tuy nhiên, trái với những tin nói ẤQ và ông Thiệu đã đi được với nhau, để ẤQ giúp vào bầu cử 3-10, và để ông Thiệu sẽ tặng ẤQ ghế trong Nội Các và sẽ trả Hiến Chương cho ẤQ, người ta nghĩ rằng ẤQ và ông Thiệu chưa thỏa hiệp được gì với nhau. Và chứng cớ là tuy không phá bầu cử 3-10, nhưng ẤQ đã có những lời lẽ thật là khắc nghiệt đối với ông Thiệu trong bản thông cáo về bầu cử.

Về những cuộc đấu tranh của những phần tử đối lập

Cuộc đấu tranh cho đến nay chỉ ở tình trạng nhỏ nhoi, lẻ tẻ với một vài hành động của đảng phái, một vài cuộc thảo luận, một vài vụ đốt thẻ cử tri hay đốt xe, bôi lọ bích chương. Nếu chỉ có thế thì ông Thiệu chưa ngại sẽ phải hoãn bầu cử hay phải mở đường cho bầu cử khác; ông ta còn khoái rằng đa số phiếu bầu của ông sẽ lớn hơn, khi những người cử tri đối lập đốt thẻ hay không đi bầu.

Trong hiện tại, các khối đối lập vẫn không đạt được một mặt trận duy nhất để chống bầu cử. Phe ông Minh trở nên im lìm, mấy nhà trí thức đối lập vẫn một luận điệu nhẹ nhàng trên mấy tờ báo; phe ông Kỳ cũng bớt hoạt động; ông Trần văn Đôn và khối Cứu Nguy Dân Tộc của ông không nhập cuộc.

Còn lại là một số nhỏ sinh viên, học sinh, tổ chức đốt thẻ và đốt bích chương, với dụng ý kéo Ấn Quang vào cuộc trong khi Ấn Quang đã ruồi ra.

Cho nên mới có lời bàn thêm: Trong khi mấy giới đối lập đều trông ngóng về Ấn Quang, các thượng tọa ở đây chỉ cần gật đầu một cái là có thể thu hút được tất cả đối lập về một mối— tại sao Ấn Quang lại không làm vậy ? Sau 3-10, Ấn Quang còn có đủ thế lực để thu hút đối lập trong hoạt động hợp pháp hay không ?

Làm được như vậy mới là tài—và người ta cho rằng với tổ chức vững vàng của mình, Ấn Quang vẫn có sức ban phát ghế ngồi và do đấy vẫn còn thế lực để làm một cuộc thu hút.

Ông Thiệu củng cố thế lực của mình.

Các hành động của ông Thiệu tỏ rằng ông cũng nao núng về những trào chống đối, cho nên mới để cho cuộc độc diễn được đầy đủ vẻ dân chủ (quan sát viên, 2 đường bỏ phiếu của cử tri, đối lập tha hồ đả kích, và dưới 50 °/o phiếu bầu thì coi như thất cử).

Qua các tuyên ngôn, ông Thiệu chỉ sợ có 2 điều và chỉ rút lui khi một trong hai điều đó thực hiện, đó là khi quân đội bảo ông xuống và khi Mỹ cúp viện trợ. Nhưng ông đã tin rằng 2 điều đó không thể xảy ra.

Và vì thế, ông đã tiến lên để củng cố thế lực của mình, như người ta đã thấy qua các tuyên ngôn chánh trị:

1— Ông Thiệu tập hợp một số chánh đảng (không phải như hồi 6 đảng) và có thêm một số dân biểu mới. Số dân biểu này của Cấp Tiến, Lực Lượng Dân Chủ VN, Công Nông, ước chừng 30 người — cộng với những dân biểu mà ông Thiệu đã có từ trước và do đấy ông có thể có đa số tại Hạ Viện. Trong khi đó, Ấn Quang cũng tập hợp thêm và một số người Quốc gia khi đã chịu đứng với khối Ấn Quang để làm đối lập. Vậy thì khối mà người ta gọi là khối thứ 3, có vẻ nghèo nàn rách nát trước 2 khối của chánh quyền và Đối Lập. Chiều hướng của Hạ Viện đương đi đến thế «lưỡng đảng», — và chính ông Thiệu cũng nói lên cái chiều hướng đó.

2— Ông Thiệu thật sự trù tính lập Đảng. Ông đã nói điều đó với các nghị viên, và các nghị viên này sẽ là nòng cốt trong Đảng của ông.

Đảng ông Thiệu cũng có thể gồm thêm các đảng khác, vì ông Thiệu không còn ý định lập Mặt trận chánh quyền như trước, mà có ý xoá bỏ ranh giới các đảng theo ông để kết hợp lại thành một đảng duy nhất.

3— Ông Thiệu trước đây có nói «khi có hòa bình, ông sẽ từ chức và không tái tranh cử» — điều đó không có nghĩa là ông sẽ bỏ trường Chánh trị, ông sẽ còn bám vào đó bằng «Đảng» của ông và sẽ tiếp tục đưa người của ông ra tranh cử để nắm quyền.

4— Điểm thứ 3 cho phép nghĩ rằng ông Thiệu sẽ lợi dụng tất cả lợi thế của ông trong nhiệm kỳ tới để xây dựng căn bản sức mạnh của ông và để sửa đổi Hiến Pháp theo chiều hướng ông muốn.

5— Nhưng trong khi thêm được chỗ này, thì ông Thiệu lại mất ở chỗ khác. Điều đáng tiếc nhất cho ông là đã mất 2 hệ phái Việt quốc (đi với ông Kỳ) và mất luôn mấy ông gốc Công giáo (Nhân Xã và Nhân Dân Kiến quốc).

Vài nét về tương lai.

Nếu không có gì quá lớn xảy ra, thì cuộc bầu cử ngày 3-10 sẽ diễn ra, ông Thiệu sẽ tái đắc cử. Nhưng nhiệm kỳ sau của ông sẽ sôi động vì:

— Chuyện thương thuyết hòa bình

— Đối lập mạnh hơn, có quy củ hơn

Những trào tranh đấu sẽ mạnh mẽ hơn. Ông Thiệu sẽ phải gồng mình che đỡ các mặt, ngược chiều sóng mà chèo miết. Hiện nay, chưa biết ông có thể làm được gì... Cũng chưa biết được ông có sẽ bỏ được tánh chất ù lì trước biến cố hay là có làm được cách nào để ra khỏi tháp ngà, mở rộng thế giao thiệp, và khôn khéo để lập được đảng lớn và giữ vững được đảng hay không.

Ngày quốc tế chống nạn mù chữ và chế độ dân chủ

Đến đầu đường Tự Do phía Nhà Thờ Đức Bà, một tấm bảng chữ đỏ được treo ngang đường, nhắc ngày quốc tế chống nạn mù chữ. Sự kiện này hình như không được báo giới chú ý, nhưng thiết tưởng tầm quan trọng của nó rất sâu xa, vì mục đích tối hậu không gì khác hơn là nhằm thực hiện chế độ dân chủ, đem lại hạnh phúc cho các dân tộc.

Phát triển dân tộc

So sánh bản Hiệp ước Hội Quốc Liên và Hiến Chương LHQ, chúng ta thấy từ hai mục đích bảo đảm hòa bình và hợp tác quốc tế của HQL, nhân loại đã tiến bước khá dài đến duy trì hòa bình và giúp đỡ tiến bộ kinh tế xã hội cho các dân tộc, của L.H.Q. Thật ra tựu trung mục tiêu duy nhất của L.H.Q. là tìm kiếm hạnh phúc cho nhân loại. Không có hạnh phúc thì nhân loại còn có chiến tranh, hòa bình không thể xây dựng trên nghèo đói, bệnh tật và ngu dốt.

Đã ý thức được như thế, nên từ thập niên 1960, trọng tâm của L.H.Q là hướng mọi hoạt động nhằm giúp các nước càng ngày càng phát triển. Những cơ quan chuyên môn hoạt động tích cực và tổ chức hằng năm những ngày quốc tế đặc biệt nhằm cổ xúy ý niệm ấy, như ngày y tế quốc tế, lương nông, ngày quốc tế nhân quyền, ngày quốc tế chống nạn mù chữ v.v...

Liên đới quốc tế

Thái cực giữa những nước quá giàu và những nước quá nghèo là một sự bất công phải hết lập và cần phải chấm dứt, không do sự viện trợ, cứu giúp của những quốc gia giàu mạnh, mà chính vì nghĩa vụ liên đới buộc các nước giàu phải đóng góp vào công cuộc phát triển các dân tộc.

Những năm gần đây, trong các hội nghị quốc tế về phát triển, một đòi hỏi đồng thanh đã được nêu lên là các nước giàu phải dành, như để đóng thuế, 1°/o tổng sản lượng quốc gia của mình để giúp các nước nghèo, thay vì chi tiêu quá nhiều cho quốc phòng và chiến tranh.

Phải chi mọi sự viện trợ của các nước giàu mạnh được thu thập, tập trung vào một quỹ LHQ hoặc một quỹ liên quốc từng vùng, để các cơ quan quốc tế phân chia lại tùy theo nhu cầu của các nước đang mở mang, tránh được sự chi phối chính trị, kinh tế của thực dân trắng cũng như đỏ, dưới hình thức viện trợ.

Phải chi những sự giúp đỡ cho các nước bị thiên tai hoạn nạn không phân biệt lý tưởng chính trị, màu sắc dân tộc và biên giới, ở phía người cho cũng như người nhận.

Nếu vô phúc một thế chiến thứ ba bùng nổ, người viết tin chắc là sau khi kết liễu, một LHQ khác sẽ thành hình với mục tiêu duy nhất chánh yếu là xây dựng một sự liên đới quốc tế trong tất cả mọi lãnh vực để nhân loại khỏi bị tiêu diệt vì khí giới hạch tâm. Đức Giáo Hoàng đương kim, trong thông điệp phát triển các dân tộc (Populorum progressio) đã ước mong các cường quốc hãy hồi tâm tỉnh ngộ, cùng nhau tạo lập những cơ cấu mới khả dĩ chuẩn bị và điều hành một sự hợp tác quốc tế, để cuối cùng đi đến một trật tự pháp lý được thế giới công nhận.

Nạn mù chữ ở Hoa Kỳ

Tinh thần liên đới nói trên, Hoa Kỳ đã cố gắng thể hiện từ sau đệ nhị thế chiến, bằng cách cho vay và giúp đỡ các nước Tây Âu và nhiều nước khác trên thế giới, những ngàn triệu mỹ kim để chấn chỉnh kinh tế.

Có ai ngờ Hoakỳ sống trong cảnh quá phồn thịnh như hiện nay, lại phải đương đầu với sự nghịch thường của nghèo khổ (the paradox of poverty). Nhớ lại cách đây 3 năm, cũng vào đầu tháng này, sau mấy ngày đặt chân đến Hoa thịnh Đốn, với chương trình thăm viếng của Bộ Ngoại Giao Hoakỳ, nơi mà người viết tiếp xúc đầu tiên lại là cơ quan đặc trách chống nghèo khổ ở Hoakỳ (gọi là The office of economic opportunity, OEO, tạm dịch Kinh Tế Cơ Hội Cuộc). Khoảng 35 triệu tức 1/5 dân số nước giàu mạnh nhất thế giới đang sống trong những điều kiện thiếu thốn, mà 1/3 là dân da màu và 11 triệu là con nít. Họ không đồng ý để định nghĩa thế nào là nghèo khổ, nhưng họ thấy rằng 6 triệu gia đình đang cố lo cho có ăn, ở và học cho con em mình với những lợi tức không cân xứng.

Về giáo dục, lối 1o/o dân số mù chữ, nghĩa là không biết đọc, biết viết và có lối 11 triệu người lớn thất học về phương diện nghề nghiệp (functionnally illiterate) vì rằng với một trình độ văn hóa quá thấp, họ không đủ khả năng học một nghề thợ giỏi và vì thế số người thất nghiệp phần lớn là dân da đen và vấn đề kinh tế của những người này chỉ có thể giải quyết một phần bằng cách nâng cao học vấn của bản thân họ.

Mù chữ tại các nước đang mở mang

Tại các nước đang mở mang, nạn mù chữ có một ý nghĩa như thế nào ? Trước hết là những người hoàn toàn mù chữ, không biết đọc biết viết tiếng mẹ đẻ. Tỷ lệ của hạng người này, chiếu thống kê LHQ vào năm 1966, là 45°/o cho các nước Đông và Đông Nam Á, 83°/o cho các nước Phi Châu. Tại VN không rõ bao nhiêu, dù có thống kê cũng khó mà tin cho lắm.

Theo thông thường với 3 thế hệ hiện còn tồn, chúng ta có thể phỏng nghĩ thế hệ già nhứt 7,8,90 tuổi phần nhỏ biết đọc Việt ngữ, lối 10°/o dân số (một phần khác biết đọc chữ nho); thế hệ 4,5,60 tuổi phần lớn biết đọc và viết, khoảng 20°/o, thế hệ trẻ 10,20,30 tuổi hay 25 hay 30°/o, tổng cộng khoảng 60o/o có thể xem là có học, tức lối 40°/o mù chữ.

Chế độ dân chủ, nhất là lối phổ thông đầu phiếu có thể áp dụng hiệu nghiệm với một số tỷ lệ mù chữ như vậy không ?

Tại nước Pháp, phổ thông đầu phiếu mới thực thi từ năm 1945 khi nữ giới được quyền bầu cử và các quân nhân được hành xử quyền bỏ phiếu. Tại Hoa kỳ, một đạo luật năm 1965 cố gắng xóa bỏ mọi kỳ thị, chẳng hạn trắc nghiệm có học (literary tests) để cho các người da đen có thể ghi tên vào danh sách cử tri và đi bầu.

Tại VN, phải chăng vì một phần cử tri đi bầu không biết đọc nên phải in lá phiếu có hình và dấu hiệu các ứng cử viên ?

Mù chữ làm sao đọc được hiểu được đường lối, chủ trương của các ứng cử viên. Phải chăng đi bầu như thế là bầu vì uy tín cá nhân ứng cử viên, bầu theo 1 tinh thần «dân biểu lâu chuông» nghĩa là dân biểu phải chú trọng nhiều đến quyền lợi địa phương hơn là đến chính sách chung của đất nước.

Hiểu biết về dân chủ

Biết đọc và biết viết có phải là điều kiện đủ để dân chúng hưởng một chế độ dân chủ đúng mức không ? với chế độ này, người dân hưởng được nhiều tự do công cộng. Nếu bù lại, người dân không ý thức để làm tròn nhiệm vụ của mình, không tôn trọng pháp luật, bất chấp quyền lợi kẻ khác, thì dần dà có thể đi đến hỗn loạn.

Nếu ở một nước, một số người chẳng hạn ra đường không màng tôn trọng luật lệ lưu thông, nếu một số người cứ đem rác đổ bừa bãi ngoài lề đường ngay trước mặt nhà tư khác khi người nhà đó vắng bận, nếu những cổ động viên của các người ứng cử dán bích chương trên bất cứ vách tường nhà ai, bất chấp công sở hay tư thất của các nhà ngoại giao v..v... thì ta có nên lấy đó để đo lường dân trí trong một chế độ dân chủ không ?

Lời phê bình của giáo sư Burdeau là «chàng bán mía cây ở Caire (thủ đô Ai cập) và anh lao công ở Thượng hải không được chuẩn bị về phương diện xã hội để trở thành những công dân theo đúng ý nghĩa cổ điển của danh từ» có làm cho chúng ta phải suy nghĩ nhiều về nạn mù chữ không ?

Dân chủ ở bình diện quốc tế

Trên bình diện quốc tế, một Ngoại trưởng một nước thuộc Phi châu có thể sánh vai với một Ngoại trưởng Nga sô không, dù Nga sô vẫn chủ trương bình đẳng và bình quyền. Một vấn đề LHQ phải đương đầu hiện nay hầu có thể tiếp tục sứ mạng duy trì hòa bình và phát triển nhân loại là «với sự gia tăng số quốc gia hội viên lên tới 126 nước, quả thật là rất khó để các quốc gia có cường lực về quân sự kinh tế có thể giữ một ảnh hưởng cân xứng trong tổ chức LHQ...Có khoảng 65 thực thể nào đang [illegible] những ứng viên quan trọng để trở thành hội viên LHQ với một tổng số dân số chỉ có 4.600.000; những thực [illegible] gia nhập và được quyền bỏ phiếu có thể làm thay đổi [illegible] sức tưởng tượng quan niệm đầu phiếu «một quốc gia một lá phiếu» của LHQ...(bài của Samuel de Palme, trích ở Tạp chí Thế Giới Tự Do)

Dân chủ và các nước nghèo

Chế độ dân chủ áp dụng tại các nước tân tiến và thế [illegible] đệ tam có đem lại những kết quả giống nhau không ?

Nhiều tác giả đồng ý rằng sự giàu có của một nước làm cho nước ấy có khuynh hướng tự nhiên chấp nhận những công thức tự do. Vì giữa các tầng lớp xã hội có những điều kiện sinh sống khả quan, không mấy chênh lệch nhau, khiến sự cạnh tranh để đạt lên 1 địa vị cao hơn có phần dễ dàng, thì tinh thần dung thông (tolérance) dễ được chấp thuận.

Trái lại các cơ chế và tinh thần dân chủ khó thích hợp với những vấn đề của một nước nghèo. Với đời sống đã thiếu hụt, các dân biểu quốc hội không dám đòi hỏi thêm những chịu đựng và hy sinh ở dân chúng, trong khi không có lý tưởng tốt đẹp nào nữa để bù lại sự thiếu kém ấy.

Bởi vậy một nước nghèo, một nước chậm tiến, với một sự biến chuyển chính trị tự nhiên, sẽ có chiều hướng đi từ chế độ phong kiến qua một chế độ chuyên quyền (autoritarisme). Một cái bánh ngọt càng nhỏ thì uy quyền của người phân chia nó phải mạnh hơn; sự nghèo nàn tài lực là nguyên do chánh đưa đến các hình thức chuyên quyền. Và nếu phải áp dụng một chế độ dân chủ đại diện thì đó chỉ là bình phong không che đậy nổi một uy quyền thật sự của chủ nhân ông.

Một nước đã nghèo, dân chúng chỉ mong ước một sự cải thiện đời sống mà không sẵn lòng chấp nhận hy sinh thêm được, nếu dân chúng đòi «bánh mì và trò xiếc» (panem et circenses nghĩa là ăn và chơi) mà một chính sách mị dân [illegible] tìm cách thỏa mãn, tức không kíp thì chầy chế độ dân chủ, giống như La mã thời xưa, sẽ phải sụp đổ.

Vì vậy thái độ trái ngược của các nước Cộng Sản là áp dụng một chính sách cứng rắn, bắt dân chúng chịu đựng quá mức, với hứa hẹn suông là đời sống của thế hệ sau sẽ tốt đẹp.

Một dấu hỏi ?

Chống mù chữ không phải là chỉ làm cho mọi người biết đọc biết viết, biết đọc truyền đơn biểu ngữ để hoan hô hay đả đảo. Ý nghĩa sâu xa là nhằm nâng cao dân trí để người dân có khả năng học hỏi hầu cải thiện nghề nghiệp và mức sống của mình. Nhu cầu này càng cấp thiết, nếu muốn chế độ dân chủ đem lại kết quả.

Nhưng một câu hỏi: tại những nước nghèo, những nước đang mở mang, nếu du nhập và áp dụng chế độ dân chủ Tây phương thành hình sau nhiều chục năm hay trăm năm, có phải là một sự thích nghi chăng ? Ngay tại các nước giàu mạnh Âu Mỹ người ta đang tự hỏi chế độ dân chủ có trở thành lỗi thời vì đang bị khô héo cằn cỗi không ? huống hồ đem áp dụng một cách mù quáng ở các nước chậm tiến mà dân trí chưa được kịp chuẩn bị.

Thảo nào không tránh được với một hình thức dân chủ như vậy, dân chúng không ngớt chỉ trích một sự độc tài che đậy, và quyền bính thường lại bị lọt vào tay một thiểu số đang nắm các lực lượng thật sự trong nước, trong khi lực lượng chính đảng thường chưa có hay chia rẽ hay còn yếu ớt.

Âu cũng là dịp để các ứng cử viên Tổng Thống, Phó Tổng Thống hiện nay suy nghĩ rồi trả lời với quốc dân [illegible] đang được đề cập.

Saigon ngày 8-9-71

HUỲNH-ĐỨC-BỬU.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Nghị sĩ Chủ tịch LL Dân Chủ VN trả lời cuộc phỏng vấn của đài BBC

Giải pháp của ô. Thiệu ít tệ hại hơn cả dù có sửa Hiến Pháp, kẻ tẩy chay vẫn tẩy

★ TRONG HOÀN CẢNH HIỆN TẠI, KHÔNG THỂ CÓ ĐẢO CHÍNH XẢY RA ● THÁI ĐỘ CỦA PG ẤN QUANG VỀ BẦU CỬ CHẲNG ĐÁNG NGẠC NHIÊN

LUÂN ĐÔN 20-9.— Tối nay đài BBC đã cho phát đi một bài phỏng vấn Thượng Nghị Sĩ VNCH ông Nguyễn văn Ngãi dành cho phái viên đài này khi ông Ngãi và NS Phạm Nam Trường ghé thăm Luân Đôn cuối tuần qua.

Khi được hỏi về mục đích cuộc viếng thăm Anh Quốc, Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi đã cho biết ông viếng Anh với tư cách riêng, nhưng ông tiết lộ là tới ông sẽ thăm Hoa Kỳ với tư cách là một nhà lãnh đạo 1 tổ chức chính trị ở miền Nam VN : Lực lượng Dân chủ VN, theo lời mời của 1 số lãnh tụ chính trị Mỹ, mục đích là để trao đổi quan điểm với họ về hiện trạng Nam VN.

Sau đây là các câu hỏi chính yếu của cuộc phỏng vấn :

HỎI : Gần đây đã có nhiều dư luận nhất là ở Hoa Kỳ và mới đây nhất là lời tuyên bố của thượng nghị sĩ McGovern những dư luận này coi là cuộc bầu cử Tổng Thống ở VN tới đây không có tính cách dân chủ cho lắm. Còn thượng nghị sĩ McGovern còn nói là sẽ yêu cầu ông Nixon nhất định một ngày tháng để rút hết quân và ông ta còn đề nghị với QH Hoa Kỳ cắt bỏ mọi ngân khoản để đài thọ chiến tranh ở VN sau những ngày đó. Ông nghĩ sao về những điều này ? Trước hết về sự nhận định thiếu dân chủ trong cuộc bầu cử ?

ĐÁP : Về điểm này thì cũng đã có một số người nói tới, tuy nhiên tôi nghĩ rằng trong hiện trạng ở Nam VN với tất cả tình trạng phức tạp trong nội tình miền Nam VN thì khó mà có thể có được một giải pháp hoàn hảo. Có nghĩa rằng đem lại sự đồng thuận của tất cả mọi phe nhóm ở miền Nam VN, Tuy nhiên giải pháp mà TT Nguyễn văn Thiệu đã lựa chọn, theo tôi, thì đó là giải pháp ít tệ hại hơn cả.

HỎI : Tại sao ?

Đ : Như ông biết không có thể nào mà chấp nhận một giải pháp như một số người đã nghĩ là Tổng thống cùng Phó Tổng thống cùng từ chức trong hoàn cảnh hiện tại là bởi vì nó sẽ tạo ra một sự hoang mang cũng như là không có gì bảo đảm rằng những người thay thế sẽ hữu hiệu và và hơn là ông Thiệu. Còn có người thì đề nghị giải pháp rằng là tu chính luật bầu cử tại Nam VN để tạo cơ hội cho nhiều người tham dự cuộc bầu cử. Tôi thì nghĩ rằng đó là khái niệm tương đối tốt tuy nhiên trong hoàn cảnh thực tại của Hiến Pháp và của các ý định [illegible] của các phe nhóm tại Nam VN thì cũng khó mà có thể chấp nhận được. Chúng tôi xin nói rõ là trên thực tế thì thời gian hiến định không cho phép một công cuộc sửa đổi Hiến Pháp như vậy. Mặt khác giả thử rằng có sửa đổi được luật bầu cử như vậy thì cũng không có gì bảo đảm rằng là những người có ý định ra tranh cử sẽ không cho tẩy chay các cuộc bầu cử Tổng thống nữa, là vì theo ý họ bây giờ thì sự đòi hỏi của họ là sự thay đổi không những về ông Thiệu mà những người cộng sự của ông trong chánh quyền trung ương mà tất cả các địa phương nữa cũng cần phải thay thế, nếu mà như vậy thì tôi nghĩ là nó sẽ tạo ra sự tê liệt guồng máy chánh quyền

XEM TIẾP A TRANG 10

Cho là chính sách VN hóa đang bị tấn công về chính trị

Hà Nội hạ lịnh đánh mạnh khắp nơi phối hợp với đấu tranh chống độc diễn

★ CS vạch rõ : Cần khoét sâu thêm tình trạng lúng túng

● CSVN tự nhận là đã phá nổ kho đạn Gò Vấp vừa rồi

SAIGON 21-9.— Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua hô hào Cộng quân tại Nam VN đẩy mạnh tấn công «đánh địch đều khắp trên cả 3 vùng chiến lược» phối hợp chặt chẽ với phong trào đấu tranh tại các thành thị hiện nay, nhằm «khoét sâu thêm tình trạng lúng túng» của Hoa Kỳ và VNCH «đập cho tan nát chương trình bình định», đánh cho kế hoạch VN hóa chiến tranh phải thất bại

Bài bình luận trên đây của đài Hà Nội được tung ra đúng vào ngày Cộng quân mở cao điểm tấn công tại Cao nguyên, tại Tây Ninh v.v... Trong bài bình luận, đài Hà Nội cho rằng kho đạn Gò Vấp phát nổ trong đêm thứ Bảy rạng ngày Chủ nhật vừa rồi là do CS phá nổ. Đài HN nói : «một loạt kho tàng của giặc ở Cam Ranh, Ái Tử, Gò Vấp, đã bị các lực lượng võ trang giải phóng đánh tung lên phát cũng gần 6 vạn tấn bị phá hủy».

Nhận định về phong trào đấu tranh chống độc diễn 3-10 tại Nam VN, đài Hà Nội cho đó là cuộc đấu tranh «đánh mạnh vào chỗ dựa chính trị của Nixon tại miền Nam, nhằm thẳng vào chương trình Việt Nam hóa». Đài Hà Nội nói : «phong trào đấu tranh đó đang phát triển ngày càng rộng khắp và mạnh mẽ dẫy bọn Mỹ Ngụy vào tình thế hết sức lúng túng và bị động».

Theo đài HN chính sách VN hóa đang bị tấn công về mặt chính trị, cho nên cần phải đẩy mạnh tấn công quân sự đánh vào chính sách đó, làm cho địch phải «lâm vào tình trạng lúng túng trên cả mọi bề, bằng cách khoét sâu tình trạng lúng túng của địch».

Đài HN kết luận :

«Đánh địch đều khắp trên khắp cả ba vùng chiến lược, tiến công địch toàn diện bằng cả ba mũi giáp công, trên đà thắng lợi, quân và dân miền Nam ta quyết phát huy mạnh mẽ thế tiến công chiến lược, giữ quyền chủ động chiến trường, khoét sâu những khó khăn bối rối của Mỹ Ngụy, đập cho tan nát chương trình bình định của chúng, đánh cho kế hoạch VN hóa của Nixon và bè lũ phải thất bại hoàn toàn».

Mỹ xét việc rút quân

SAIGON 21-9.— Phát viên tại Hoa Thịnh Đốn của hãng UPI, Stewart Hensley, trong bản tin đề ngày 20-9 cho biết Hoa Kỳ đang cứu xét kỹ lưỡng mức rút quân mới khỏi Nam VN sẽ được loan báo vào trung tuần tháng 11 tới đây.

Phái viên cho rằng đợt rút quân mới rất quan trọng có thể gây ra hậu quả tâm lý lớn lao và có ý nghĩa quân sự trọng đại. Bởi vậy việc cứu xét phải hết sức thận trọng căn cứ vào kết quả bình định, triển vọng tình hình chính trị tại Nam VN.

Tại Hoa Thịnh Đốn, người ta ước lượng rằng công tác bình định đang tiến triển tốt đẹp và sự bất ổn chính trị do cuộc độc diễn của TT Thiệu sẽ không gây hậu quả nguy hại cho chương trình Việt hóa.

Trong trường hợp đó, Mỹ có thể rút chân ra khỏi cuộc chiến một cách vinh dự, hoặc qua sự thành công của Việt hóa hoặc thương thuyết nghiêm chỉnh của CS. Căn cứ vào sự ước lượng trên đây thì Mỹ có thể chỉ để lại Nam VN vào tháng 6 năm tới từ 40 đến 50 ngàn quân chỉ có nhiệm vụ yểm trợ và cố vấn và được Không lực Mỹ ở Thái tiếp tay. Tuy nhiên, một vài bản phúc trình không lạc quan như vậy về bình định nông thôn và tình hình chính trị ở Nam VN.

Vì giành rác Mỹ xô xát liên miên

ĐÀ NẴNG.— Liên tiếp trong các ngày 14, 15 và 16/9 vừa qua, nhiều người võ trang gậy gộc, dao găm, lựu đạn đã đón đường các xe lấy rác trong các doanh trại Mỹ không cho công nhân đi làm và hăm dọa sẽ thanh toán. Nhiều cuộc xô xát đã diễn ra tại đầu cầu Trịnh minh Thế cổng phi trường Đà Nẵng và những nơi khác. Nhiều tài xế và nhiều công nhân đã bị đánh đập và đã phải bỏ việc không dám tiếp tục.

Nguyên do của các cuộc xô xát này là sự tranh chấp quyền lợi cá nhân của 1 số nhà thầu. Tin các cuộc điều tra sơ khởi của giới hữu trách [illegible] các cuộc xô xát xảy ra tới nhà thầu Nguyễn bá S. 1 tỷ phú rác sau 3 năm thầu rác đã xây cất được 8 căn phố lầu, nhưng đã thất thầu trong kỳ đấu thầu vừa qua và 3 lô trúng đã nằm về tay những nhà thầu khác. Do đó, nhà thầu S. đã mở 1 trận giặc tranh giành rác và trận giặc bộc phát từ ngày 13/9. Gần 50 xe rác đang hoạt động chung quanh Đà Nẵng với khoảng gần 300 công nhân đã phải đối phó với sự bạo hành của một số người do nhà thầu S. thuê đây. (TV)

Xe hơi bị bắn NS Đạt bị thương

SAIGON (TV) 21/9.— Nghị sĩ Trương tiến Đạt, trưởng liên danh Mặt Trời, vừa thoát khỏi 1 cuộc mưu sát khi ông lái xe trên xa lộ từ Biên Hòa về Saigon hồi 13 giờ trưa thứ Hai 20-9.

Chiếc xe Volkswagen của nghị sĩ Đạt đã do chính ông lái đã bị kẻ khủng bố bắn nát kiếng che gió khi xe ông vừa qua khỏi ngã tư Thủ Đức nhưng may mắn Nghị sĩ Đạt đã thoát nạn nhưng bị các miểng kiếng ghim vào mặt, tay chảy máu. Ngay sau [illegible] Saigon NS Đạt đã báo cho Cảnh sát. Cùng ngồi trên xe với NS Đạt có cựu Nghị sĩ Nguyễn gia Hiến nhưng ông này không hề hấn gì.

Nghị sĩ Đạt là người vừa đây đã loan báo là ông sẽ đưa ra trước Thượng nghị Viện 1 dự thảo quyết nghị yêu cầu TT Nguyễn văn Thiệu từ chức trao quyền cho Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền.

Ông cũng là một trong số 20 Nghị sĩ đã ký tên vào bản kiến nghị đưa vấn đề độc diễn của TT Thiệu ra thảo luận tại Thượng Viện vào thứ tư này. (TV).

ẤN ĐỊNH LẠI LỆ PHÍ XUẤT NGOẠI VÀ CÁC TRƯỜNG HỢP ĐƯỢC MIỄN LỆ PHÍ

▼ Bến đò Thủ Thiêm sắp được cải tiến toàn diện

SAIGON 21-9.— Tin từ Phủ Thủ Tướng cho biết quyền Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký 2 Sắc lệnh ấn định lệ phí xuất ngoại và các trường hợp được miễn lệ phí xuất ngoại như sau :

— Xuất ngoại đi Cambodge và Ai Lao 35.000đ không phân biệt thời gian đi lâu hay mau.

— Xuất ngoại đi các nước Á Châu và Úc Châu 50.000đ + (3750đ nhân với số ngày được phép đi).

— Xuất ngoại đi các nước Âu Châu, Mỹ Châu, Phi Châu 140.000đ + (3750đ nhân với số ngày được phép đi).

Trường hợp đi nhiều nước thì giá biểu lệ phí là giá biểu áp dụng cho nước đi xa nhất.

[illegible] trẻ em dưới 10 tuổi đóng phân nửa giá biểu trên. Ngoài ra chỉ có một số trường hợp xuất ngoại được miễn lệ phí như :

— Sinh viên xuất ngoại du học có học bổng hoặc tự túc được sự chấp thuận của Hội Đồng Du Học.

— Bịnh nhân đi chữa bệnh.

— Các phái đoàn của các đoàn thể hợp pháp xuất ngoại để đại diện VN trong các hội họp quốc tế.

— Tu sĩ xuất ngoại tu học, hành hương (chỉ 1 nước mà thôi).

— Đoàn viên phi hành đoàn, thủy thủ đoàn.

— Gia nhân nhân viên ngoại giao.

Những trường hợp không dự liệu sẽ do Bộ Tài Chánh xét định. (TMN)

Bến đò Thủ Thiêm sắp được cải tiến toàn diện

SAIGON.— Tiếp xúc với phái viên SITA, Trung Tá Trần Thiện Phương Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon vừa cho biết, bến đò Thủ Thiêm sẽ được cải tiến toàn diện để đáp ứng thỏa mãn nhu cầu đồng bào Đô Thành.

Nằm trong chiều hướng đó, một dự án xây cất 2 cây cầu lớn dùng làm bến đò có được thực hiện để mở rộng lối đi cho hành khách, tạo tiện nghi cho việc lên xuống đò được dễ dàng. Trung Tá Giám Đốc cho biết tiếp, hiện Nha Thương Cảng sắp hoàn tất 2 chiếc đò máy, trọng tải mỗi chiếc 60 tấn. Cuối tháng 10/71 một chiếc sẽ được sử dụng, tất cả kinh phí dự trù cho việc cải tiến bến đò Thủ Thiêm lên tới 100 triệu.

Trong tương lai, Nha Thương Cảng đang nghiên cứu việc nới rộng giờ di chuyển bến đò này để công việc làm ăn của dân chúng khỏi bị trở ngại. Đồng thời giảm bớt thời gian các chuyến đò qua lại đến mức tối thiểu.

Nha Thương Cảng đang nghiên cứu việc đóng thêm những chiếc tàu trọng tải lớn để có thể di chuyển được cả những xe cộ nặng qua sông khi dự án xây cất hai đầu cầu thực hiện xong. (STA)

Đài BBC nhận định :

Dù đối lập có làm gì chăng nữa thì ông Thiệu vẫn «ĐƯỜNG TA TA CỨ ĐI»

LUÂN ĐÔN, 21-9.— Sáng nay đặc phái viên đài BBC từ Saigon gửi về bản tin như sau : «Dù cho những địch thủ của ông Thiệu có nói những gì đi nữa thì bây giờ tướng Thiệu cũng chắc chắn sẽ vượt qua được cuộc bầu cử, trừ trường hợp xảy ra biến cố không thể đoán trước được như là một cuộc phong tỏa rất lớn. Tướng Thiệu sẽ nắm quyền một nhiệm kỳ nữa như là một nhân vật được giao phó một sứ mạng. Ông Thiệu tin ông là người độc nhất có thể cứu Nam Việt thoát khỏi ách CS bằng cách chiến thắng CS.

Chắc chắn ông Thiệu sẽ không đếm xỉa đến những sự phản đối của phe đối lập cũng như là những cuộc biểu tình phản đối của một thiểu số sinh viên.

Những cuộc đụng độ giữa nhóm sinh viên ném bom lửa và đá và cảnh sát bắn lựu đạn cay trong một vài vụ đụng độ đã diễn ra rất dữ dội nhưng tựu trung đây chỉ là trong một mức độ nhỏ, mặc dầu dân chúng cảm phẫn mình không tỏ ra hiệp lực với SV, nhưng các vụ lộn xộn như vậy có lẽ sẽ tiếp tục cho tới ngày bầu cử trong hai tuần nữa.

TIN VẮN

— Lễ khánh thành đường điện thoại Saigon-Vạn Tượng đã được tổ chức hôm qua và đường giây này đã được mở từ ngày nay. Đồng bào có thể nói chuyện điện thoại qua Vạn Tượng mỗi ngày từ 9 tới 12g và từ 15 đến 18g, mỗi 3 phút phải trả 944 đồng.

Trong lễ này, Ông Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện nhấn mạnh «Đường liên lạc âm thoại này sẽ làm cho sự liên lạc kinh tế, thương mãi, văn hóa giữa VNCH và Ai Lao được mở mang thêm».

— Như tin hôm qua đã loan, 5 PB công nhân của hãng SACPO đã kéo đến ngồi trước Tòa ĐS Mỹ yêu cầu được lãnh tiền bồi thường. 5 PB công nhân ngồi ở đó đến 2 giờ chiều thì được mời về quận Nhất. Ở nơi đây viên chức Tòa ĐS Mỹ cho hay là sẽ gửi hồ sơ nội vụ về Tòa Án Lao Động Mỹ quyết định và yêu cầu công nhân chờ quyết định này trong 5 ngày. Các PB công nhân sau đó đã ra về và cho hay nếu thứ Bảy tới vấn đề chưa được giải quyết thì họ sẽ hy sinh tính mạng để cảnh cáo những người coi thường pháp luật VN.

— Các Ty Chiêu Hồi trên toàn quốc trong tuần lễ kết thúc vào ngày 18-9 vừa qua tiếp nhận 208 cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa quốc gia.

Ăn hối lộ 3 triệu DB bị 18 tháng tù

ĐÔNG KINH 20-9.— Ông Masanosuke Ikeda 37 tuổi, dân biểu Hạ Viện, nhân viên của đảng Tự Do Dân Chủ đang cầm quyền đã bị tòa án Đông Kinh kết án 18 tháng tù và phạt vạ 3 triệu Yen vì tội đã ăn hối lộ 3 triệu Yen của công ty Nippon Express (chuyên vận).

Cựu chủ tịch công ty này là Toshiyuki Fukushima, bị kết án bốn năm tù sau khi tòa án kết tội ông cùng năm cựu nhân viên hành chánh khác của công ty về việc thâm lạm một số tiền là 200 triệu Yen (565.600 Anh kim) hồi giữa năm 1962-1966 và âm mưu dùng tiền hối lộ để thoát khỏi cuộc điều tra của Quốc Hội về công việc của công ty.

Ông Seiichi Okura, cựu nghị sĩ đảng xã hội tại Thượng viện Nhật, bị kết án 14 tháng tù, bị ngưng chức trong ba năm và chịu hai triệu Yen phạt vạ cũng vì tội đưa nhận tiền hối lộ.

Vì quá nhiều vấn đề không lời giải U Thant đành từ nhiệm TTK LHQ

LUÂN ĐÔN, 20-9 (BBC).— Phái viên nhật báo Guardian bình luận về bản tường trình của U Thant trước đại hội đồng LHQ.

Chiến cuộc tại VN vẫn là một trong những mối quan tâm của tổng thư ký Liên Hiệp Quốc U Thant. Thật vậy, chính mối băn khoăn của ông về cuộc chiến tranh tại VN và niềm tin tưởng là ông có thể thực hiện được nhiều điều hơn trong phạm vi LHQ hơn là ở ngoài tổ chức này nên ông đã chấp nhận ở lại thêm một nhiệm kỳ nữa tại chức vụ tổng thư ký Liên Hiệp Quốc. Do đó người ta không lấy làm ngạc nhiên thấy rằng ông đã đề cao đến sự vắng mặt tại tổ chức quốc tế này của hai miền Nam Bắc VN và đặc biệt là sự vắng mặt của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa (TC).

Trong bản báo cáo hằng năm cuối cùng này ông đã nói rằng vì các nước đó không phải là hội viên của LHQ nên đã thiếu một đường lối để thông cảm lẫn nhau và thế giới cũng thiếu những phương tiện để đóng một vai trò trung gian có nhiều ảnh hưởng.

Đi xa hơn, U Thant đã vạch rõ sự phi lý là nhiều quốc gia khác cũng đã không thể gia nhập LHQ. Ông nói luôn luôn tin tưởng là LHQ có thể là một tổ chức hữu hiệu hơn nếu nó không đóng chặt cửa ngăn chặn sự gia nhập của một nước lớn nhất vào bậc nhất thế giới và của những nước thực sự bị chia cắt.

Một trong những đức tính lớn của U Thant là sự thiện chí của ông trước một sứ mạng quốc tế rất nặng nề trong khi thẩm quyền thì lại quá nhỏ hẹp. Ông đã đứng vững trước những siêu cường quốc và dám đứng vững trong quan điểm trung lập về đạo đức của mình để nói lên những điều gì không phải của các siêu cường quốc đó. Ông đã hành động như vậy vào năm 1967 khi ông lên tiếng chỉ trích chính phủ Johnson không những là gây nên cuộc chiến tại VN và còn ngăn cản TC gia nhập LHQ nữa. Ông cũng đả kích Liên Xô đặc biệt là hành động của cường quốc này ngăn cản LHQ nỗ lực thực hiện một công cuộc bảo vệ hòa bình.

Trong bản báo cáo hằng năm ông lại lên tiếng chỉ trích những siêu cường quốc luôn luôn không vượt lên trên quyền lợi quốc gia nhỏ hẹp của mình và không vượt lên trên những mối nghi kỵ, những mối e sợ và sự không tin cậy lẫn nhau để tự đặt ra ngoài sự khác biệt về tư tưởng, để có những mục tiêu và những quan niệm phục vụ cho quyền lợi tối thượng của thế giới. Chính vì những điều đó nên nhiều công cuộc phát triển đầy hứa hẹn đã không được hoàn tất và tổ chức LHQ đã thường bị chỉ trích.

Thật rõ ràng là Tổng Thư Ký LHQ coi cuộc khủng hoảng Trung Đông là một khía cạnh gay cấn nhất trong tình hình chung của thế giới.

Ông cảnh cáo rằng cuộc chiến có thể tái diễn giữa Do Thái và nước Ả Rập với triển vọng khủng khiếp là cuộc chiến như vậy có thể lan rộng vượt khỏi phạm vi Trung Đông.

Ông cũng lại đề cập đến việc trao lại cho ông Gia Rinh nhiệm vụ điều giải tại đây và đó cũng là đề nghị mới đây của ngoại trưởng Anh sau khi thăm viếng thủ đô Le Caire.

Ở đây, một lần nữa U Thant đã không ngần ngại nói là do đâu mà có sự tắt nghẽn của tình hình, Ông cho rằng chỉ việc Do Thái thay đổi thái độ đối với vấn đề chiếm đóng lãnh thổ Ả Rập mới có thể hâm nóng cuộc thương thuyết về Trung Đông được. Ông nói nếu sự tắt nghẽn hiện nay còn được duy trì mãi thì không chóng thì chầy chiến cuộc lại tái diễn.

Dĩ nhiên là U Thant phải bày tỏ nỗi lo ngại của mình đối với hàng triệu người tỵ nạn từ Đông Hồi qua

XEM TIẾP B TRANG 10

Tranh nhau tuyên bố khai mạc cuộc họp

Nam - Bắc Hàn hội đàm phiên đầu lập được đường giây điện thoại

▼ *Lập đường điện thoại Nhật—Bắc Hàn qua TC*

BÀN MÔN ĐIẾM 20-9 (UPI) — Không khí hơi căng thẳng và có nhiều nụ cười đã nở khi các đại diện Hồng Thập Tự Nam Bắc Hàn gặp nhau lần đầu tiên để lo lắng cho số phận của 10 triệu gia đình ly tán.

Cuộc gặp gỡ mệnh danh «lịch sử» lại gần nhau là cuộc gặp gỡ đầu tiên kể từ 26 năm qua khởi diễn vào lúc 11 giờ và kéo dài đúng 57 phút. Kết quả cuộc gặp là hai bên đã đồng ý về một vài khoản nhỏ của thủ tục các cuộc gặp gỡ.

Hai bên đã đồng ý sẽ lập Văn phòng Liên lạc tại Bàn Môn Điếm để các Hội Hồng Thập Tự trực tiếp liên lạc với nhau trong nỗ lực đặt lại các liên lạc cho những gia đình đã bị phân ly và giúp họ có cơ hội đoàn tụ. Hai trụ sở sẽ được bắt điện thoại.

Đây là lần đầu tiên một phương tiện truyền thông không có tính cách quân sự được thiết lập giữa 2 miền.

Phái đoàn HTT Nam Hàn 5 người do Bác sĩ Kim Yeon-Chu cầm đầu tới phòng họp trước. Phía bên kia do ông Kim Tae Hui hướng dẫn có bốn người đến sau. Ông Hui trưởng phái đoàn Bắc Hàn được coi là một nhà ngoại giao đầy dáng dấp và mỗi lúc nào cũng cười, vào phòng nhóm cười «chúng tôi rất vui mừng được gặp những bạn bè sau một thời gian lâu xa cách».

Hai phái đoàn chào nhau xong, Bác sĩ Kim Trưởng phái đoàn Nam Hàn báo ông có bài diễn văn khai mạc và bắt đầu nói luôn, Trưởng phái đoàn Bắc Hàn cũng lôi bài diễn văn ra, cố chặn lời vị đồng nghiệp «ông Trưởng phái đoàn, ông Trưởng phái đoàn»... nhưng BS Kim lờ đi.

Khi Bác sĩ Kim dứt lời, viên trưởng phái đoàn Bắc Hàn bảo «Ông có ý hơi vội» và như là một vị chủ tọa, ông ta nói «đến đây, tôi tuyên bố phiên nhóm khai mạc».

Hai phe đồng ý kể từ phiên họp thứ hai mỗi bên sẽ cử một đại diện để soạn thông cáo chung cho báo chí 1

Bắc Hàn đề nghị triệu tập phiên họp thứ 2 vào thứ Tư này nhưng Nam Hàn đòi thảo luận việc này vào thứ Ba sau khi thực hiện đường giây điện thoại.

Phía Bắc Hàn cũng đề nghị đưa những vấn đề sau đây vào nghị trình các cuộc hội đàm chính thức :

— Vấn đề những cuộc du hành tự do và viếng thăm lẫn nhau của các người trong gia đình, bà con và bạn bè bị phân ly tại Bắc Hàn và Nam Hàn.

— Vấn đề cho tự do trao đổi thư từ giữa các người trong gia đình, quyến thuộc và bạn bè.

— Vấn đề trao đổi những người trong các gia đình bị phân ly tại Bắc và Nam Hàn và thu xếp cho họ gặp nhau.

Bắc Hàn đề nghị là cuộc hội đàm toàn bộ cũng sẽ được tổ chức tại Bàn Môn Điếm trong phiên họp riêng từ 5 đến 7 đại biểu của mỗi bên do «một viên chức hữu trách Hồng Thập Tự» cầm đầu.

Cuộc hội đàm sơ bộ được tổ chức sau 5 lần liên lạc tại Bàn môn Điếm giữa các đại biểu đôi bên sau khi bác sĩ Chooi Dao Sun, chủ tịch Hội Hồng Thập Tự Đại Hàn đề nghị mở cuộc thương thảo hôm 12-8 vừa qua để bàn về số phận những gia đình Cao Ly bị phân ly.

Điện thoại Đông Kinh – Bình Nhưỡng

ĐÔNG KINH, 20-9 (AP).— Đường giây điện thoại nối Đông Kinh và Bình Nhưỡng đã tạm thời hoạt động từ hôm nay.

Đường giây đi qua ngả Bắc Kinh đã được thiết lập do lời yêu cầu của sở bưu điện TC và sẽ hoạt động đến tận cuối tháng này. Mỗi ngày các cuộc điện đàm có thể thực hiện từ 9 giờ sáng đến 10 giờ tối.

Nhật và Bắc Cao không có đường điện thoại nối với nhau từ sau đại chiến thứ hai.

Quan điểm của LM Hoàng Quỳnh về các vụ sôi nổi vừa qua

Hành động chống Mỹ bừa bãi không là mục tiêu tốt, cần xét lại

★ *Tuyên bố trao quyền lại cho QĐ là mặc nhiên phá vỡ các điều kiện thương thuyết hòa bình cho Việt Nam*

SAIGON, 21-9.— Hôm nay, Văn phòng Liên lạc và Nghiên cứu Chính trị của Linh Mục Hoàng Quỳnh cho phổ biến 1 bản tin trình bày quan điểm của Linh Mục Hoàng Quỳnh về các vấn đề sôi nổi trong mấy ngày qua, như sau :

— Về vấn đề TT Thiệu tuyên bố rằng nếu phải ra đi, ông sẽ trao quyền lại cho quân đội, LM Hoàng Quỳnh cho rằng : T.T. Thiệu vẫn chưa lột bỏ được tinh thần quân chủ dù hiện ông là người hình thành từ dân chủ. Quan niệm trao quyền cho QĐ đã mặc nhiên chấp nhận thể chế chính phủ Quân Nhân là một điều tiên quyết phá vỡ các điều kiện thương thuyết hòa bình cho VN. Quân Đội từ dân mà xuất phát. Tập thể đó chỉ nhận lãnh nhiệm vụ phòng thủ QG, trao hành chính cho QĐ phải chăng là chối bỏ những yếu tính của nhân dân ?

LM Hoàng Quỳnh cho rằng lời tuyên bố đó đã làm TT ngày càng xa rời dân, chặn luôn cả lối ngõ những người muốn cùng ông xây dựng dân chủ.

— Về việc T.T. Thiệu nói nếu Mỹ cúp viện trợ buộc nói không chấp nhận ông nữa, ông sẽ ra đi ngay, LM Hoàng Quỳnh cho rằng: «T.T. đã nói lên sự thật [illegible]. Ông nói lên điều đó chính vào lúc dân đang hướng chống thất vọng vào ông.

Vì nó chứng tỏ [illegible], không có một con đường nào khác để lãnh đạo, kể cả con đường tự lực tự cường mà lâu nay dân chúng đã cùng chấp nhận đồng hành với ông.

— Nhận định về những phong trào chống Mỹ hiện nay, Linh mục Hoàng Quỳnh không đồng ý và cho hay : «Người ta đã đặt sự chống đối không đúng chỗ. Người nào gây tai nạn hãy chống những người đó, không nên tổng quát hóa. Nếu có một lúc họ trả thù được, có gì ngăn cản họ không làm được không. Ở thành phố cứ chống Mỹ đuổi Mỹ, nhưng trên chiến trường lúc thiếu tiếp vận, lại cũng chửi Mỹ chơi không đẹp. Chống Mỹ như thế có nghĩa gì ? Tôi nghĩ hành động chống đối bừa bãi kia không phải là mục tiêu tốt cần được xét lại. Cộng sản sẽ áp dụng đấu tranh chính trị ở những sơ hở này.»

B.S. Trần ngọc Ninh nhận định

Bác sĩ Trần ngọc Ninh vừa lên tiếng nhận định về nguy cơ lớn tiềm ẩn trong vụ bầu cử TT VNCH 1971. Bác sĩ Ninh nhận định đưa ra vấn đề tín nhiệm lập trường 4 không, Liên Danh Thiệu Hương đã đặt ra 1 nguy cơ, đó là việc khi bỏ lá phiếu bất tín nhiệm, Một số người dân sẽ vô tình bỏ lá phiếu để xóa bỏ VNCH trên bản đồ thế giới, dù người dân đó chỉ vì bất mãn về một điều nào đó đối với Ô. Thiệu chứ không phải họ ưa CS. BS Ninh đưa ra giả thuyết : nếu chỉ 10 phút sau khi tuyên bố kết quả bầu cử, LD Thiệu Hương chỉ được dưới 50% phiếu thì tất cả thế giới sẽ được thấy các đài phát thanh CS rêu rao rằng dân Việt Nam đã phát biểu ý kiến muốn liên hiệp, trung lập v.v... Cuối cùng BS Ninh cho rằng bây giờ chưa chậm để LD Dân Chủ tuyên bố rút, hay TCPV tuyên bố Hiến Pháp không cho phép trưng cầu dân ý trong cuộc bầu T.T.

BS Nguyễn v Thơ XỬ LÝ THƯỜNG VỤ Viện Trưởng ĐH Saigon

SAIGON 21-9.— Tổng Trưởng Giáo Dục vừa ký sự vụ lệnh cử BS Nguyễn văn Thơ, Khoa Trưởng trường ĐH Nha Y Khoa xử lý thường vụ Viện Trưởng Viện ĐH Saigon trong thời gian ông Viện Trưởng nghỉ phép và ông Trần [illegible] Tấn Phó Viện Trưởng xuất ngoại dự Hội nghị QT Giáo Dục tại Genève từ 13 đến 23-9-71.

CHI TIẾT VỤ KHÁM PHÁ

458 bánh chất nổ tại hẻm T.Quốc Toản

SAIGON (VTX) 20/9.— Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc Gia Quận 11 cho hay, trong vụ khám phá chất nổ TNT tại căn nhà hẻm 633/21 đường Trần quốc Toản, nhân viên an ninh đã tạm giữ ba người trong căn nhà nói trên để điều tra.

Tưởng cũng nên nhắc lại do nguồn tin tình báo, nhân viên an ninh Bộ Chỉ huy Cảnh sát QG quận 11 trong cuộc lục soát căn nhà nói trên đã tìm thấy 458 bánh chất nổ TNT cân nặng 57 kilo 25g, 5 quả lựu đạn chày Trung Cộng, 4 quả thủ pháo dù Trung cộng, 8 kíp nổ chậm, 39 nụ xòe, 108 đạn AK.47, 50 viên đạn K.54 và một khẩu súng lục K.54.

Tất cả những loại chất nổ này đều được bọc giấy nylon cẩn thận dấu trong năm thùng dầu hỏa có hai đáy và được cất ngụy trang trong một bức tường đôi. Ngoài các chất nổ này, nhân viên an ninh Cảnh sát còn tìm thấy hai ống nghe và một số bộ phận máy truyền tin.

Với số chất nổ và đạn dược lớn lao này nếu được Việt Cộng sử dụng chắc chắn sẽ gây nhiều tai hại cho dân chúng.

Cũng nên nhấn mạnh, nhờ sự cộng tác tích cực của đồng bào và cũng do sự khéo léo của nhân viên cảnh lực nên Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc gia Quận 11 do Thiếu Tá Tôn Ngọc Thiện Chỉ huy trưởng đã đạt được thành tích tốt đẹp trên trong công tác bảo vệ trật tự an ninh tại địa phương.

Đêm văn nghệ «Trên Cánh Đồng Quê Hương»

SAIGON.— Nhân dịp Trung Thu và kỷ niệm 15 năm [illegible] Nguyễn Du, Đoàn văn nghệ Thanh niên Sinh viên [illegible] «Tiền Rồng» sẽ thực hiện một đêm văn nghệ «Trên Cánh Đồng Quê Hương» vào hồi 20g ngày thứ Bảy 25-9-71 tại thính đường trường Quốc Gia Âm Nhạc số 112 Nguyễn Du Saigon. Xin thân mời tất cả các bạn thanh niên SVHS yêu văn nghệ đến thưởng thức đêm văn nghệ cho quê hương nói trên. Giấy mời xin lấy tại Trung Tâm Bách Việt 194E Pasteur Saigon.

CS đặt mìn sát trụ sở Xã, 12 thường dân thương vong

PHAN THIẾT.— Quân khủng bố Cộng sản sáng hôm 15-9-71, đã đặt mìn gần trụ sở Xã Hòa An, Quận Thiện Giáo (Bình Thuận) gây cho 1 thường dân chết và 11 người bị thương, trong số có 4 trẻ em và 1 phụ nữ. Các nạn nhân đã được chở về bệnh viện Phan Thiết điều trị.(VTX)

Tin thêm vụ nổ kho đạn Gò Vấp

GIA ĐỊNH.— Kết quả sơ khởi cho biết vụ kho đạn ở Gò Vấp bị phát hỏa thiệt hại tới 300 tấn đạn gồm các loại B11, B12, B17. Cùng nguồn tin thông thạo cho biết vụ nổ dường như vì bị 1 quả đạn pháo kích rớt trúng kho đạn, kế đó có vài quả rớt kế tiếp. Có 2 binh sĩ bị thương nhẹ trong vụ phát hỏa này. (DL)

Súng nổ tại đường Lê Lai, quân nhân trúng đạn chết

SAIGON.— 9g20 đêm 20-9, có nhiều tiếng súng nổ trước số 166 đường Lê Lai làm một quân nhân tên Vũ đức Thịnh (19t) bị trúng đạn từ lưng xuyên qua bụng, được đưa đến bệnh viện thì tắt thở. Nguyên nhân chưa được rõ. (CC)

Đánh chết con đem đi chôn lén, bị bắt ?

SAIGON.— Đồng bào tại hẻm 125 đường Âu dương Lân vừa phát giác và tố cáo một người Miên tên Thạch S. (48t) ngụ trong hẻm nói trên đã uống rượu say đánh chết đứa con trai 2t... sau đó lại mướn người hàng xóm đem ra khoảng đất cách xa nhà 500 thước chôn. Ông Thạch S. bị đưa về bót, ông này thú nhận có đứa con vừa chết, nhưng không phải đánh chết mà lại bị bệnh chết nên có mượn hàng xóm đi chôn mà không khai báo gì với nhà chức trách. Nhưng theo lời đồng bào cho biết thì trước khi em bé này chết họ thấy ông S. uống rượu say và cãi lộn với vợ. Hai vợ chồng đánh nhau và sau đó là em bé chết. Chiều 20/9 ông S. bị giải Tòa. Nội vụ được giải qua phòng Dự Thẩm. ((AH)

Nhận của nhà thầu 100.000đ, Trung úy bị 6 tháng treo

SAIGON.— Trung úy Ngô trọng Dũng, thuộc Trung Tâm Điều Hợp Phát Triển Nông thôn tỉnh Phước Long, bị tạm giam ngày 31-7-70 và bị truy tố ra Tòa Quân Sự về các tội : sang đoạt, lường gạt công quỹ, và ngộ sát. Nội vụ đã được xét xử trong phiên nhóm sáng qua cùng với nhà thầu Trần Trác can tội tòng phạm lường gạt công quỹ.

Theo cáo trạng, thì trong khoảng từ năm 1967 đến 1970, bị can Dũng giữ chức vụ Trung Tâm Trưởng đã toa rập cùng nhà thầu Trác để lường gạt 107.000đ công quỹ. Ngoài ra, bị can Dũng trong thời gian trên đã lái công xa bất cẩn gây tai nạn cho 1 lao công ngồi trên xe này tử thương. Còn xe bị hư hỏng phải sửa chữa trên 100 ngàn mà không có giấy tờ gì chứng minh được.

Ra trước Tòa sáng qua Trung Uý Dũng không nhận tội lường gạt và quả quyết chỉ được nhà thầu tặng 20ngàn mà bị can đã nhân danh «sếp» tổ chức 1 bữa nhậu đãi nhân viên. Ông Trác vẫn xác nhận sau khi xây cất xong kho vật liệu đã có nhã ý tặng nhân viên số tiền trên qua tay Trung úy Dũng để đãi anh em chứ không phải ông Dũng đòi hỏi gì. Tòa định nghị án ra, tuyên phạt Trung Uý Ngô Trọng Dũng 6 tháng tù treo và tha bổng nhà thầu Trần Trác. (Th-Vũ)

Mất Honda bàn bắt người tra khảo đánh đập

SAIGON.— Chiều ngày 19/9, cậu Hồ trung H. (15t) con ông Hồ Th. nhà ở hẻm 212 đg Nguyễn hữu Cảnh đang đi trên bến Chương Dương thì 1 người đàn ông lạ mặt chặn bắt cậu đưa ngay vào căn nhà đường nói trên dùng giây điện đánh đập tra khảo cậu, bảo cậu này kể nào đã ăn trộm chiếc xe Honda của ông thì phải khai. Nếu không chỉ tên ăn trộm ông sẽ đánh chết và liệng xác xuống sông. Rất may khi người đàn ông bắt cậu H. vào nhà nói trên thì có người quen trông thấy, chạy về báo tin cho ông Th. hay. Ông này tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi bắt ông nọ đưa về bót, khai tên Trần văn S. (31t). (AH)

Nhờ có nhu đạo chống cự lại cướp nên khỏi mất xe

CHOLON.— Đêm 19-9, ông Trần quang Th. (27t.) ngụ tại đường Trang Tử Cholon cỡi xe chạy trên đường Đồng Khánh bị 2 tên cướp cạn cỡi xe Honda chạy kè theo xô té nhào xuống đất, đã cướp xe. Ông Th. chỉ bị thương nhẹ và nhờ có chút nhu đạo nên ông chống trả cùng 2 tên cướp, thấy làm ăn không được nên 2 tên thót lên xe tẩu thoát mất. (CC)

2 hippy thanh toán nhau, 1 chết vì lưỡi lê đâm lút cán

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 19-9, tại Chợ Nhỏ thuộc xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức đã xảy ra 1 vụ án mạng làm đồng bào cư ngụ tại đây phải bàng hoàng khủng khiếp, 2 thiếu niên choai choai gây sự với nhau rồi 1 cậu dùng lưỡi lê đâm 1 cậu chết thê thảm.

Nạn nhân là Nguyễn hoàng B. (16t) học sinh còn hung thủ là Trương văn S. (16t) cùng ngụ tại Thủ Đức. Người ta nói rằng B. và S. là học sinh, nhưng tật hippy thường ngày tụ tập nhau tại Chợ Nhỏ Thủ Đức. Hôm ấy 2 cậu bất bình điều chi cả 2 nhảy ra ẩu đả. S. yếu thế hơn B. đánh không lại, liền chạy đi tìm được 1 lưỡi lê đến đâm B. 1 dao nơi ngực ngập cán. B. được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đã tắt thở sau đó vài mươi phút. (DL)

Ăn hàng cả trăm đám, 5 tên cướp bị tóm

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát vừa bắt được Giang sơn H. (20 tuổi), Giang sơn Th. (18 tuổi) là 2 anh em ruột nhà đường Lê văn Duyệt đã nhúng tay vào cả trăm vụ cướp giật ở ĐT. 2 tên này khai thêm 2 đồng lõa Bùi văn S. (18 tuổi) và Trần văn Th. (18 tuổi). Người ta còn cho biết Trần văn Th. (30 tuổi) là trung gian bán những đồ ăn cướp được cho Nguyễn thị T. (40 tuổi). Tất cả bị bắt. Ngày 20-9, 6 người bị giải Tòa. (AH)

Bán và trung gian bán bạch phiến đều bị 1 năm tù

SAIGON.— Phiên Tòa thẩm vấn ngày hôm qua đã xử phạt 2 bị can Lương v. Đạo và Tạ thị Huê mỗi người 1 năm tù ở về tội trung gian và bán bạch phiến. Cùng liên can vào vụ này 1 trung gian khác là Nguyễn sơn Châu cũng bị phạt 10 tháng tù ở và người mua Nguyễn Thị Liên.

Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì vào trung tuần tháng 5/71, nhà chức trách được mật tin đã theo dõi bắt được các bị can trên đường giây buôn bán bạch phiến tại Đô Thành do Đạo và Châu làm trung gian cho thị Liên từ Ban mê Thuột về Saigon để mua vải.

Nhưng lúc gặp Đạo, lại mách mối cho Liên mua món «bột» kia vừa nhẹ nhàng vừa được nhiều lời. Do vậy thị Liên đã lấy hết số tiền đem theo mua 450 gam bạch phiến tại nhà Huê, thì bị nhân viên an ninh bắt tại trận cùng với tang vật, nên bị can đã bị xử phạt như trên. (Th.Vũ)

Dây điện chạm, tiệm bán đồ trẻ em phát cháy

SAIGON.— 3 giờ 15 sáng 21-9, lửa phát cháy dữ dội tại tiệm Hồng Phát số 71 đường Võ duy Nguy (Saigon) bán quần áo trẻ em do bà Lê Thị Ng. làm chủ. Đồng bào ở gần liền đến nơi lo dập tắt ngọn lửa, nhưng vô hiệu và đội cứu hỏa Đô Thành đến nơi dập tắt được. Khi ngọn lửa tắt thì quần áo cùng vật dụng trong nhà đã thiệt hại khá nặng. Nguyên nhân tại dây điện chạm nhau. (CC)

tin cần biết

Bỏ phiếu bầu T.T. từ 7g sáng đến 5g chiều

— Tòa Đô Chánh Saigon vừa ra thông cáo cho biết, chiếu Luật số 009/71 ngày 23-6-71, cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 sẽ được tổ chức vào ngày Chúa Nhựt 3-10-71 từ 7 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào cử tri đến bỏ phiếu tại địa điểm thuận tiện gần nhất thuộc phạm vi Quận đang cư ngụ. Khi đi bỏ phiếu nhớ đem theo thẻ căn cước và thẻ cử tri và đi bầu cho sớm không nên chờ phút chót, để tránh cảnh chen lấn.

Úc cấp một số học bổng tu nghiệp Anh ngữ cho tư chức Việt Nam

— Chánh phủ Úc dự cấp một số học bổng tu nghiệp Anh ngữ (English Language) dành cho tư chức vào niên khóa 1972 trong khuôn khổ kế hoạch Colombo.

Theo thông cáo của Bộ Giáo Dục thời gian học là 12 tháng. Mọi phí khoản về học phí, kinh phí cư trú trong thời gian tu nghiệp và chuyên chở khứ hồi đều do Chính phủ Úc đài thọ.

Ứng viên phải là tư chức thuộc các giới thương mại, dạy học, ngân hàng, báo chí, v.v..., có trình độ học vấn ít nhất là bậc Trung học và biết Anh ngữ, phải có giấy giới thiệu của người hay cơ quan tư dụng nêu rõ lý do xin học bổng và việc làm của ứng viên sau khi huấn luyện xong trở về ; tuổi từ 18 đến 35 (nếu là sẵn ứng viên cần phải có sự thỏa hiệp của Bộ Quốc Phòng).

Thời hạn nạp hồ sơ được ấn định tới ngày 30-9-71 là hạn chót. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Nha Học bổng và Du học số 64 Lê thánh Tôn Sg.

Diễn thuyết

— Một buổi diễn thuyết với đề tài «Vai trò thư viện trong nền phát triển quốc gia» sẽ được tổ chức hồi 19 giờ ngày 24-9 tại thính đường Hội Việt-Mỹ, đường Mạc đĩnh Chi Saigon. Diễn giả là ông John TuMa hiện là cố vấn tại Nha Văn khố và Thư viện Quốc gia Việt Nam.

Các tin khác :

— Trung tâm Giáo dục Tráng Niên sẽ cho khai giảng thêm 2 khóa Nghiệp vụ ngân quỹ và Nghiệp vụ tín dụng vào ngày 5-10 tới đây tại Trường Bà Triệu số 11 đường Nguyễn văn Thoại Chợlớn và Trường Ngô tùng Châu số 93 đường Ngô Tùng Châu Saigon.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn phòng Trung tâm Giáo dục Tráng niên đặt tại trường Bà Triệu và trường Ngô Tùng Châu mỗi tối từ 18 giờ 30.

— Bộ Kinh tế vừa cho biết đối với những loại nguyên liệu dùng được viện trợ Mỹ đài thọ, Bộ có thể đặc cách cho sử dụng ngoại tệ sở hữu VN để nhập cảng trực dụng theo chế độ dự khoản nhập cảng (miễn giấy phép nhập cảng). Muốn được hưởng đặc khoản trên trị giá CIF tổng cộng chưa tới 5.000 Mỹ kim, phải mua nguyên xứ Mỹ và phải được Bộ Kinh tế chấp thuận trước.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang giá hạ Chung cư Nguyễn thiện Thuật 323 lô K.

Rạp hát Cam Ranh

Vì thiếu người trông coi cần sang hay cho mướn một rạp hát chiếu độc quyền (chỉ có một rạp) tại CamRanh Hỏi ông Vũ công Bích 496 Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 25.637 hay 24 Đại lộ Gia Long Cam Ranh.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán trung tâm đô thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy P.N.

Sang 1 gian hàng ở Thương xá Cầm Văn PhúNhuận Xin hỏi 112 Tự Do trong giờ làm việc. ĐT.22421

Sang cửa hàng, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại giá 700.000đ. Hỏi 233/1 Nguyễn văn Thoại Cư Xá Lữ Gia ĐT.50.165.

Sang 1T300 Appartement 5mx19m. nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay. ĐT.25.303.

Sang nhà đủ tiện nghi và bán Vespa Ý đời NAP mới làm. Hỏi 52/21 Nguyễn huy Tự Dakao.

Sang một phòng rộng rãi đủ tiện nghi tại Chung cư Quốc Thanh (lầu 3). Hỏi 269F/315 Võ Tánh Saigon.

Sang phòng 128/8C Hai bà Trưng đầy đủ tiện nghi có máy lạnh tiền nhà rất rẻ.

Phố trệt sang Lê Lợi 4T tiền phố 400. Villa bán hay cho thuê Hai Bà Trưng, Công Lý, Bùi thị Xuân v.v. Hỏi 110/201 Lê Lợi Saigon.

Biệt lập kiểu villa, sang hay bán, compteur điện (110V và 220V) nước riêng, rất mạnh, 250m2 mới xây, an ninh tuyệt đối giá 1T2. Tiện cho người mở trường tiểu học hay tiểu công nghệ. Vô hẻm, cạnh villa 29 Ngô tùng Châu Gia Định, hỏi số 111/685 trước cửa chùa Bảo Quang (đền Bảo Nguyên).

Sang Nhà 4 phòng 5mx18m, mặt tiền Cách Mạng, thật đẹp, cửa kiếng, quạt trần, điện nước, đủ tiện nghi, hướng Đông Nam mát quanh năm. Tiền nhà 2000đ. Hỏi Ba Long 118 Cách Mạng lầu 2 (2e plancher) Saigon (Cầu thang kế quán Cathy).

NHÀ [illegible]

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, có gác lót khám. Hỏi 144/13 đường Yên Đỗ SG.

BAR

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười 510 Phạm t Hiển Sg.

Cần vũ nữ làm phòng trà lớn sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sgon.

Bar giải khát đông khách

Cần nhiều cô chiêu đãi làm chia cơ hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng không biết nghề được giúp đỡ. Bao ăn ở 210 Lý thái Tổ Quan Thủy Thiên 12 giờ đến 8 giờ tối.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

Khai trương cần gấp 10 cô chiêu đãi đẹp và biết nói tiếng Anh. Xin hỏi ông Chongtrompette từ 10g sang tới 12g trưa. 20 Phan T Giản Sg.

Hotel Man's

142/33 Nguyễn văn Thoại (33 Phú Hòa cần nhiều nữ chiêu đãi giỏi biết tiếng Mỹ bao ăn ở có thưởng.

Cần gấp nhiều thiếu nữ trẻ đẹp cao 1,55 trở lên dạy vũ Sexy điều kiện dễ dàng Xin hỏi cô Tuyết 513/4B Phan Thanh Giản (lầu 1).

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi 142 Tự Do từ 7g chiều đến 9 giờ tối.

Quán Hương Đêm mới khai trương đông khách cần chiêu đãi 113 đg Hồng thập Tự Sg.

Quán Phương

mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. lương hậu. Số 10 Vĩnh Viễn Saigon.

Night Club ĐẠI HÀN

cần 15 cô trẻ đẹp biết tiếng Anh,đi Vũng tàu bao ăn ở hỏi 361/31 Phan đình Phùng Saigon.

TV-RADIO

Bán — Ampli Pioneer 150w SX1000TW. Mới toanh 45.000đ — Cassette Sanyo Model MR. 410. Mới, 15.000đ — Máy xay trái cây Panasonic kiểu 71. Còn nguyên thùng : 18.000đ Hỏi : 99 Phạm đăng Hưng (Cầu Sắt DaKao).

052G Pioneer SX990 Sansui 5000A 5000X Denon (có 2 loa) Nivico Cartridge (có AM-FM) 052G Sư vạn Hạnh Sg. Chung cư).

Akai X360D (98). X2000S (98). X200D (54). 1800 SD(54) Cartridge Nivico deck (32). Ampli Fisher 800TX (128).250TX (68). Marantz 22 (85). Nivico 5040 (61). Scott 26 (40). Loa Pioneer CSA31 80W 1 cặp (40). Xin đến gấp 112B Cao Thắng Saigon (hẻm B. viện).

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 2 tầng gần chợ. Hỏi 137/29/14 Phát Diệm.

Vũng tàu 3T3 Cần bán gấp Biệt thự, đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 68 Triệu Ẩu V.T và số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi, vô hẻm rộng đường Lê Quang Định GĐ. Giá 700.000đ. Hỏi cô Chi trụ sở ấp Bác Ái 5 chỉ dẫn.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 1 Tr Hẻm 321 số 123/7 Cao Đài (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gát suốt Compteur điện nước. Giao nhà trống, chìa khóa hỏi nhà đối diện.

Nhà bán lầu đúc góc bằng 6m5x13m đủ tiện nghi có thể ở hoặc cho ngoại kiều thuê giá hạ. giao nhà trống. 269/1M Trương minh Ký Phú Nhuận, hỏi nhà bên cạnh.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hỏi 40/23bis Trần quang Diệu SG.

Villa lầu 440m2 đất tư. Bán gấp. Hỏi tại 13 Bis đường Kỳ Đồng.

Bán nhà, đi xa bán gấp nhà lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Có công hồ điện nước. Có sân để xe. Khu yên tịnh. Giá 2700.000đ và một xe Honda SS50 kiểu mới. Còn mới giá 220.000đ. Hỏi 103 đường Thiệu Trị (Phú Nhuận) đất có B.K. 82th.

Bán lầu 3 tầng. mới cất rất kỹ. Căn bìa, hướng Đông nam, mỗi lầu 2 ngủ 1 phòng chung, rộng mát. Mặt tiền, thương mãi tốt tại trung tâm thủ đô. Hỏi 196B Trần Quý Cáp (gần Nam Quang) Sg.

Mời Hợp Tác

Một nửa cơ xưởng 1T1 nhận đổi lấy nhà Saigon có bù tiền từ 30 đến 40T, hoặc xe hơi vì thiếu người trông nom, lời từ 100/° tháng, huê hồng cao cho người dẫn mối 220 bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21 giờ.

Nhà cửa dọn nhà

Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

AR5 kẹt tiền bán gấp 1 bộ máy gồm có Ampli Fisher 800T thâu băng Teac 7010 loa AR5 hát dĩa Elac 50H (và 1 Ampli marantz 22) giá tiền (75) tất cả còn mới 99/100. Hỏi Thanh 34 Lê Lợi Sg.

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Bán 1 Cassette Philip automatic 2 loa lớn, tốt tận, nơi nguyên. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

TV Denon 12', Sharp12 Sony Panasonic 9', Motorola 20', Zenith 20 Sanyo 19' meuble Hỏi 253,6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN

59.000đ TV 19 in có chân mới, hình rõ đẹp, hỏi 28(cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95.823 Hoặc đến 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Antenna 12 Eléments DZ-12E815 (nhập cảng Made in Japan)— Mạnh bằng 18 Eléments. — 12 elements loại lớn đặc biệt. — Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon và bắt được trực tiếp đài Saigon nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác — Rẻ hơn 18 elements nhưng mạnh hơn loại 18 elements đó là đặc điểm của ANTENNA DZ 12 elements kiểu 12E815 — Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nhà.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn

Minh Châu 66t Lê Lợi SG

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Các loại máy :

Television, Amplifier, Tape Recorder, Radio Cassette, Ai dùng các loại máy trên đều phải biết DU Radio 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) là nơi được nhiều tín nhiệm nhứt. Do chính Chủ Nhân phục vụ khách hàng.

ĐẠI HẠ GIÁ

Fisher 800T (122). 250TX (71). 1730SS (79). 1810W. 220D. 200D. 1800SD. 365D. M10. 2000S. Sony 730. 330. 630. 366. Teac 4010SL. 6010. 2070. Sansui 5000X. 5000A. QX8000. 6000. 2500. KR5150. Loa CS99A. 99. 88A. 77A. 33A. SP3500. 111K. 65K. Echo 202 (30). RA500. G95B1. PL50. Đều chưa khui và nhiều loại Ampli. Loa. Magné. Deck. Tối tân nhất. kỹ thuật bảo đảm, giao tận nhà, giá rẻ nhất. quý vị khỏi nhọc công. Mời đến 335/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán Appartement đường Hiền Vương rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt, 218 Lê Lai.

Bán 1 căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông, thích hợp cho gia đình ít con. Giá 420.000 đồng. Hỏi 207/8 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi căn bìa hướng đông xe vô trong nhà.Hỏi 117/18 Cống Quỳnh giao nhà trống.

Nhận xây cất

Sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước : Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách tối ngày tại : 296 Phạm hồng Thái. Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài Sài Gòn).

Bán xưởng keo luôn cả đất, (lầu 2), trang bị đầy đủ máy móc đang sản xuất vì không người điều khiển. Hỏi 134 Tùng thiện Vương Quận 8 Saigon giờ làm việc.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Ba Vệ, 73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Cần hợp tác với chủ đất ở mặt tiền đường để cất phố Hỏi nhà thầu Nam Phương 321 Thành Thái Saigon ĐT 51.404

Bán 4 căn nhà mới cất 4x12m vách tường gạch bông đủ tiện nghi, giá nhất định 600 ngàn 1 căn. Xin hỏi ông Thuần số 41/11A ấp Nhất Trí 3 gần Trụ Sở Ấp.

Nhà bán nhà gạch, lầu suốt đủ tiện nghi giao nhà ngay giá 1.750.000đ Tại 176/31 Phan đình Phùng SG.

2T giá bán 1 căn phố 4x14m 373/15 Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình), đất có bằng khoán nhà đầy đủ tiện nghi gần trường học. Hỏi 157 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ căn nhà đủ tiện nghi tại số 212/13 đường Đô thành Nhà Khánh Hội Q.4 Sgon

Nhà đủ tiện nghi gần [illegible] chợ, trường, [illegible] B 102/7/9 Cống Quỳnh (quận 2)

Tân Định bán nhà [illegible] tiền gần [illegible] trường học compteur [illegible] Tiện mở phòng mạch [illegible] Nguyễn đình Chiểu [illegible]

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu [illegible] nền gạch bông [illegible] 1T5. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Sg.

Dịp may hiếm có

Khu thương mại mới [illegible] 100ng. giá từ 220 đến 500 [illegible] [illegible] muốn lập nghiệp [illegible] sản xuất, cả người hợp tác vốn lẫn công. 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21 giờ.

Bán Ampli Sansui 200 [illegible] Sony 366. Hỏi tại 15 Yên Đỗ Sg. (từ 8g đến 16g).

Bán TV Sharp 12'' + Cassette Hitachi (2 món 45 ngàn) TV Philip 19'' + [illegible] (bỏ nghìn) Hỏi 49/8 Lê [illegible] Sài Gòn.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không [illegible] xin khảo giá trước khắp nơi [illegible] chắc chắn rẻ nhứt được. Nếu [illegible]

T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sang băng đầu rẻ và hay

BÍCH HUYỀN

54 đường [illegible] Sang [illegible] tủ nhạc Việt Nam — Ngoại Quốc Cổ Điển Tây Phương

THÂU BĂNG

Chọn. Sang lấy gấp. Thời trang Tiền chiến KĐ. Top Hits Dân Ca. Ca Huế. Ca Bắc. Tuồng. Sinh ngữ (15 bộ) Anh. Pháp. Hoa Đức. Nhật. Kinh Phật...

HOA XUÂN

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

AMPLI SANSUI 7000

5000X, 5000A, 2000X, 1500TD 5040, 800T, 250TX, 382C/13 Échơ 202W, Loa SP5000 3500 2500, CS99A, 99, 88A, 33A Teac 6010, 4010S Sony 127, 366, Akai 200D, 150D, 220D, 1810, CS50D, 1730SS, M10. TV GE 20', Sharp 20', Toshiba 20' (có chân), 12', Sharp 12'. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN, (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ. thuê 1 băng nhạc. Băng 1800F có nhạc 1050đ. — C.60 500đ. Công sang 1 băng 250đ, bảo đảm 97o/o so với băng chính. Băng cũ xóa bằng máy xóa đặc biệt để thâu đạt 92o/o. Âm thanh trung thực hát được đủ loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ 6 năm nay : 355 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang Chợ Lớn.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Akai 280D - 99A

Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K, Scott 386C, 382C, S.15, Marand 22, Sony 730, 630, 330, 366, Akai 1810 (Auto-rever), GX365D, 280D 220D, 200D, 280D, 1730SS, 1800 SS, 1730D SS (4 channel), 1800SD 2000SD, 5000X, 2000X, SP3500 2500, 1000, QX8000, SX6000 2500, 1500TD, 1000TW, CS99A 99, 88A, 77A, 33A, Sonic 331 AS66, Coral BX1001, Kenwood 5150, Nivico 5040, Nivico quay dĩa Cartridge Deck, đủ loại Cassette Teac A20, A23, CS50D, Sony TC 127, Quay dĩa PL50, Garad 95B Nivico 700U, Echo SR202, RA500 Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ).

Bán 420.000đ nhà lầu, tường gạch, ban công, sân đá hoa cẩu, nhà tắm, bể nước, xe hơi vào tận cửa, điện nước cầu sẵn, giao nhà ngay, rất hợp cho gia đình ít người (2,2x6,5). Tại 6T/26 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 căn liền nhau mỗi căn 4mx18m, sân để xe, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, bán riêng từng căn hay cả hai. Hỏi 281/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

750 ngàn quán bán thức ăn cả đồ nghề. 3x8, mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia Định hoặc mua nhà không cùng được. Hỏi Ô. Nghĩa, số 2 bis Nguyễn văn Học Gia Định, trong giờ làm việc.

Bán nhà 2 căn phố lầu [illegible] tiền [illegible] Nguyễn Biểu 3 từng đang sửa [illegible] giá 6.800.000đ và yêu cầu ông chủ trả 6.000.000đ đến thương lượng nếu mua xong thì ở liền.

Bán gấp phố lầu [illegible] mặt [illegible] nghi Cơ sản thương hoặc [illegible] sĩ mướn tầng dưới tại số [illegible] Bình [illegible] Q.11 Chợ Lớn.

Bán 1 căn phố xinh đẹp [illegible] chợ và trường học [illegible] đậu xe, 3 phòng ngủ, 1 phòng [illegible] và phòng khách 2 nhà vệ sinh [illegible] buồng tắm có douche, lavabo, [illegible] gouttre, 1 sân [illegible].Số 17A Cư xá [illegible] Thành Coi nhà ngày thường từ [illegible] trưa đến tối. Chủ nhựt và [illegible] suốt ngày.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải gánh nước, thật là khổ nhọc [illegible] cũng. Từ nay quý vị khỏi [illegible] nữa chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tới tận [illegible] 43 Nguyễn [illegible]

Bán thật rẻ [illegible] lầu đúc [illegible] cất đủ tiện nghi [illegible] công [illegible] Đinh [illegible] cạnh [illegible] đường [illegible] riêng [illegible] Hoàng Dakao.

3 triệu 8 [illegible] kiểu [illegible] 0m dài [illegible] balcon [illegible] điện [illegible] trường [illegible] nhất [illegible]

PHỐ [illegible] bán

[illegible] Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

[illegible]

Chuyên sửa TV, Radio Ampli Cassette, Magnet [illegible] làm [illegible] và bán [illegible]

Bán [illegible]

Bán [illegible] (45) 12 [illegible] Gia Định [illegible]

Tivi hư sửa gấp

[illegible] 172 Lý [illegible]

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX [illegible] luyện Kỹ Thuật tại N[illegible] đã làm hài lòng quý vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng [illegible] ưu đãi [illegible] loại máy Teac Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Marantz Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Hoa Sim thâu băng

257 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell Shotgun, Tú Quỳnh Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng. Cổ nhạc. Tân nhạc. Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Loa Fisher 111K, Akai 1730-SS, 65K, Akai 365G, X-220D, 1800SD, X2000S, 50D Deck M10, 18010W, Sony 730, 366, Teac 6010, 4010SL, Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 386, 382C, Sansui 5000XW, Pioneer QX8000, 2500, Loa CS99A CS88A, CS77A, CS33A, SP3500, SP2500, AR4X, Quay dĩa PL50, Tất cả chưa khui bán rẻ, giao tận nhà [illegible] đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette, Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40.281.

Ampli, Magné, Loa quá rẻ

Fisher 800T, 123.000đ — 250TX, 72.000đ — Sansui 5000A, 64.000đ — 5000X, 77.000đ — Pioneer SX-9000 100.000đ QX2500 76.000đ — QX6000, 58.000đ — QX8000 (4 channel) 77.000đ — Kenwood 5150, 54.000đ — Magné Akai 365D 140.000đ — 220D [illegible]000đ — 1730SS 4 channel [illegible] — M10 [illegible] — TC730 [illegible] — 111K [illegible] — AR3 [illegible] — SP [illegible] 000đ — [illegible] bán máy Ampli [illegible] giá rẻ nhất. [illegible] 51-52 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Đất 600m2 mặt tiền xa lộ Biên Hòa bán rẻ 250.000 tiện nghỉ mát, chăn nuôi v.v.. (làng Công giáo gần Long Bình). Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

Mặt tiền đúc suốt 5x27m có lầu có ĐT đủ tiện nghi bán chắc giá 3T3. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán căn nhà mái tôn vách tường 3x12m compteur điện nước, đường xi măng đến tận nhà, gần chợ và trường học. Xin hỏi 612/47A đường Bàn Cờ S.G

Villa lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất. Điện thoại gần tòa sư thẩm GĐ liên lạc ĐT.96399 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng xanh số 6/14 kế bóp CS có B.Khoán.

Bán nhà mặt tiền, gần chợ, đầy đủ tiện nghi tiện việc thương mãi. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 3m8x14m đủ tiện nghi, giao nhà trống. Do 40 Nguyễn Hoàng CL.

Bán 1 Phố lầu mới mặt tiền đường luôn đất. Số 69 Hoàng hoa Thám GĐ.

Nhà bán hướng nam 3th5x20th có chỗ để xe. đầy đủ tiện nghi. công tơ điện nước riêng. thông suốt 2 ngõ. khu an ninh. Hỏi 40/13A Trần Quang Diệu Saigon.

Bán 1 thửa vườn 9000m2, có cơ sở nuôi heo tại xã An Nhơn, gần cầu sắt trên đường đi Lái Thiêu. Mua xong giao vườn liền. Xin hỏi 48 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Về miền Tây

bán gấp nhà 12mx4 gác suốt đầu hẻm xe [illegible] tận Nhà. Điện Nước Đồng N[illegible] Giá 900.000đ. Hỏi Garage Phú Mã 47 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI

Tại cây số 15 Lái Thiêu Luôn mới căn nhà Kiểu Song lập 4m,5x [illegible] Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè

Phố lầu bán

Bán phố tại 114/1.2.3.4 Bến Chương Dương Saigon luôn đất có bằng khoán (mua ở liền) xin hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc.

Phố trống bán

Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 1 từng lầu 4x20 đủ tiện nghi mặt tiền Phố lầu Tự Do 4x22 trang trí thật đẹp đủ tiện nghi Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh ĐT. 90167

Bán 2 căn phố sửa cất xong [illegible] gát [illegible] bằng [illegible] hẻm rộng 4m hướng đông ở hẻm 49 5A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Đất bán 200m2 khu Bảo Cát ngã tư Bảy Hiền [illegible] thước vuông : 2.500đ. Hỏi 98 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia Định.

Mới nhất Ampli Denon 150 watt, còn nguyên thùng (152.000đ) — Akai M10, mới khui thùng (90.000đ). Liên lạc gấp 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận [illegible]

SỬA T.V. CASSETTE

[illegible] TV Mỹ Nhựt lấy [illegible] Radio, Cassette Ampli, có [illegible] viên sửa tận nhà. Gọi giây [illegible] 22.713 Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

[illegible] [illegible] tại 1 trong 2 Ampli Fisher 600T [illegible] SX 300TD máy còn mới Giá rẻ Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới Ghi âm bằng máy tối tân

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

●BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN)

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Akai 280D, 99A

GX365D 330D 250D 220D, 290D 1800SS. 1730SS. 1730D SS (4 channel). 1810. 2000SD. 1800-SD. Sony 730. 630. 330. 366 Teac 6010. 4010SL. 2070. 2050. Fisher 800T. 250TX. 111K. 65K. Scott 386C. S.15. 5000X. 2000X. QX-8000. SX2500. 6000. 1500TD. 1000TW. CS99A. CS99. 88A. 77A, 33A. SP3500. 2500. Sonic 331. AS.66. Nivico 5040 Kenwood 5150. Nivico Cartridge, quay dĩa. Đủ loại Cassette CS50D A23. A20. 127. Quay dĩa PL50. 95B1 Nivico 700V. Panasonic 763FS. 820S 257S. 253S. Écho RA500. SE202. 177/17 Trần quốc Toản Sg. (trước H.V.Q.G. Hành Chánh).

Teac 7010, 99A

Akai GX280D. 365D. 330D. 220-D. 200D. 1810 (Auto-rever). 1800 SS. 1730D SS 1730SS (4 channel) 1800SD. 2000SD Fisher 800T. 250TX. XP111K 65K Scott 386-C 382. CS 15 Marand 22. Teac 7010. 6010. 4010SL. 2070. 2050. Sony 730. 630 330 336 Sansui 5000X. 2000X. SP3500. 2500 1000. Coral BX1001. Pioneer QX8000. SX-6000. 1500TD. 1000TW. 2500. CS99A. 99. 88A. 77A. 33A. Sonic AS331. AS66. Kenwood 5150. Nivico 5040. Nivico quay dĩa. Cartridge Deck. Đủ loại Cassettes. Teac A20. A23. CS50D. Sony TC127. Écho SR202. RA500. Quay dĩa PL50. Garad 95B1 Nivico 700U. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Sg (số cũ) (trước H.V.Q G H Chánh).

Mua bán sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt bếp gas. Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất

Vạn Kim

Bán gấp nhà mặt tiền luôn đất 4x27. xây cất vật liệu nặng khu yên tịnh thuận tiện. Tại số 51 đường Phú Hòa «Nguyễn văn Thoại đi vào gần Bar Kim Kim». Hỏi 202 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Giadinh.

Bán phố lầu Pasteur gần Lê Lợi, 2 phố lầu Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon. Hỏi Minh Sang 145 bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán gấp, bán 1 căn nhà số 282 Bến Phú Lâm Quận 6 điện nước đủ, giá 320.000đ.

Nhà bán 2 triệu 4 rộng 10mx10m sáu phòng, 2 Toilette. Hỏi 54/5 Trần quang Khải Saigon.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện buôn bán hay mở phòng mạch số 83/3 Dương công Trừng kế hiệu thuốc tây Thiên Nga đầu trường đua Phú Thọ.

Bán gấp nhà lầu đúc. đủ điện nước. Hỏi 53/7. Bùi thị Xuân ông Tạ giá 920.000đ.

Bán nhà trệt 4x22m cư xá Phú Lâm B số nhà 191/17F. Hỏi ông Bình 330-332 đường Minh Phụng Cholon.

Bán Villa lầu. khu cư xá Công Lý đủ tiện nghi. nước nóng (không tiện cho xe hơi). Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức chỉ dẫn.

Bán nhà 1 triệu 400 000đ 5thx22th. Vách tường gạch bông. compteur điện + nước. Có cầu + nhà tắm + nhà bếp riêng. Có hẻm riêng. Gần trường học, chợ, nhà thờ. Khu yên tịnh. Số 116/3 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái. bán rẻ. hỏi 50 Ng an Ninh. Đ T.99.979

Bán rẻ 1 căn nhà lầu 2 tầng. đủ tiện nghi có chỗ để xe. Nơi thị tứ. 1 lô đất trống 3m x29m Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại đường vô nhà thờ hẻm. Lữ Gia.

Bán Đổi 1T5 có lầu sân thượng tiện nghi có bậu đường xe hơi lớn vô đậu được 4mx14m đổi xe Toyota P.U 1000 hay 1500 hay đổi nhà có 500 ngàn hẻm quận đô thành xem nhà 140/30 đường Lục Tỉnh CL.

BÁN NHÀ

Nhà khu Bar Nguyễn văn Thoại điện nước đầy đủ. tiện mở y phục phụ nữ, viện uốn tóc, mỹ viện. Xin mời đến 205/6 Nguyễn văn Thoại (Bar Thanh Thanh hay Viện uốn tóc Bạch Tuyết đi vào).

PHỐ trống bán

— Phố Đinh Tiên Hoàng mặt tiền đất Đa Thánh 2T5 — Phố Dương Công Trừng (TN) đủ tiện nghi 3T — Phố Cư xá Lữ Gia (PT) máy lạnh 4x21. 2T3 — Phố Võ Tánh (PN) lầu đúc 3 từng. điện thoại. 4x18 — Phố Nguyễn Kim (CL) lầu đúc 4x30,1. 4T6 — Phố lầu 3 từng 6x17 (Trần quí Cáp) bán sang tên 12T. 44 Cao Thắng Saigon

Cần bán 1 Tape Deck Teac A4010S và Réverberation SR202 (giá rẻ). Hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon.

TiVi 19 meuble có chân (58 ngàn) 16 (40 ngàn). 12 (35 ngàn). Tủ lạnh National xả đá tự động. 53/14 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

TV Nec 19 in có chân. Sanyo 19 in có chân. Denon 12 in tất cả còn mới 254/38 Bến Vân Đồn bên này Cầu Dừa. hỏi Đệ.

800T chưa khui 125. Marant 22. Ampli nhà nghề KA6000 (45) KR5150. 5000X. Nivicô. Akai GX220D (77) 365D (122) 1810. 1800SD. CS50D. T.V 19. 12. 9 Quay dĩa Nivico (16) 215A/12 C[illegible] trạng P.N.

Nhạc chọn lọc

Dùng toàn máy mới tân nhất hiện nay. Phát : Teac 6010S. 4010SL. Thâu : Akai 280D. 220D (đầu Cristal muốn bao nhiêu Treple cũng có) với 80 cuốn băng cái tuyển lựa của Shotguns, P.M Cương, Tâm Anh. Diễm Ca, Trường Sơn. T. Hải. Nhật Trường. Lệ Thu. Thái Thanh. T.Công Sơn. Khánh Ly v.v.. Công việc mau lẹ, kỹ càng Băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 300đ = 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Akai 280D

365D. 220. D. 1730SS (4 channel), 1810 (có auto reverse). 1800SD. M10. CS50D (deck cassette). Teac 6010. 4010SL. 2070. Sony 730. 630. 366. Ampli Sansui QS4500. QS1 (4 channel) 7000. 5000X. 5000AW. 2000. Ampli Pioneer SX8000 (4 channel). SX-9000. 2500. SX6000. 1500TD Ampli Kenwood 5150. KR100. Ampli Fisher 800T. 250TX. 600T Loa CS99A. 88A. 77A. 33A. Sansui SP5000. 3500. 3000. 2500. 2000. Loa Fisher 111K. 65K. Loa Scott S15. AR4X. AR3a Quay dĩa PL50. Nivico 700U. Giá cả thật thà, máy móc bảo đảm Mời quí vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Cassette Deck Teac A20 Hitachi Dokorder. Akai 1800SD. 150D. 200D. Sony 355. Sansui 5000AW. 5000X. 4000. Pioneer SX9000. 1500TD. 1000TW. 990. 34B. Kenwood TK140X. KR100. Loa CS99. CS33. CS53. Coral 1200 BX-200. SP1500. SW160. (Cần mua thêm nhiều Ampli. thâu băng. thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt)

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

biện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

BÁN 1 KHO HÀNG

có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 10 mặt tiền 43mtlu 36m. Xem kho 216 Tân Thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho, 450 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2. căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận

Nhà bán khu yên tịnh, đủ tiện nghi, điện nước có gara,lầu đúc suốt 5x80x 0m đất có bằng khoán. Hỏi 41/10 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán 1T7 nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần T.S.N. và T.T.M. Hỏi 197 Võ Tánh P.N.

Bán gấp nhà dài 32m rộng 5m tiện mở nhà hộ sinh, hoặc nhà in. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

850.000đ một căn nhà lát gạch bông. gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị nghè Gia Định gần kỳ nhi viện Mẫu Tâm.

Nhà bán 2 lầu đúc hiện đang có cửa hàng có hoa lợi Hỏi 119 Nguyễn thiện Thuật.

700.000 nhà 4,50x12m vách tường. gạch bông. điện nước, lavabo douche. Mua 2 căn liền nhau giá 1T350 giao nhà trống. Hỏi ông Mùi 355/8 Nguyễn minh Chiểu nối dài Phú Nhuận cạnh sở khí tượng.

Villa lầu, bán thật rẻ 5t,8. 200m2 đất có bằng khoán 7 phòng. mới xây cất. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh (Lăng Cha Cả). Cạnh Đệ Nhất Hồ Tâm.

500 và 700 ngàn nhà đẹp, rộng thoáng 4m5x12m mỗi căn. đều có sân và đất trống 5m5x20m xe vô tận sân. Cần bán gấp Hỏi cô Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon

900.000đ 1 căn nhà 4m.50x1 m 700.000đ 2 căn liền nhau 7m.00x10, có sân rộng riêng biệt, đủ tiện nghi, có giấy phép mở trường Tiểu Học, giao nhà trống. Hỏi tại Trường Khai Trí 175/47 đường Cô Giang Saigon.

Bán nhà Xa Lộ

lợp tôn tường xây cửa sắt. mặt tiền đường cách cầu Phan thanh Giản 300m bề ngang 7m50. sâu 45m. Tiện mở Siêu thị, hiệu ăn, Garage vật liệu xây cất. Xem nhà và thương lượng tại Garage Trường Sơn 57/5 Xa lộ đối diện trạm Biến Điện.

3,30x16m vách tường gạch bông. plafon suốt. xe hơi để trong nhà, có gát, đủ tiện nghi, đường tráng nhựa C200/39A trước cửa nhà thờ Xóm Chiếu giá nhứt định 980.000đ.

Nhà bán gấp 700.000đ. hẻm rộng xe vào tận nhà có sân để xe, Hẻm 240/2 đường Bình Thới Quận 11.

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đủ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20061.

768 Phan đình Phùng, nhà bán 2 mặt đường, có điện nước hỏi tại chỗ.

Nhà bán 5x15, có gốc, căn bìa hẻm lớn, điện nước. Hỏi 650/15 Phan thanh Giản.

Chợ Quán nhà bán rẻ Đủ tiện nghi, Xem nhà 38/44 Phan văn Trị gần. Bác Ái Học Viện. Hỏi Bà Cần 104/9 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán 1 căn nhà gát suốt có compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 16/55/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. từ 8g đến 17g.

THẬT RẺ PHỐ GIA LONG

Bán thật rẻ 1 căn phố 4mx18m sát liền nhau, bìa giá 2T8. yên tịnh. hẻm lớn sau chợ Saigon. Xem nhà tại 174/5 đường Gia Long Saigon.

Vũng Tàu Bán đất trống sát mé biển tiện cất nhà, và 1 nhà lầu 8 phòng ngủ 1.000m2. Hỏi : 50 Công Lý Saigon.

Nhà bán luôn cả đất có bằng khoán 4mx23m giá rẻ, mặt tiền, nơi thị tứ số 82 Trần bình Trọng (Chợ Quán) Saigon gần Đ.L. Trần hưng Đạo từ 12g đến 14g. từ 18g-21g.

Nhà mặt tiền 1T5

Căn bìa, cửa. 3m8x18m Compteur điện nước, tiện buôn bán. Hỏi 119 Bắc Hải Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12thx10th đủ tiện nghi điện nước. Rất tiện cho gia đình đông con và đông người. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sgon.

3T lầu đúc luôn đất 4mx26m đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, khu yên tịnh trước cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 548 Phan Đình Phùng [illegible] ĐT.90.25

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước [illegible] vùng yên tịnh. và xe 2CV FB đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi quán cà phê Bà Tùng 185/4B hẻm Huỳnh [illegible] Gia Định

Cần bán 1 căn phố Trung tâm Đô thành, tiện lợi mở cửa hàng, thương lượng xong giao ngay Xin liên lạc 311 Gia Long Saigon. Đ.T. 93.049

PHỐ BÁN

Tại khu thương mại lầu đúc mới xây cất (5x14—84m2) ngay mặt chợ ngang thương xá, đủ tiện nghi nhiều phòng, tiện mở tiệm ăn, nhà thuốc tây, phòng mạch và khuếch [illegible] mọi ngành thương mại. Nhà [illegible] sang xong ở liền. Xin hỏi 41, [illegible] Cô Giang (Saigon).

Rẻ 600 Ngàn

Bán gấp thật rẻ luôn đất lầu đúc mới đẹp kiến [illegible] điện nước [illegible] 20m Plancher suốt, trên đất ngang 7,7m có garage có thể lên một lầu đúc nữa mặt tiền đường rộng 8m khu [illegible] thương mại ngã ba hàng xanh hướng đông mát trường lai. tiện mở [illegible] Xem nhà số 191/13A Ấp Nhất trí 7 [illegible] Vạn, 188 Hùng Vương [illegible] Hỏi 69 B [illegible] DaKao Gia 21b.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất rõ và dễ nhớ

5— Kèm theo sách PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking – The Art of Conversation – Public Speaking Techniques – Correct Pronunciation – Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? – Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ – với băng học này chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa

!! Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh [illegible]

Bánh TRUNG THU
TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37.183
Song Xương
TRÊN BA CHỤC NĂM
THƠM DANH TIẾNG
NGON
RẺ 188-170
Đ LỘ KHỔNG TỬ

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỊNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TỐ - NGỌC

Niềm vui tuổi nhỏ

MBB HỌA MI (NT)

BÉ thấp thỏm, đứng lên ngồi xuống không yên, sao lâu ghê đi mà chị Tuyết đi chợ chưa về nữa. Nếu như mọi ngày thì bé không thèm chờ chị Tuyết đâu, nhưng hôm nay đặc biệt ghê lắm cơ ! các bạn biết sao không ? Vì hôm nay chị Tuyết đi chợ mua đồ về làm cỗ Trung Thu đó, ngày mai là Trung Thu rồi cơ, ngày mà bé mong mỏi đã đến. Sáng nay bé dậy sớm lắm, mới 7 giờ mà bé đã đánh răng rửa mặt xong rồi.

Bé ra ngoài nhà thì chị Tuyết đã ở đó từ bao giờ. Thấy bé chị cười :

—Sao hôm nay bé dậy sớm thế ?

Bé lại gần chị :

— Chị Tuyết biết hôm nay là ngày gì hôn ?

Như đoán được ý bé, chị Tuyết nheo mắt :

— À ! Thế ra bé dậy sớm là để giục chị đi chợ đấy hở !

Bị đoán trúng tim đen, bé hơi giật mình nhưng cũng cười nói :

— Bé sợ chị Tuyết quên nên mới nhắc chứ bộ.

— Bé yên chí đi, chị không quên đâu vì chị «tham ăn» lắm mà.

Bé bật cười và quay sang mẹ :

— Mẹ ơi, cho bé đi chợ với chị Tuyết nha. Mẹ quay lại :

— Thôi bé ở nhà trông nhà cho mẹ đi chợ chứ đi hết trộm nó vô thì sao.

Bé phụng phịu :

— Có anh Du ở nhà rồi mà mẹ, bé ở nhà một mình trộm nó vô nó «khiêng» luôn bé đi cho coi.

Mẹ bật cười thành tiếng :

— Anh Du còn phải đi mua bánh nướng chứ. Thôi bé chong ngoan mẹ bảo chị Tuyết mua cái lồng đèn thiệt đẹp cho bé.

Bé ôm cổ mẹ .

— Thiệt nha mẹ, mẹ nói chị Tuyết mua cho con cái lồng đèn con bướm nha mẹ.

Chị Tuyết chêm vô :

—Gớm, cứ nói đến lồng đèn là mặt bé tươi như hoa !

Bé chả thèm để ý đến câu chị Tuyết «chọc» bé đâu, vì bé đang mải nghĩ đến cái lồng đèn con bướm đó. Bé khoái lắm cơ, bé chọn cái đèn lâu rồi nên bây giờ bé mới chịu để chị Tuyết đi chợ mua cho bé chứ không bé chả chịu đâu.

Bây giờ thì bé ở nhà có một mình với mẹ, anh Du chị Tuyết đi hết rồi. Bé chợt nghĩ đến Ba. Trung Thu này mà Ba được về chắc vui lắm cơ ! Nhưng mẹ bảo Trung Thu này ba không được về vì ba bị cấm trại, bé buồn ghê lắm cơ, nếu ba mà về thì bé vui không thể nào tả được...

Bỗng có tiếng chị Tuyết gọi.

— Bé ơi, ra ôm vô dùm chị đi.

Bé giật mình mới hay chị Tuyết đi chợ mới về. Bé chạy ra chị Tuyết đang trả tiền xe. Vào nhà bé tíu tít ;

— Cái lồng đèn của bé đâu hở chị ?

Chị Tuyết tuy mệt nhưng cũng đưa cho bé :

— Đây «con nường» mới về không cho chị kịp thở nữa.

Bé hí hửng cầm cái đèn. Chao ôi ! nó đẹp ghê đi ấy. Bé quay sang chị Tuyết :

— Cái lồng đèn xinh ghê chị Tuyết nhỉ ?

Chị Tuyết luay hoay bày đồ lên bàn !

— Thôi bé treo đèn lên đi rồi ra phụ với chị chứ,

— Dạ.

Lát sau đồ ăn đã được bày lên bàn. Bé mở to mắt : chị Tuyết mua nhiều ghê cơ làm bé đếm không xuể.

Làm xong xuôi bé ra ngoài cửa đón mẹ thì thấy anh Du đang dắt xe vào nhà. Thấy bé anh í đã bỉ bô .

— Bé đứng chờ anh về đấy hở ! Ngoan ghê.

Bé quay đi :

— Xí ; Bé chờ Mẹ chứ bộ. Ai thèm chờ anh.

Anh Du thản nhiên :

— Vậy hở ? Thế mà anh cứ tưởng bé chờ anh chứ.

Bé trêu anh í :

— Lêu lêu, anh Du nhớ tàu nhá

Anh Du chỉ cười đi vào nhà, sao bé thấy hôm nay anh í hiền ghê, chả bù mọi ngày anh í chọc bé muốn khóc luôn cơ.

Bỗng một bàn tay bịt mắt bé lại. Thôi đúng rồi, anh Du chứ không còn ai nữa, chắc anh í «trả thù» hồi nãy bé trêu anh í. Bé đưa tay lên gỡ :

— Thôi bé biết rồi, anh Du bỏ mắt bé ra đi.

Bàn tay bỏ mắt bé ra và tiếng ai sau lưng bé :

—Ớ ! anh Du nào, ba đây mà.

Bé quay lại reo to :

—A ! Ba về.

Ba bế bé lên và đi vào nhà, bé chợt nghĩ đến cái lồng đèn, bé tụt xuống đất và đưa một ngón tay lên miệng ra vẻ bí mật :

—Ba ơi ! con có cái này hay lắm cơ !

Ba mỉm cười trìu mến :

- Cái gì vậy con ? cho ba xem với

—Nhưng ba phải nhắm mắt lại cơ !

Ba làm theo lời bé, bé chạy đến chỗ để cái lồng đèn. Nhưng ô kìa ! cái lồng đèn đã biến đâu mất. Bé hốt hoảng chạy vào trong bếp mếu máo :

— Chị Tuyết ơi, cái lồng đèn của bé nó... mất rồi. Hu Hu !..

Chị Tuyết ôm bụng cười (bé không biết sao chị í lại cười nữa) :

— Hu hu ! Bé bị mất cái lồng đèn mà chị Tuyết còn cười nữa,

Lúc ấy thì anh Du ở trên lầu bước xuống. Tiếng anh í oang oang :

— «Trời ơi», chị Tuyết «nỡ» nào cười trên sự «đau khổ» của người ta «dzậy»

Bé tức ghê cơ, như đoán được là bé đang «tức» lắm, Chị Tuyết vội vàng ghé vào tai bé thì thầm :

— Anh Du lấy của bé đó.

Bé chưa kịp «phản ứng» gì hết thì ba ở ngoài nhà đi vào (chắc ba nhắm mắt lâu quá ba sốt ruột.)

— Có chuyện gì vậy bé ?

Bé chạy lại mách ba :

— Ba ơi, anh Du dấu mất cái lồng đèn của bé đó ba.

Ba cười :

— Thôi bé nín đi để ba bảo anh Du cho.

Thấy thế anh Du ra vẻ sợ sệt :

— Thôi, thôi xin «cô nương» stop cái màn «mưa tuôn» đi để «tại hạ» trả «cô nương» ngay ạ..ạ..ạ.

Nói rồi anh Du phóng lên gác, ba và chị Tuyết cười rộ lên. Bé tức quá không làm gì được nên phải... cười theo,

Lát sau anh Du mang cái lồng đèn trả bé. Bé nguýt anh í :

— Lần này gần Trung Thu nên bé «tha» cho anh đó lần sau thì anh biết tay bé.

Anh Du quỳ xuống và chắp hai tay trông rất ư là cải lương :

— Dạ... ạ... ạ. «kẻ hèn» này xin y lệnh.

Ba và chị Tuyết lăn ra cười, bé cũng bật cười theo. Lòng bé hân hoan sung sướng hơn bao giờ hết,..

❖

Cười cười cười

Nói ngọng

Lý và Quang là hai đứa trẻ nói ngọng

Một hôm Lý từ ngoài chạy vào bảo với chị

—Chị ơi chị, thằng Quang « tức cười » lắm chị, «ngó ngói» số «cám» là số «cám» đó

Chị : ???

KIỀU - LIÊN

Sào ! Xào !

Thầy giáo giảng bài :

— Một sào bằng 100 mét vuông

Thấy Bé ngủ gật, thầy hỏi :

—Bé, sào bằng gì ?

Bé đứng dậy, đáp tỉnh bơ :

— Thưa thầy, «xào» bằng... mỡ ạ.

NGUYỆT MỸ

Con vượn

Cô giáo dẫn học sinh đi sở thú. Đến trước một cửa chuồng, cô giáo hỏi :

— Có hai con một khỉ một vượn Đố các em con nào con khỉ, con nào con vượn ?

Một học sinh nhanh nhẩu trả lời.

— Thưa cô, con vượn nó ở bên cạnh con khỉ đấy ạ :

— Cô :... ?!!

THIÊN NGA.

(bút nhóm Hoa Tiên)

Tuổi mười ba

Năm nay em mười ba
Ôi ! Tuổi thơ ngọc ngà
Dễ tin và thương mến
Em yêu sao tuổi nắng
[illegible] nàng em mười ba
Tuổi đẹp của học trò
Thơ ngây và trong trắng
Đẹp như chiếc áo dài
Tuổi mười ba của em
Dễ thương như nai nhỏ
[illegible] bên cửa nên thơ
Mắt nai còn ngơ ngác
Tuổi mười ba em ơi
Như giọt sương mai
[illegible] hồn nhiên trong sáng
Vẫn còn ngời trong em

MBB HOA MI
(BN : NẮNG THU SG)

Truyện cổ tích

Chuyện chàng ngọc

NGUYỄN TRANG THIÊN KIM kể

Ngày xửa ngày xưa, tại một vương quốc nọ, có vị công chúa bị một mụ phù thủy biến phép cho nàng cứ u sầu, ủ rũ. Mụ ta gieo vào đầu óc nàng tư tưởng rằng đời buồn phiền lắm, luôn luôn là một màu đen tăm tối và ghê khiếp. Đức vua, buồn bã vô cùng vì chỉ có chút mụn con thì con lại bị sống một cách đày đọa như vậy. Đức vua liền rao truyền rằng bất cứ ai không kể là lang y hay thứ dân, nếu làm cho công chúa vui vẻ cười lên một tiếng thì được làm chồng nàng ngay.

Thế là một đoàn mười, mười đoàn trăm, trăm đoàn ngàn, bao nhiêu người hùng hổ, đổ xô đến lâu đài của công chúa ở rắp tâm chiếm cho được nụ cười đang giá ngàn vàng của nàng công chúa lá ngọc cành vàng với một sắc đẹp nghiêng nước đổ thành. Nhưng hỡi ơi ! Bao nhiêu là vị vương tôn công tử văn võ toàn tài, bao nhiêu vị lang y tài giỏi, bao nhiêu tay hề nổi tiếng từ năm châu bốn bể đổ xô tới cộng thêm bao nhiêu là người, đủ mọi hạng trong xã hội ; tất cả đều nếm mùi thất vọng vì trên khuôn mặt khả ái nàng lạnh như tiền kia luôn luôn hướng về một cõi xa xăm vô định nào đó, mặc cho những trò vui luân phiên tiếp diễn.

Rồi ngày này sang ngày khác, chưa ai làm nàng nhếch được một bên mép chứ đừng bảo rằng nàng điểm được một nụ cười. Lâu dần, đến một ngày nọ, không còn ai lai vãng đến cung điện của công chúa nữa vì họ biết ra đi là cầm chắc sự thất bại trong tay ở ngày về.

Đức vua cũng hết hy vọng kiếm chọn được nhân tài chữa trị chứng bệnh nan-y của công chúa. Ngài đành chịu để công chúa âm thầm lặng lẽ với sự suy tư về cái triết-lý yếm-thế của nàng, bây giờ công chúa mới được yên thân, rồi rảnh để nhìn ngắm cảnh vật tuy xinh đẹp nhưng nàng vẫn cho là đen tối.

Trong khi nàng công chúa sống buồn bã nơi lầu son gác tía thì ở một ngôi nhà lụp xụp, nghèo nàn gần đây, có 2 mẹ con anh chàng Ngốc sống tuy chật vật nhưng vui vẻ vô cùng. Vì họ có nghèo thật đấy, ăn bữa nay lo bữa mai nhưng đứa con tuy đã trưởng thành song lại quá ngu ngốc nên đã thốt những câu ngây ngô khiến bà mẹ đâm buồn cười.

Nhưng rồi, một ngày kia, bà mẹ nghĩ đến tương lai của chàng Ngốc thì lo buồn nên gọi con lại :

— Này ngốc ơi mẹ thấy con cũng đã lớn rồi. Suốt ngày con lại cứ khù khờ với mảnh vườn, khu đất này thì con chẳng bao giờ mở mặt với người ta được. Thôi thì mẹ còn 5 đồng đây, cho con làm vốn đi làm ăn đi !

Ngốc nghe thế chẳng hiểu gì nhưng thấy mẹ cho tiền thì mừng lắm. Chàng ta cầm 5 đồng đem đi chơi tung lên tung xuống như đứa trẻ con. Không may lỡ tay làm rơi xuống ao, Chàng ta bù lu bù loa chạy về kể cho mẹ nghe.

Bà mẹ than :

—Cơ khổ ! Có 5 đồng cho làm vốn đi làm lụng lại để rơi mất. Bận sau con có cái gì thì cứ nhét vào túi áo ấy cho chắc ăn nhé. Thôi bây giờ chẳng có tiền nữa, con đi khuân vác, ở đợ nhà ông phú hộ đi vậy.

À, mà trông bộ tịch của con, mẹ chắc rằng con chẳng biết gì đâu. Thôi thì mẹ đi với con vậy.

Thế là 2 mẹ con dắt dìu nhau đến nhà ông phú hộ xin làm việc. Thấy chàng Ngốc lực lưỡng, ông phú hộ mừng lắm thâu nhận vào ngay. Làm được một chốc, ông ta cho Ngốc một bữa cơm lại cho một miếng bơ đem về cho mẹ, hẹn chiều đến làm nữa. Ngốc ta mừng lắm, bỏ miếng bơ vào túi áo, chạy về khoe mẹ. Nhưng đi dọc đường, bơ chảy thành nước hết.

Về đến nhà, bà mẹ nghe kể, than :

— Sao con tối dốt thế này. Cơ bơ thì con bỏ vào nước lạnh cho nó đông lại chứ.

Đến chiều, anh trở lại làm việc. Xong việc, ông phú hộ hài lòng lắm cho anh bữa cơm đem về nuôi mẹ, lại thêm một con mèo. Anh ta nhớ lời mẹ dặn, vác con mèo liệng vào hồ nước lạnh. Con mèo hoảng sợ, cong đuôi chạy mất. Anh đem cơm về kể chuyện cho mẹ nghe.

Bà mẹ thở dài :

— Đến bao giờ con mới hết ngốc hả con? Con phải cột cổ nó, kéo đem về nhà chứ!

Anh nhớ lời mẹ dặn, hôm sau đi làm về- ông phú hộ thưởng thêm anh một bao bắp ngoài bữa cơm cho 2 mẹ con. Thế là Ngốc lấy dây cột chặt cổ bao bắp kéo lê đem về. Giữa đường, bao bị đá nhọn đâm rách một lỗ to, bắp rơi đầy đường. Bà mẹ từ xa trông thấy, vào nhà lấy rổ ra hốt bắp. Vừa hốt bà vừa dạy con :

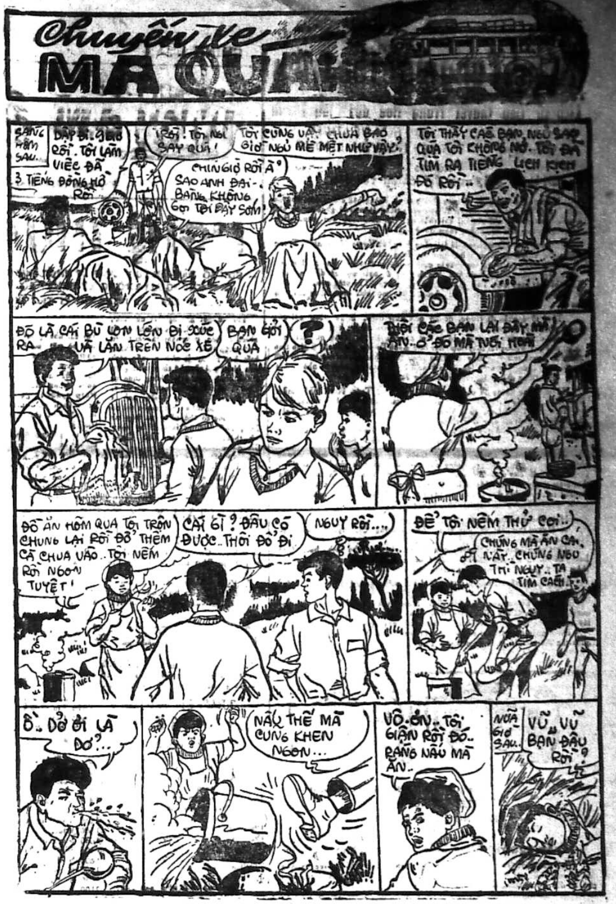
— Về sau con phải vác lên vai mà đi chứ, Ai lại...

Chiều đến, ông phú hộ cho Ngốc về và tặng thêm con lừa cho anh cỡi vì trời cũng hơi xế bóng rồi. Ông sợ anh về đến nhà thì tối mất. Nhớ lời mẹ dạy, anh Ngốc cột hai chân lừa thật chặt vì nó đạp lung tung rồi anh vác lên vai, chạy về nhà.

Ngang qua cung điện nàng công chúa, con lừa dở chứng vùng vẫy dữ tợn. Tình cờ nàng công chúa hôm đó đứng nơi cửa sổ ngó ra, nhìn ngắm hiện tượng kỳ dị ấy và khi nhận ra là một anh chàng lực lưỡng lại đi vác một con lừa để nó vùng cho ngã lăn quay ra đường, thì nàng buồn cười quá, vụt cười ồ lên.

Ngay tức đó trí óc nàng trở lại yêu đời như cũ vì quyền phép phù thủy đã mất vì nàng đã thấy được một chuyện nực cười ; Và nàng lại thốt ra một tiếng cười lớn, Nữ tì hầu cận thấy công chúa cười nghiêng ngửa thì cả bọn vui mừng báo tin cho quốc vương hay tự sự. Đức vua nghe vậy, sung sướng quá, vời ngay chàng Ngốc vào gả công chúa và chia nửa giang sơn cho cai trị. Sống cạnh nàng công chúa thông minh, thùy mỵ, chàng Ngốc được vợ dạy cho và trở thành hết Ngốc. Ngược lại, ở với người chồng vui vẻ, giản dị và đầy đủ những tính tốt, công chúa đã trở thành người đàn bà dễ thương nhất.

❖


Chuyện xe MA QUÁI
SÁNG HÔM SAU.
DẬY ĐI..9 GIỜ RỒI. TÔI LÀM VIỆC ĐÃ 3 TIẾNG ĐỒNG HỒ RỒI
ỜI ! TÔI NGỦ SAY QUÁ !
TÔI CŨNG VẬY. CHƯA BAO GIỜ NGỦ MÊ MỆT NHƯ VẬY.
CHÍN GIỜ RỒI À ? SAO ANH ĐẠI-BÀNG KHÔNG GỌI TÔI DẬY SỚM ?
TÔI THẤY CÁC BẠN NGỦ SAY QUÁ TÔI KHÔNG NỠ. TÔI ĐÃ TÌM RA TIẾNG LỊCH KỊCH ĐÓ RỒI..
ĐÓ LÀ CÁI BÙ LON LỎN ĐI SÚT RA VÀ LĂN TRÊN NÓC XE
BẠN GIỎI QUÁ
?
THÔI CÁC BẠN LẠI ĐÂY MÀ ĂN.. Ở ĐÓ MÀ TƯƠI HOÀI
ĐỒ ĂN HÔM QUA TÔI TRỘN CHUNG LẠI RỒI ĐỔ THÊM CÀ CHUA VÀO.. TÔI NẾM RỒI NGON TUYỆT !
CÁI GÌ ? ĐÂU CÓ ĐƯỢC.. THÔI ĐỔ ĐI
NGUY RỒI...
ĐỂ TÔI NẾM THỬ COI..
CHÚNG MÀ ĂN CÁI NÀY.. CHÚNG NGỦ THÌ NGUY.. TA TÌM CÁCH..
Ô.. DỞ ƠI LÀ DỞ ?...
NẤU THẾ MÀ CŨNG KHEN NGON...
VÔ ƠN.. TÔI GIẬN RỒI ĐÓ.. RÁNG NẤU MÀ ĂN..
NỬA GIỜ SAU.
VŨ.. VŨ BẠN ĐÂU RỒI ?

Con rùa vàng

(số 159)

Tô -Ngọc

— Ông nên mắc một máy vô tuyến thu hình để quan sát bọn bộ hạ của ông làm tàng đến thế nào., Máy vô tuyến truyền thanh tuy đã hay nhưng chưa đủ ông ạ.,

Có tiếng cười ha hả trong máy vô tuyến điện, và hai tên bộ hạ nọ thì càng lúc càng tức tối hơn. Nhưng chúng không dám làm gì Tấn hết. Xếp sòng của chúng đang nói chuyện làm ăn, chúng không được phép xen ngang.

Tiếng cười dứt thì tiếng nói lại vang lên :

— Bé con nói có lý lắm ,. Ta sẽ lưu ý việc này.,. Nhưng bây giờ thì bé con muốn gì nào ?

Tấn đáp ngay :

— Tui tui cần gặp ông...

— Thì chẳng đang gặp là gì đây ?

— Không, gặp qua lời nói không được. Và chăng chúng tôi có những điều bí ẩn khác muốn bàn với ông.,

Có tiếng cười rộ lên, và tiếng tên xếp sòng lần này đượm vẻ hài hước :

— Chúng bay định âm mưu gì đó ?

Tấn biết tên nọ thấu cáy mình. Nhưng nó không sợ gì cả. Nó biết tính mạng nó và Y Kreng đang hồi nguy khốn, nhưng vì quá quen với những bất trắc xảy ra, và đã từng trải qua những đau đớn ê chề, tâm hồn nó trở thành trai đá. Chính ra thì nó không còn e ngại bất cứ cái gì nữa. Đằng nào thì cũng đến chết chứ gì ? Vậy có chi đáng sợ, và nhất là có ai thoát được chết đâu.,. Cuộc phiêu lưu của nó khiến nó thông cảm với những nhà tu hành, bỏ hết cuộc sống vàng son để ăn chay và đi vào xó rừng mà tu luyện. Rồi nó nhớ tới một câu danh ngôn đọc trên một tờ báo, không biết của nhà hiền triết nào : « Cái chết tự nó không có gì đáng sợ, vì ai cũng phải chết.., Nhưng chỉ có sự lo nghĩ đến cái chết mới thật là đáng sợ mà thôi ! ».

Cho nên Tấn cười. Lạ lắm sao, nó lại có thể cười được. Rồi Tấn tự ví mình với một nhân vật kiếm hiệp quen thuộc trên mặt báo : Vi tiểu Bảo. Bộ truyện Lộc đỉnh Ký từng làm cho nó say mê, nhưng từ khi bị lưu lạc giang hồ mấy tháng nay, nó không có báo đọc, không hiểu câu chuyện thằng bé con Vi tiểu Bảo, đó sống chết như thế nào.

Sự so sánh đó làm Tấn thích thú, và nó bỗng cười khì lên một tiếng. Tiếng cười đó đưa tới tai tên chúa đảng, và làm cho bọn bộ hạ của hắn tức tối thêm lên. Nhưng cũng chính tiếng cười đó đã làm cho Y Kreng và Tấn trở nên có thế giá. Tức là chúng nó tự tạo cho mình một chỗ đứng trong cuộc mặc cả này. Tiếng cười ngụ ý bảo cho bọn cướp biết rằng đằng sau chúng nó còn có người lớn, chứ không phải chỉ có riêng mình nó mà thôi.,

Tấn nói lớn :

— Chúng tôi mời ông tới đây để cùng bàn việc, chứ chúng tôi không muốn nói chuyện với bộ hạ của ông.,. Chỉ có cách đó thì mới còn kho tàng, không thì xin lỗi ông, thà không ăn đạp đổ chứ không bao giờ lại chịu để cho các ông chèn ép như vậy.

Tiếng nói của Tấn dõng dạc, và bàn tay nó thì lăm le muốn ném chiếc chìa khoá xuống hố sâu nọ, khiến cho hai tên bộ hạ đứng đó phải toát mồ hôi.

Lần này chính tên doạ nạt Tấn lúc trước phải nói :

— Thằng bé dám làm thật lắm ạ...

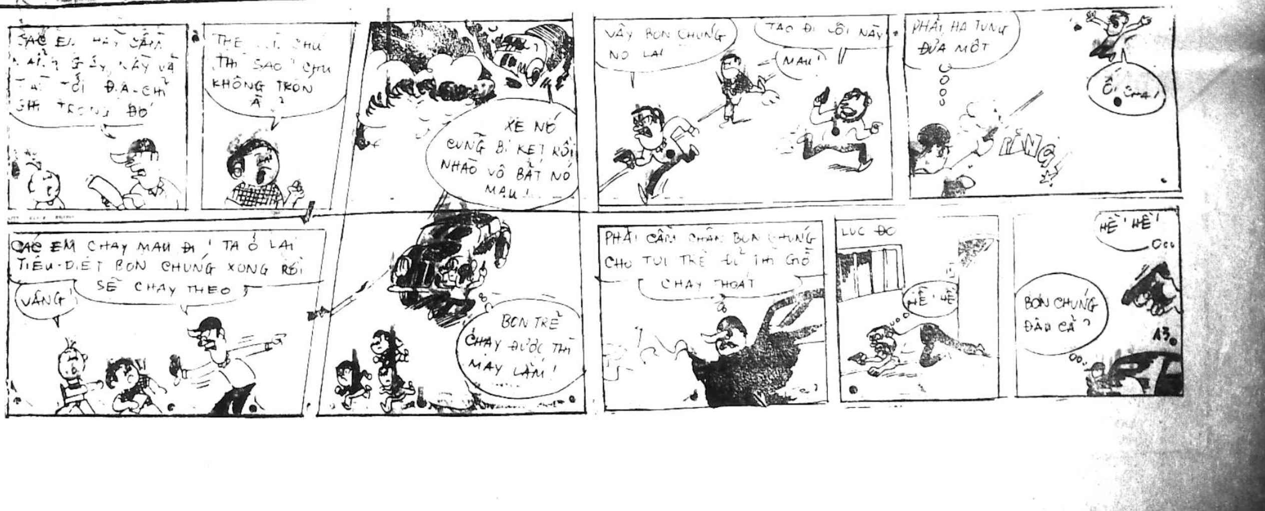
Tiếng trong máy thu thanh :

— Ta biết.., Chúng nó là những đứa trẻ có bản lãnh, lý không kém người lớn. Rồi tiếng nói lớn hơn, hiển nhiên là nói với Tấn :

(Còn nữa)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁC EM HÃY CẦM LẤY GIẤY NÀY VÀ TÌM TỚI ĐỊA-CHỈ GHI TRONG ĐÓ
THẾ CÒN CHÚ THÌ SAO CHÚ KHÔNG TRỐN À ?
XE NÓ CŨNG BỊ KẸT RỒI NHÀO VÔ BẮT NÓ MAU !
VẬY BỌN CHÚNG NÓ LẠI
TAO ĐI LỐI NẦY
MAU
PHẢI HẠ TỪNG ĐỨA MỘT
ỐI CHA !
CÁC EM CHẠY MAU ĐI ! TA Ở LẠI TIÊU-DIỆT BỌN CHÚNG XONG RỒI SẼ CHẠY THEO
VÂNG !
BỌN TRẺ CHẠY ĐƯỢC THÌ MAY LẮM !
PHẢI CẦM CHÂN BỌN CHÚNG CHO TỤI TRẺ ĐỦ THÌ GIỜ CHẠY THOÁT
LÚC ĐÓ
HÈ HÈ
HÈ HÈ
BỌN CHÚNG ĐÂU CẢ ?
13.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 126

Đi lùng gái, vua đại chiến với dân,

Hàm phong hoàng đế về cung. Hiếu trinh hoàng hậu chẳng dám khuyên can ngài lấy một lời, chỉ vì bị sợ mang tiếng là người ghen tuông nhỏ nhen. Nhưng đám phi tần thì khi thấy ngài lại đem lòng oán giận. Biết vậy, ngài cũng mặc kệ, chẳng thèm để ý tới.

Ba hôm sau, Hàm phong đế lại võng lọng tới Vườn Viên minh. Trong vườn, tất nhiên đã có một bọn phi tần đứng đón.

Giữa lúc ngài đang trò chuyện cười đùa với bọn phi tần, thì bỗng có Thôi tổng quản, bước tới, khẽ kéo ống tay áo ngài một cái để làm hiệu. Tức thì ngài theo viên Thái giám bước ra khỏi cửa Tảo viên môn, đi thẳng về phía tây, quanh qua một góc đường, đến một khu rừng thông cao rậm âm u.

Thôi tổng quản đi trước, quanh qua phật điện, bước sang cái cửa ngạch phía tây, tới một cái vườn trúc. Hai người đi qua khu rừng trúc thì thấy một dãy tường sơn trắng, lộ ra một cái cửa tò vò. Bước qua cái cửa tò vò đó, hai người lại thấy một dãy bức mành Tương che khuất 6 gian tịnh xá, phía ngoài rèm treo mấy cái lồng yểng (con nhồng, con vẹt), khi có người tới chúng hót vang lên. «Có khách ! có khách », Người nhà phía trong nghe tiếng chim hót, thác rèm bước ra,

Hàm phong hoàng đế chú ý nhìn thì ra là mụ Trúc. Ngài nhảy chồm lên trước, ôm lấy tay mụ, bá vai mụ bước vào nhà. Từ phía trong, 4 chị em Hà, Quế, Dung, Lan, cũng bước ra đón ngài, vây chung quanh ngài, thăm hỏi ngài rối rít như đàn chim gì,

Hoàng đế cứ một tay kéo một cô ngồi xuống giường, quay đầu hỏi Thôi tổng quản chỗ đó là địa phương nào thì họ Thôi bồi tấu :

— Đây chính là Thiên phật Tự. Chùa này xưa vốn là một Vương phủ, Về sau Vương gia này không còn nối dõi, nên đem sửa lại làm chùa. Hiện nô tài đã cho đuổi hết bọn Sư Lạt ma đi chỗ khác và đã đưa 20 tên thái giám từ vườn Viên Minh lại để châu chực hầu hạ. Xong đâu đấy, nô tài mới ra ngoài đưa 4 vị cô nương tới đây để Hoàng thượng sớm tối lâm hạnh, như thế có phải tiện lợi hơn không

Hàm phong hoàng đế gật đầu nói :

— Ngươi thực vất vả qua vì ta. Ta thưởng cho ngươi một vạn lạng bạc nhé !

Thôi tổng quản lĩnh thưởng xong lui ra, chạy tới kho lĩnh bạc. Còn hoàng đế thì từ đó nằm chơi lì với 4 chị em con nuôi mụ Trúc, chẳng thèm để ý tới việc về vườn viên minh nữa

Hồi này, thế lực của bọn giặc tóc dài ở miền Nam (Hồng Tú Toàn) càng ngày càng mạnh

Hồng thiên Hoàng sau khi cướp được Nam Kinh rồi, liền phát một đạo quân đánh Trấn Giang Bọn quân lính Mãn hầu ở Trấn giang, chẳng bắn lấy một chiếc tên, bỏ cả thành trì, vùng chạy sạch.

Đoàn quân tóc dài lại cướp thêm Dương châu. Viên tướng thống soái quân tóc dài lúc đó là Lâm phượng Tường.

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG – TỪ-KHANH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Muốn người không biết trừ phi đừng làm.

Đinh lầu chuông có một chiếc chuông rất lớn. Nghe đồn chiếc chuông này là một thần vật đời nhà Hán, không thể giương lên bừa bãi, cho nên chủ trì đời trước dựng lầu chuông ấy để cất giữ

Chiếc chuông cách mặt đất khoảng hai mươi trượng mấy cỗ sắt loang lổ, mạng nhện trăng đầy. Từ dưới nhìn lên trong giống như một đầu quái thú khổng lồ vô cùng ghê tợn.

Sau chủ trì Lân Đà tự, vì để trừng phạt những tăng nhân phạm thanh quy, đặc biệt mở một tiểu động dưới chân lầu giam giữ, không thể nào ra bên ngoài được, nhưng có thể đưa thực vật vào. Những tăng nhân phạm quy đều được đưa vào lầu chuông ấy để tu tĩnh.

Trăm năm mươi năm trừng phạt nhị tang

Túy hòa thượng theo sau lưng giám viện trưởng lão tới cửa lầu chuông

Giám viện trưởng lão thò tay vào trong người móc chìa khóa mở cửa ra. Đồng thời có một tiểu sa di đem chăng chiếu vật dụng của Túy hòa thượng tới nơi.

Giám viện trưởng lão nói :

Lân Không, phương trượng chủ trì phạt ngươi ở đây tu [illegible] giữ lầu chuông. Đó là một hình phạt minh bạch, nhưng [illegible] có ý muốn cải hóa ngươi,

Túy hòa thượng nói :

— Phương trượng chủ trì phạt đệ tử coi lầu chuông để chuộc tội, mà sao trưởng lão lại bảo là cái họa ?

Ông ta vốn định nói ; cái họa cái [illegible] nhưng liền [illegible] phương là giám viện trưởng lão, vai vế hơn mình rất xa, cho nên câu sau vừa ra tới cửa miệng lại vội nuốt lời.

Giám viện trưởng lão nói :

— Chủ trì đời trước kiến tạo lầu chuông này tới nay đã trải qua trên năm mươi năm mà chỉ mới trừng phạt hai vị tiền bối phạm giới quy Nhưng hai vị tiền bối ấy đều tham ngộ được thiền cơ ở lầu chuông, đắc thành chính quả. Sau khi người bước vào lầu chuông chỉ cần [illegible] bích tĩnh tu, tham bác kinh điển, về phương diện ngộ đạo còn vượt cả các [illegible] khách trăm lần. Như vậy không phải cái họa hay sao ?

Túy hòa thượng trong lòng rất bực bội, nhưng không tiện nói nhiều liền đỡ lấy các vật dụng của mình

Giám viện trưởng lão với tiểu sa di cáo từ ra về, khóa trái cửa sắt lại đi luôn.

Túy hòa thượng râu rĩ chắp tay sau lưng đi lại ngước nhìn xung quanh, Chỉ thấy trong lầu chuông không có một vật gì cả, mà trên đỉnh lầu thì treo một chiếc chuông lớn, liền nghĩ bụng :

« Cái gì mà gọi là diện bích tu dưỡng ? Bất quá chỉ là cái trò lừa gạt lánh lừa người. Tửu gia này chẳng thèm tụng niệm những loại kinh điên tóc chết ấy.»

(Còn nữa)

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI - THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
Sirop
BANOMYCINSF
Laboratoires HADZER

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

– CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ

– SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của **TRỌNG TẤU**

Tôi có một anh bạn, là nhà thơ, Anh đã từng làm chủ nhiệm rất nhiều tờ báo, từng sáng tác rất nhiều những tập thơ, và lại còn viết không biết bao nhiêu là những cuốn sách sưu khảo nói về nghệ thuật cầm quân (binh pháp của anh không thua gì Tôn Tử), về chiến tranh tâm lý v, v... Điều đó chứng tỏ rằng anh là một kẻ rất có tài và nếu muốn thì có lẽ anh cũng có thể nhảy ra ứng cử Tổng Thống được lắm, để hy vọng trở thành một Nguyên Thủ Quốc Gia được lắm ...

Có một bữa nọ, khi đang đi lang thang trên đường Lê Lợi, thì bỗng dưng tôi gặp anh, Nếu chỉ gặp anh không thì chẳng có chuyện gì đáng nói cả, nhưng tôi lại gặp anh với một bộ mặt có hơi đặc biệt một chút. Gương mặt anh lúc đó buồn. Và đáng chú ý hơn hết là con mắt phải của anh. Con mắt phải của anh nó ở trong tình trạng mà người Pháp người ta gọi là «Ơi ó bơra noa» (oeil au beurre noir, tức là mắt sốt bơ cháy, tức là con mắt tím bầm).

Thấy quầng mắt của anh thâm tím, tôi vội hỏi :

— Sao vậy ?

Anh buồn rầu đáp thật nhỏ :

— Vợ đánh ! (xin lỗi chị nghen !)

Tôi trợn tròn đôi mắt ngạc nhiên. Trời ơi ! Anh ? Một kẻ đã từng viết ra không biết bao nhiêu là những pho sách quý giá thuộc vào loại «điều binh khiển tướng» mà lại bị nội tướng ghi dấu chàm trên mặt như vậy được sao ? Nhưng rồi tôi đã được anh bạn tôi giải đáp thắc đắc ngay, Anh hỏi :

— Nhu thắng cương mà cha !

Thì ra là như vậy ! Theo lời giải thích của anh bạn tôi thì hễ khi nào vợ mình «cương» với mình (tức là làm dữ với mình), thì mình cần phải biết dùng thế «nhu» mà đối lại. để rồi cuối cùng thế nào mình cũng sẽ là kẻ thắng.

(Còn nữa)

Tập thể dục theo tuổi tử vi của mình

SỐNG đời sống MỚI

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Số 3 và 4 : Ở thế 3, dang thẳng hai tay ra phía trước, ngang trước ngực. Ở thế 4, gập hẳn người xuống và vung hẳn tay về phía sau càng xa càng tốt.

Hải Sư (Lion)

Sinh từ 23-7 đến 22-8

Máu lưu thông không được điều hòa, nguy hiểm cho trái tim. Hay bị mắc cảm.

NHỮNG BÀI NÀY CẦN TẬP MỘT CÁCH THONG THẢ : 3-4.7-8-9-10-11-12-13.

Sử nữ (Vierge)

Sinh từ 23-8 đến 22-9

Yếu ruột. Cần phải tập theo nhịp chậm rãi, mỗi ngày, những bài : 1-2-5-6-8-9-10-12-13-14-15.

oOo

Thiên xứng (Balance)

Sinh từ 23-9 đến 22-10

Yếu đều tất cả người, đặc biệt là gan và sự lưu thông của máu. Dễ bị chứng sưng tĩnh mạch. Những người sinh dưới cung này cần phải tập để cho bớt đa sầu đa cảm.

TẬP THEO NHỊP NHANH NHỮNG BÀI : 1-2-3-4-5-6-10-11 14-15-16.

SỐ 7 VÀ 8 : Ở thế 7, đứng dang hai chân ra hai bên. Ở thế 8 thở ra khuỵu một chân xuống và ngả ngửi về phía chân đang duỗi thẳng. Thế tập này lần lượt cho cả hai bên và đừng ngừng lại, khi thân người ở thế đứng thẳng.

Hổ cáp (Scorpion)

Sinh từ 23-10 đến 22-11

Yếu thận và đường tiểu tiện. Phần đông những người trong tuổi này hay mắc các bệnh vẹo xương sống, bệnh ướn xương sống, bệnh gù xương sống

BÀI TẬP THEO NHỊP CHẬM 3-4-5-6-9-10-12-13-14-15-16.

Nhân Mã (sagittaire)

Sinh từ 23-11 đến 21-12

Tuổi Nhân Mã ưa ham mê mà cũng hay buông rơi những gì mình đang làm. Có khuynh hướng dễ phát phì, đau gan và dễ bị rụng tóc hơn những người khác. Đối với các bạn ở tuổi này thì câu : «Lời nói là bạc, im lặng là vàng» sẽ là lời khuyên ích lợi nhất.

TẬP NHỮNG BÀI SAU ĐÂY THEO NHỊP NHANH : 1-2-5-6-7-8-9-10-11-12-13-16.

Số 9 và 10 : Ở thế 9, đứng thẳng người, một chân đưa ngang ra chống lên một thân cây. Ở thế 10, co chân lại và thở ra. Thế này tập cho cứng bắp thịt chân.

Nam Dương (Capricorne)

Sinh từ 22-12 đến 20-1

Nên bớt chuyện thần kỳ đi một chút và đừng bao giờ nghĩ rằng tập thể dục không có lợi. Thể dục sẽ giúp ích cho bạn rất nhiều và làm cho tâm trí bạn thêm sáng suốt. Dễ bị đau bụng dưới và dễ mắc chứng sưng tĩnh mạch

Nhịp chậm các bài sau đây : 4, 5,6.7.8. 11.12.13.16

oOo

Bảo Bình (Verseau)

Sinh từ 21-1 đến 19-2

Yếu chân và thần kinh luôn luôn bị căng thẳng. Nên tập theo nhịp chậm những động tác sau đây :1.3 4-5-6-7-8-9-10-12-13-14-15

oOo

Song Ngư (Poissons)

Sinh từ 20-2 đến 20-3

Dễ bị đau ở phần chân, dưới, ở bàn chân ở mắt cá chân. Mạch máu lưu thông không đều, yếu ruột

TẬP THEO NHỊP VỪA PHẢI NHỮNG ĐỘNG TÁC : 1-3-4-5-6-7-8-9-10-12-13-14-15

Số 11 và 12 : Ở thế 10, bỏ chân xuống, đứng dọc hai chân ra và cúi gập hẳn người xuống, hai tay dang thẳng ra phía trước đoạn đụng bàn bàn tay vào đầu ngón chân Lại đứng người dậy cho thật thẳng đưa hai tay lên trời để qua thế 12

Số 13 : Chống nạnh hai tay vào hai bên hông, uốn người cho cong qua hai bên hông mỗi bên 10 lần.

Số 14 và 15: Nằm ngửa, hai chân gấp lại, ở thế 14. Qua thế 15 ngồi dậy, tay bó lấy đầu gối và thở ra.

Số 16: Nằm ngửa rồi dùng chân và tay đưa lưng lên khỏi mặt đất nhanh

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

[illegible]

Thứ Tư 22-9-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 23-9-71

BS. Trần-Văn-Minh 161 Võ Tánh	SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn 503 Phan Thanh Giản	SAIGON
— Đặng nha Khanh 615 N[illegible] huỳnh Đức (PN)	GIAĐỊNH

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 13 9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đại biểu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g15 Chương trình Chiêu Hồi
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Chương trình tôn giáo Tin Lành
20g00 Tin Tức
20g15 [illegible] Chương trình nhạc Hồng Linh
21g10 [illegible] — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g40 Cải lương Hồ Quảng [illegible] Tuyệt Vương cưới vợ - đo
ban Khánh Hồng phụ trách
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Cải lương tiếp.
Đại biểu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 MoSquadd
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Play Boy After dark
1535 The Virginian
1600 Infor.
1630 Vancouver Island
1705 Mission impossible
1800 Soul
1900 News
1930 Sports
2100 News
21g05 Pearl baily
2230 the big picture
2300 Tonigh Show

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(322) Tiểu thuyết đồng quê của **SƠN NAM**

Thầy hương bảo nhảy lên hỏi :

— [illegible] dùm tôi Sao tôi nghi ngờ quá.

B[illegible] hư nhảy lại một tiếng [illegible] họ tới rồi quá [illegible] chạy [illegible] phía nhà [illegible] Năm Trạch. B[illegible] trong nhà [illegible] người chung [illegible] ngồi về . Dường như họ chưa tẩn liệm đi Năm, chưa thấy đốt đèn thắp nhang gì cả. Một ông lão nói khàn khàn :

— Như vậy là bị [illegible] đầu độc. Ngoài mụ đó ra, thì ai dám làm.

Nghe tới đó, mụ Điếc hoảng sợ, đi lủi thủi ra đường cái. Đột nhiên, mụ thấy một chiếc xuồng vừa ghé bến. Ngồi trên xuồng là thầy hương quản.

Thầy hương nhìn dáo dác :

— Đi đâu vậy ? Ở đây đặng chờ chết hả ? Trốn cho mau ..

Mụ Điếc không hiểu ý thầy hương quản nên trả lời :

— Sao vậy thầy ? Thầy .. có trọn quyền ở đây mà ? Sao họ chưa chôn ?

— Về đi, Đi với ai vậy ?

— Dạ, đi với thầy hương bảo ở...đằng kia, Thầy không cho tiền thầy biểu tôi qua đây để coi kỹ, hễ dì Năm chết thì mới cho tiền,

Thầy hương quản nhìn quanh quản :

— Biểu thầy hương bảo tới gặp tôi, ngày mai, Hay là để tôi tới nhà thầy Sao thằng Hiền chưa qua đây ?

— Chắc nó chưa biết..,

— Con Thảo đi kiếm nó rồi mà. Cứ về đi Nên nằm một chỗ, chờ họ chôn cất xong xuôi. Người gì mà ngu dại quá. Không khéo, tôi mang họa lây.

Bà Điếc trở lại đầu cầu, xuống xuồng, thuật đầu đuôi tự sự cho thầy hương bảo nghe- Thầy hương bảo thêm lo sợ :

— Vậy là chưa có gì êm thấm hết. Họ chưa tẩn liệm Thằng Hiền chưa về. Thầy hương quản nhắn tôi để làm gì ? Quên chớ ? Có con Thảo ở đó không ?

Bà Điếc nói :

— Thầy hương nói nó đi rồi. Chắc đi kiếm thằng Hiền

Thầy hương bảo thêm bối rối. Những mối lo của thầy vẫn còn đó, thêm gia tăng. Thầy trách mình sao quá khờ khạo, qua đây làm gì ? Đúng ra, thầy nên bình tĩnh mà nằm nhà.

— Dọc đường, mụ Điếc cứ hò hét. Thầy thêm bực rọc :

(CÒN NỮA)

TRĨ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT
THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme
của CAROLINE QUINE

Số 21

CHƯƠNG BỐN

Mai chợt thở ra nói:

—Động đá này cũng không có gì là khác thường cả, Không có chuông. Không có ma, và cũng không có sóng gió bão bùng gì cả. Nước ở đây yên lặng lắm.

Trong khi đó thì Ái Liên lo chèo con xuồng tới một chỗ có mỏm đá nhô ra, rồi nàng đã cẩn thận cột chiếc xuồng vào một vách núi.

Bảo bắt đầu hơi lo ngại. Nàng hỏi:

—Trời ơi, bồ làm cái gì vậy?

Ái Liên đáp:

—Để mình thử đi thám thính xem rằng chỗ mỏm núi nhô ra này đưa tới đâu. có lẽ động đá này còn ăn thông ra những nơi khác nữa.

Nàng lại tiếp :

— Trời tối quá nên tụi mình không thể nào nhìn thấy rõ được chỗ của tụi mình ở hiện nay. Mình nghĩ là không nên liều lĩnh mạo hiểm thám hiểm vô quá sâu bằng xuồng. Chúng ta rất có thể kẹt. hoặc có thể là không có chỗ để xoay trở cái bơi chèo nữa...,

Bảo không có ý muốn rời khỏi chiếc xuồng chút nào cả. Nhưng khi nhìn thấy Mai sửa soạn theo Ái Liên rồi thì nàng đặt chân lên trên mỏm đá.

Ba người con gái bắt đầu lại đi tới. Họ đi theo hàng dọc, kẻ trước người sau Ái Liên thì đi đầu và cầm chiếc đèn bấm rọi lên trên vách đá tối mò.

Đột nhiên nàng rú lên một tiếng hoảng hốt. Tiếng kêu của nàng gây thành những tiếng vang dội kỳ dị trong lòng núi

Nàng nói :

— Nhìn kìa ! Kỳ dị hết sức đi !

Bảo và Mai bước lại gần bạn. Và rồi, qua vai Ái Liên hai nàng đã trông thấy một người bằng đá làm như đang lim dim đôi mắt nhìn họ vậy.

Mai chợt nói :

— Bồ ngốc quá đi mất thôi ! Bồ không thấy rằng đây là một pho tượng bằng đá hay sao ?

Trong khi đó thì Ái Liên tiếp tục đưa chiếc đèn bấm lên rọi thẳng vào bức tượng nói trên. Ánh sáng đèn cho thấy rõ tất cả mọi chi tiết trên pho tượng .

Ái Liên nói :

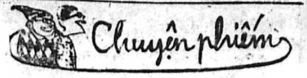
— Điểm đặc biệt nhất là pho tượng này giống hệt như người thật,..

Bảo lầm bầm :

— Pho tượng này còn sống. Tôi dám chắc với mấy bồ như vậy! Các bồ thử nhìn bàn tay nó mà xem nó đang cử động kìa!

(Còn nữa)

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều
Hynos
DENTIFRICE
SUPERBRAL BLANC



Cống Quỳnh tân truyện

BẠCH HẠC

(tiếp theo và hết)

Xếp chúa phá lên cười trước câu trả lời duyên dáng của Cống Quỳnh. Ngài hỏi :

— Sao khanh không lập ra ban tạp lục Cống Quỳnh ? Mỗi lần lên ti vi, lãnh được ít nhất vài chục xấp..

Cống Quỳnh từ tốn :

— Hạ thần chả dám. nghe nói bộ tàng hình dạo này hối bả bối. Vả lại lập ra ban tạp lục thì còn gì khi tiết nhà nho của hạ thần..

Quốc vương mỉm cười gật gù. Ngài chẳng khách sáo gì ráo, vui vẻ xơi cơm mí lại gia đình Cống Quỳnh. Tuy không có cao lương mỹ vị như ở nhà hàng Ceravelle, nhưng ngài cảm thấy lạ miệng ngon xơi ghê gớm. Thế là ngài bốc thơm tếu sĩ Cống quỳnh một phát

— Món «đại phong» của khanh ngon ghê ấy !

Chỉ chờ câu đó, Cống Quỳnh đứng lên vung tay diễn toả :

— Bẩm bộ hạ, thời buổi kiệm ước song hành thiết nghĩ toàn dân dùng món «Đại phong» này là hợp thời trang nhất vừa rẻ tiền lại vừa bổ tì bổ vị. Nghe nói ăn gạo lức nuối mè cũng bổ những phương pháp này do Nhật Bản đề xướng cổ nhân ta có câu rằng : 'Ta về ta tắm ao ta dù trong dù đục, ao nhà vẫn hơn» nên...

Quốc Vương mỉm cười hiểu ý. Ngài sẽ nhà chiếu chỉ khuyên dân dùng món «đại phong của Cống Quỳnh. Chắc chắn Cống Quỳnh sẽ nổi tiếng như các ngài đại diện dân ở viện Tai Tiếng. Thế là ngài vui vẻ ra về thơi thới hân hoan Xếp chúa ra đến cổng tìm con ngựa ô tân Suzuki nhưng tìm hoài chả thấy. Cống Quỳnh cuống quít biết bọn quái xế nào đã cầm nhầm nên bèn xin mí lại quốc vương cho mình đến nhật báo «nói thật» để đăng vài hàng cam đoan tôn trọng luật giang hồ Quốc Vương cau mày :

— Thôi bỏ, phiền khanh chở ta về dinh dùm.

Cống Quỳnh bèn dẫn chiếc Ếch Bà cả tàng của mình ra đức vua thấy thế cười bảo :

— Xế khanh trông thiểu não ghê. Chừng nào đãng dùi cui tìm được tuấn mã Suzuki ta sẽ tặng khanh. Nếu tìm không được ta sẽ cho khanh con tuấn mã khác.

Công chức Cống Quỳnh mừng húm bèn vui vẻ ca bản «Ngựa phi đường xa» đưa xếp chúa về dinh. Xếp chúa trao cho một xấp bạc gọi là tiền trà nước. Cống Quỳnh đếm được gần bằng tháng lương còm của công chức có vợ có con. Gớm Saigon lúc này nóng nực ghê ! Xe chạy ngược chiều gió mà mồ hôi vẫn cứ tuôn ra như tắm. Nghĩ mà thương cho bà xã, nắng nôi như vầy mà phải gánh chè đi buôn bán suốt ngày thật tội cảm động quá, Cống Quỳnh bèn dọt lên Khai Trí mua cuốn «Nhà tôi» của Duyên Anh về đọc.

Bốn giờ chiều bà xã Cống Quỳnh gánh chè ế về nhà. Thời buổi này dân chúng Đại cồ Việt chạy vắt giò lên cổ, thì giờ đâu mà ngồi thưởng thức chè ! Cống Quỳnh nằm vắt chân chữ ngũ vừa đọc truyện vừa nghe bà xã ca vọng cổ «Kiệm ước song hành bà vợ Cống Quỳnh xuống một câu nghe mùi hơn Út Bạch Lan :

— Bán chè ế quá mình à. Cho thiếp đi làm sở Mẽo nhá mình a !

Nghe thế, Cống Quỳnh công chức giật mình đánh thót 1 cái [illegible] cồm ngồi dậy, Trời ! cho mướn ng đi làm sở mẽo thì còn gì cái cảnh đáng kính «cái cò lặn lội bờ sông nuôi đủ năm con với một chồng». Thế là Cống Quỳnh bèn lên giọng «em chả» ất hách dịch :

— Này, nghe cho kỹ : từ nay phải nhớ mãi câu «xuất giá tòng phu» chồng thích vợ mặc áo dài vợ không được mặc maxi. Chồng thích mini không được mặc đồ «da ếch» chồng thích bán chè không được làm sở mẽo !

Nói xong chàng bèn tát nàng hai cái rồi bỏ nhà đi giang hồ mấy hôm hết hẳn tiền trà nước của xếp chúa bèn lò dò trở về nhà. Vợ chàng đã hết giận chàng bảo rằng triều đình đang cơn bối rối, xếp chúa đòi chàng vô sở gấp. Vô sở được xếp chúa tâu rỉ báo tin nước Cờ Huê mời nước Đại cồ Việt đấu bò «giao hảo» Cống Quỳnh tiên sinh bèn vấn an đức vua và hân hoan lãnh tiền mua bò đấu.

Hôm đấu bò có nhà vua ngự lãm, dân chúng mua vé vào xem làm chật cả sân vận động Cộng Hòa Nhà vua ngồi trên ngai liếc sang cái mặt vênh vênh của sứ giả Cờ Huê mà lo ngay ngáy trong bụng. Theo an ninh chìm về báo cáo thì mấy ngày nay Cống Quỳnh tiên sinh chỉ ăn ngủ và làm thơ uống rượu còn bò bê thì chả thấy gì cả Chao ơi ! Bò Hiệp chủng Quốc có khác. To như dân xứ ấy vậy, Trận đấu bò này mà thua thì quả là một điểm không tốt cho nước Đại cồ Việt lắm vậy ba quả đại bác nổ vang khai mạc trận đấu. Cả sân vận động đều ồ lên kinh ngạc khi thấy tếu sĩ Cống Quỳnh dắt đến một con Bê đói. Thấy thế ký giả Cờ Huê liền nhảy lại còn ký giả VN sợ bò mình thua nên rụng rời quên cả mình là ký giả, Sứ giả Đại Cờ Huê vòng tay trước ngực, kên Cống Quỳnh Đại cồ Việt một cái. Cống Quỳnh Đại cồ Việt bèn vòng tay chào

— Cống hỉ phát tài. Chúc quí quốc càng ngày càng mạnh đánh dấu thắng đó. Buôn bán 1 lời mười cho người china hết tự hào mình có tài buôn bán...

Sứ giả Đại cờ Huê giận tím mặt toan tìm lời xỏ lại thì tếu sĩ Đại cồ Việt nói thêm ,

— Kính ngài tình giao hảo của ta lâu nay vẫn đậm đà tươi đẹp. Bởi thế 2 con vật này tượng trưng cho hai quốc gia thiết tưởng nên cho chúng giao đấu trong một vòng tròn hạn định cho thân mật. Con vật nào ra khỏi vòng tròn là thua ngài nhé.

Sứ giả Đại cờ Huê ô Kê liều. Phen này do chúng con chết với bố nhé. Bò của Bố nổi tiếng khắp thế giới đấy hà hà. Cả sân vận động, tim đập như trống ngũ liên. nín thở theo dõi hai con vật đang từ từ vào trong vòng tròn giao đấu. Bọn phó nhòm Đại Cờ Huê nhảy lia hy vọng tràn trề một cuộc chiến thắng cho nước họ. Phó nhòm Đại cồ Việt thở dài, nhìn con bê kiệm ước song hành đang tiến vào chỗ nạp mình giống như con [illegible] của mông xừ Seguin, Ai cũng tưởng con bê Đại cồ Việt sợ bò bự Đại cờ Huê ai ngờ vừa thấy dáng bò bự bê còm nhào vô bụng xin hẳn cho «bú tí». Sứ giả Đại cờ Huê mặt mày xám xịt. Mẹ kiếp thằng cha Cống Quỳnh An Nam dùng mưu hạ mình. Con bò của Đại Cờ Huê nhột quá dấu chẳng được vì bê còm Đại cồ Việt cứ ở dưới bụng đòi «bú tí» nên nhảy cỡn ra ngoài vòng tròn giao đấu. Đại cồ Việt thắng Đại cờ Huê. Cả sân vận động tiếng la hét tiếng vỗ tay như sấm Xếp chúa nhìn tếu sĩ Cống Quỳnh cảm động, quên hẳn phái đoàn Cờ Huê đang đưa ra cái mặt «tang gia bối rối» cho dân chiêm ngưỡng.

Từ đó, tếu sĩ Cống Quỳnh nổi tiếng như cồn. Báo chí đua nhau phỏng vấn tiên sinh làm cho các ngôi sao sáng của Hạ Viện bị lu mờ. Những tháng ngày hạnh phúc đã đến với tiên sinh. Một hôm có thư mời của nước Nhựt Bủn, đại ý dời tếu sĩ Cống Quỳnh qua bên ấy thi vẻ. Ý hẳn dân Thái Dương thần lùn đang dự định rửa hận dùm «ami» Cờ hui đây. Tếu sĩ Cống Quỳnh đếch sợ, Bèn khăn gói sang Nhật cuộc thi khó lắm liệt cụ à. Một tiếng trống nhảy lên lưng ngựa. Một tiếng trống bắt đầu vẽ mười con vật tùy theo ý thích. Tiếng trống thứ ba đem bài lên nộp. Người ta để ý thấy tếu sĩ Cống Quỳnh chả có đem bút lông theo, chỉ khư khư ôm một hủ mực Tàu thật lớn. Tiếng trống thứ nhất nhảy lên ngựa, Tiếng trống thứ ha. [chưa dứt đem bài lên nộp. Ban giám khảo nhìn thấy mười lằn mực đen ngoằn ngoèo trên trang giấy trắng tinh. Chủ khảo SuZuKi bèn hỏi :

— Con gì đây, thí sinh ?

Thí sinh Cống Quỳnh vòng tay thưa :

— Thưa ngài tôi [illegible] con [illegible] !

Thế là ban giám khảo phải đau khổ chấm cho thí sinh Cống Quỳnh của nước Đại cồ Việt thủ khoa. Cống Quỳnh vẻ vang về nước với chức «lưỡng quốc trạng nguyên» chấm dứt cuộc đời đen tối vì Kiệm Ước song hành.

— Kính liệt cụ, trước khi dừng bút nhà cháu cảm thấy phải có mấy lời ;

— Với Cống Quỳnh tiên sinh : xin tiên sinh tha cho vãn bối tội bất kính, dám thêm mắm thêm muối và thời trang hóa những chuyện xưa tích cũ của tiên sinh. Vãn bối trộm nghĩ rằng, chắc dưới cửu tuyền tiên sinh cũng thông cảm với cuộc sống khắc khổ Kiệm Ước song hành mà rộng lượng cho chúng cháu một vài phút «cười lại», tiên sinh hỉ ?

— Với liệt cụ ; trước nhất cám ơn cụ Chính Luận đã có kiên nhẫn đọc hết bài này sau là có đôi lời bày tỏ cùng liệt cụ khác : chắc liệt cụ cũng công nhận câu tư tưởng «cười là liều thuốc của tinh thần » chứ ? Nếu liệt cụ muốn quên đôi phút hình ảnh cầu Bình Lợi hay Kim Ngọc Bích Huệ thì liệt cụ cứ việc mua Chính Luận về đọc. nhất là mục Chuyện Phiếm Liệt cụ không tin chứ đọc thử một tháng sẽ biết rằng nhà cháu không nói ngoa (Quảng cáo không công cho Chính Luận đấy nhé).

— Riêng phần nhà cháu xin có lời thanh minh thanh nga mí lại liệt cụ Cờ Huê và Nhật Bổn rằng nhà cháu không có ý ác nào ngoài sự mời các cụ vô đây cho hợp thời trang. Và các cụ Đại cồ Việt : đọc hết bài này mà các cụ không một lần nhếch mép thì quả là con bé này vô duyên lắm vậy.

KHI « CÁC CHÁU THẦN MẾN » LĂM LE DU HỌC

phóng sự của Đ.-Đức-Tâm

(Tiếp theo và hết)

Học bổng ngoại viện

Bạn có thể thấy ngay số học, bổng các quốc gia bạn cấp cho sinh viên VN thật là khiêm tốn, Hoa Kỳ không cái nào Tân Tây Lan 19 cái. Úc khoảng 40 cái, Nhật 6 cái...

Đầu tiên là Hoa Kỳ. Mấy năm trước cơ quan USAID Có dành một số học bổng cho ứng cử viên tự do và sau này dành hoàn toàn cho ứng cử viên Quốc gia Nghĩa tử N ưng không hiểu sao từ 2 năm trước tới nay, học bổng này bị cúp, không cho thêm ứng viên mới, Chỉ còn một ít cho bậc cao học và công chức tu nghiệp không hiểu vì ứng viên kém hay trở ngại sinh ngữ mà việc học có kết quả không mấy tốt đẹp. Nhất là cơ quan USAID đòi mỗi tam cá nguyệt ứng viên phải báo cáo đầy đủ về việc học của mình. Có người ở Mỹ về lập lại lời một giáo sư Mỹ nói sinh viên học bổng USAID

— Các anh được chính phủ tôi cho mỗi ngày 8 đô la mà không chịu học cho ra học. Trong khi con tôi không có ai cho không nó một đô la nào đâu mà phải bỏ dở học để chiến đấu ở nước anh».

Dính vào tiền bạc với người Mỹ thật khó chịu.

Riêng Tân Tây Lan, trong chương trình Colombo, đã cấp 19 học bổng: gồm 15 bậc đại học và 4 cao học. Học bổng này được tung ra đầu tiên, ngay sau khi có kết quả Tú Tài hai. Hơn hai trăm ứng viên đậu Ưu Bình nạp đơn, Bị loại để lấy 37 người, sau đó sẽ khảo sát sinh ngữ để chọn 15 người, Mãi khoảng cuối tháng 8 mới có thông cáo chỉ cho phép mỗi ứng viên nạp hồ sơ xin một học bổng. nói là để tránh việc phải xét đi xét lại nhiều lần một hồ sơ và việc ứng viên xàng xảy hết mọi học bổng rồi mới chịu tự túc

Thế là ngót hai trăm ứng viên bị loại hẳn khỏi cuộc tranh học bổng Tân Tây Lan, Quốc Gia, Úc đại lợi về sau này. Đau nhất là người bị loại vì hồ sơ không hợp lệ ; xin giấy không thiếu thuế của cha mẹ, thay vì giấy không có tên trong bộ thuế. Tuy thế cũng có trường hợp được châm chế. Một nhân viên ở nha mách nước :

—«Lên hỏi ông Giám đốc. Nếu điểm loại gần kề thì xin phép nộp xin học bổng Quốc Gia được ?

Thế nào là gần kề ? léo lắt ghê đi !

Cũng trong chương trình Colombo, Úc Đại Lợi cho khoảng 40 học bổng, nhưng tháng 11-71 mới bắt đầu phát đơn và tháng 3-72 mới lên đường. Như thế chỉ các ứng viên 18 tuổi, nghĩa là còn được Bộ Quốc Phòng chấp thuận cho xuất ngoại trong năm 72, mới xin được mà thôi Đặc biệt hồ sơ do chính sứ quán Úc xét và khảo sát sinh ngữ lấy, không dám nhờ nha Du học ; chắc sợ Nha nhiều việc rồi sơ xảy chăng ?

Trên thực tế, đến-tháng 11-71 đa-số ứng-viên sợ kẹt giò đã xuất-ngoại gần hết, nên cuộc tranh học-bổng Úc không mấy hào-hứng, ai ở lì thì được. Năm ngoái hình như còn dư 4 hay 5 học bổng không ai nhận.

kể học-bổng của Úc cũng có giá lắm, Thứ-nhất, thái tử Anh cũng có thời kỳ học ở Úc. Thứ hai, mỗi tháng xài không hết 240 đô la, còn để dành làm giàu nữa.

Học bổng quốc-gia :

Học-bổng Quốc-gia được nói đến nhiều nhất, Những kẻ thối-mồm tằm-xi không hiểu tại sao «cây nhà lá vườn» mà lại kín tiếng thế ? không biết có sửa đổi gì không mà giữa tháng 8 mới có thông cáo và phát đơn, cuối tháng 8 hết hạn thu đơn. Đến ngày chót, có khoảng 25 ứng-viên đậu ưu và 120 ứng-viên Bình nạp đơn xin. Đơn cũng giống đơn tự-túc, thêm chứng-chỉ không có tên trong bộ thuế của cha mẹ và học bạ bản chính lớp 11 và 12.

Không ai biết có bao nhiêu học bổng được «bố thí» : hỏi mấy cô nhân viên cũng.., lắc đầu Chắc chính sách giáo dục định trước sự việc như thế cho,.. hồi hộp chơi. Nhưng chắc chắn Quốc gia thế nào cũng cho nhiều học bổng hơn ngoại quốc là cái chắc, Nhiều vị rớt học bổng Tân Tây Lan không được xin học bổng Quốc gia đã sửa ầm lên là mình bị bẫy. Học bổng Tân Tây Lan chỉ là cái bẫy gạt bớt ứng viên. dành học bổng Quốc gia cho.. gà nhà. Đúng hay sai cháu nhà này không dám lạm bàn.

Ngoài ra học bổng quốc gia còn có cái đặc biệt là ứng viên tự xin nơi và ngành học Nhà Nước chỉ việc chi tiền. Điều này vô lý hay không đem ra hỏi,.. kì kì trong nhà cũng đành lắc đầu chịu bỏ tiền đào tạo chuyên viên mà không thèm tiên liệu nhu cầu thì quả là... có chính sách giáo dục.

Lấy một thí dụ mấy mươi ứng viên học bổng kỳ này tính cờ cũng muốn học ngành vật lý nguyên tử khi về nước... lấy bom nguyên tử ở đâu ra mà chế ? Chẳng nhẽ lại đem hết các tân kỹ sư xếp đống ở sân nguyên tử lục cuộc cũng kỳ :

Tuy vậy ai đi học lại không muốn ngành của mình mai sau được trọng dụng : Đoán mò một câu nữa ; chính sách giáo dục là,., bất chiến tự nhiên thành không phải chỉ định ngành học mà có người chọn giùm mới hay chứ

Về quyền lợi, học bổng quốc gia được hưởng tiền học (không rõ giới hạn tiền học tối đa bao nhiêu) và tiền ăn ở mỗi tháng 120 đô la nghĩa là bằng nửa học bổng ngoại viện thông thường.

Nói chung các học bổng bị chê ở chỗ chỉ cho học đến cấp cử nhân, phải cam đoan làm cho chính phủ tối thiểu 12 năm sau khi tốt nghiệp, và học bổng quốc gia lại còn bị... đói dài dài. Cháu nhà này có người quen đi học bổng VSSID. vừa học xong B S nghành điện bèn bị trục xuất. Về Saigon với giấy hoãn dịch 6 tháng không một công ty, cơ quan nào thèm mướn. May sao lại xoay được một cái ., bàn giấy ở phòng CÔNG KỸ NGHỆ Saigon, Chứ không đã được Công Ty Quang Trung, Thủ Đức muốn rồi.

«Những kẻ đứng bên lề» ;

Học bổng khó tin là thế, dù lọi dài bạn vẫn còn xoay được lên tự túc Và thí dụ bạn đã lo liệu xong xuôi, chỉ còn chờ ngày khăn gói lên máy bay bạn có bổn phận phải thăm hỏi bạn bè; nhất là những đứa bạn nhất định «nhận nơi này làm quê hương». Khi một thằng choai choai, bụng đầy máu giang hồ mà nhất định ở nhà thì hắn phải có nhiều lý do ghê gớm lắm.

Đại khái những câu tuyên bố thường được nghe thấy như thế này :

— Tụi mày ngu quá đi ! khi không đâm đầu qua nước người ta làm gì ? Tụi mày há không biết Saigon là nơi nhiều ghế láng nhất thế giới sao ? Thử hỏi qua bên đó có mấy con đường cố Nguyễn Bỉnh Khiêm hay bà Huyện Thanh Quan cho tụi bay đứng ngóng không chớ ?

Hoặc một tên tỏ vẻ lạc quan :

— Tao ở nhà chơ khoa học luật, văn khoa mở cửa là tà tà ghi danh Sang năm thứ hai tao khe khẽ bắt một chân trong ban đại diện sinh viên Kể từ đó bắt đầu tranh đấu cho «tiền đồ tổ quốc» Sang năm thứ ba với lại thứ tư là tao bắt đầu có tiếng tăm rồi. Lúc đó HNV và TNV cấp bầu lại. Tao nhè nhẹ nâng các ghế ngồi chơi. Ít năm nữa biết đâu tao lại... thành «Tông Tông» lúc ấy chúng mày đã đậu xong bác sĩ kỹ sư khi về nước chúng mày phải học tiểu sử và nhớ ơn tao bằng thích. Khà khà... chương trình mới có sơ sơ thế mà có khối kẻ dành cấp của tao về xài rồi...

Mặc cho «những kẻ đứng bên lề» đó lạc quan, bạn cũng lần lại thăm hỏi chúng một tí, đồng thời để bạn một cái bum từ biệt.

Thế thì bạn hãy tưởng tượng ra một thằng bạn ngoan có con đồng mà bạn phải tới thăm trước tiên. Một thằng tên N. chẳng hạn Đã ngoan cố dĩ nhiên tướng nó phải nằm mập. Xin bạn tưởng tượng tiếp đến mấy cặp kính chiếu yêu nó đội trên mặt.

Tới cửa nhà. xin bạn mặc-niệm một phút trước khi phá tan sự yên tĩnh thiêng- liêng của nó. Có lẽ nó đang gõ đầu dạo thi rớt lại hạ phố Thọ, y, dược... Nhưng không, nó đang ngồi sịu mặt ôm đầu, có vẻ hết chữ đời lắm lắm. Nghe bạn kể lể xong, nó sẽ la lớn

— Sư bố các con ! sao năm nay các con sướng thế ! nghỉ hè đã đi học nhiều kỳ trại rồi. Du học thì vừa nộp đơn hôm nọ nay đã sửa soạn đi sao chúng nó không hành hạ « chúng mày cho ông đỡ ức ?!

Nghĩ lại bạn mới ngẩn ngơ chẳng hiểu vì sao. do ai mà năm nay bạn sướng hơn mấy năm trước? Dừng nghĩ cho mấy kỳ bầu cử tội nghiệp ! vậy biết nhớ ơn ai đây?!

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

BÀI : Kỹ nghệ bớt tóc tại đài Loan (Lê văn Phúc)— những ngày nghỉ hè cuối cùng (Nguyễn thị Bội Chi) — Rau muống 7 món (Phạm thị Tâm) — Mua. bán (TV Bộ) — Xin chia buồn cùng các vị dân biểu hụt (Sương Thu)— sau ngày bầu cử (Lương Thu)— Kiệm ước và giáo hòn (Uyên Sơn)— Bạn dân (Dzũng) Gian lận và chống gian lận bầu cử (Vũ Chung Hoàn)— Cứu lụt Miền Bắc (Nhất Thanh)— Hậu Trung cấp (Đăng Thịnh).

Bà Nguyễn thị Ngọc. v/v người bán nhận tiền cọc rồi không bán nhà• Một số thân nhân phế binh liên Hiệp Pháp v/v xin được nhập ngạch miễn thi Một số phụ huynh học sinh nghèo tỉnh Gia định, v/v các trường tiểu học gia định thâu học phí của học trò.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Cực trùng hết còn nguy hiểm

CHU MINH THỤY

(Viết theo SC. ET VIE)

(Tiếp theo và hết)

Mặc dầu cho tới nay người ta chưa tìm được interferon nơi loài không xương sống, nhưng có thể chúng cũng sản xuất, Interferon có giá trị về phương diện phòng ngừa, nhưng có lẽ cũng có giá trị về phương diện điều trị khi cực trùng đã xâm nhập. Bác sĩ Ion Gresser, thuộc Trung tâm Quốc gia Nghiên cứu Khoa học Pháp đã thử chích interferon cho các con chuột bị ung thư máu, và kết quả là chúng sống dai hơn các con không được chích. Interferon cũng công hiệu trong việc ngăn chặn sự bành trướng của các tế bào bị ung thư,

Interferon còn tỏ ra hiệu quả đối với các vi sinh vật khác, chẳng hạn vi khuẩn và nấm. Sự khám phá ra interferon quả là một bước tiến quan trọng.

Tuy nhiên, muốn công hiệu, cần phải có một số lượng lớn để thấm nhuần khắp các tế bào trong cơ thể. Chẳng hạn interferon bảo vệ chuột đối với bịnh cúm khi được bơm vào mõm, nhưng lại không hiệu quả nếu cho chúng uống, Vấn đề sản xuất thiệt nhiều interféron cũng gặp trở ngại. Trong phòng thí nghiệm, người ta có thể chế tạo nó từ bạch huyết cầu, nhưng các tế bào này sản xuất rất ít. Cho tới nay, người ta vẫn chưa tìm được cách chế tạo nó bằng phương thức hóa học, Bây giờ, có lẽ khỏi cần nữa, bởi người ta đã tìm ra được một cách thức khác. như đã nói trên, thúc đẩy cơ thể sản xuất ra chất ấy.

Trong số các chất kích thích hóa hợp, thứ có tên poly -I-C được nhiều người biết tới nhứt. Chất đó do bác sĩ Hilleman của Viện Quốc gia y tế ở Maryland (Mỹ) sáng chế. Chất poly -I-C có khả năng làm trì hưởn sự tiến triển của bịnh ung thư.

Cái lợi của các chất kích thích này là giúp cho mỗi giống sinh vật tự chế tạo lấy interferon cho mình. Tuy nhiên poly -I-C và tương tự là những acit nucléique có cơ cấu phức tạp, khó chế tạo và giá cao Ngược lại. Tilorone hydrochloride không có những khuyết điểm đó.

Thử với chuột, Tilorone hydrochloride tỏ ra hiệu quả với 9 thứ bịnh do cực trùng gây nên, và có lẽ còn hơn nữa:

Chất này do Gerald D. Mayer và Russel F. Krueger phát minh trong phòng thí nghiệm vi sinh vật học Merrel Company ở tiểu bang Ohio, Mỹ.

Có một số thuốc kháng cực trùng, tuy hiệu quả nhưng lại làm hại các tế bào. do đó chỉ được dùng để điều trị một phần nào trong cơ thể nhiễm bịnh. Một số thuốc khác có khả năng ngăn cản cực trùng chui vào tế bào chẳng hạn chất amantadine. hiệu quả đối với bịnh cúm,

Như trên đã nói qua, một nhóm chuyên viên ở Viện Ung thư Ville juif cũng đã tìm được một chất trị được bịnh nhọt thịt và bạch huyết. Chất này rất mạnh đối với chuột chỉ cần từ 0.01 mg (1/1.000 gờ ram) là đủ để bảo vệ chống 2 thứ cực trùng trên. Tuy nhiên, hiện nay chất này chỉ công hiệu nếu ta chích nó vô cơ thể trước hoặc cùng lượt với sự xâm nhập của cực trùng.

BỐ CÁO

Gần đây trên thị trường có xuất hiện để bán một loại bao nhỏ VITAFAC «Thực phẩm bổ túc nuôi heo gà» đã có bọn bất lương lợi dụng danh nghĩa bổn hãng cho in giống hệt hình tên Hiệp Xương hãng và địa chỉ 692 đường Nguyễn Trãi để mang bán khắp nơi loại bao nhỏ VITAFAC đó, hầu đánh lận gạt gẫm người mua để kiếm lời.

Bổn hãng quyết truy tố bọn giả mạo ấy ra trước pháp luật yêu cầu các nhà buôn bán thực phẩm gia súc lỡ có mua lầm thứ giả mạo đó, nên đình chỉ mọi việc mua bán để khỏi bị liên can.

Quý vị nào biết kẻ giả mạo báo tin cho bổn hãng hứa sẽ tặng thưởng 50.000đ. Cam đoan không nuốt lời.

HÃNG HIỆP XƯƠNG
số 692 đường Nguyễn Trãi (gần chùa Bà) C.L.

Chuyên Viên Mỹ :

Nhận đào luyện anh ngữ cho các bạn :

— Học đã lâu mà chưa nói được
— Giao tế thương mại
— Đầu tư kinh doanh
— Theo chồng về Mỹ

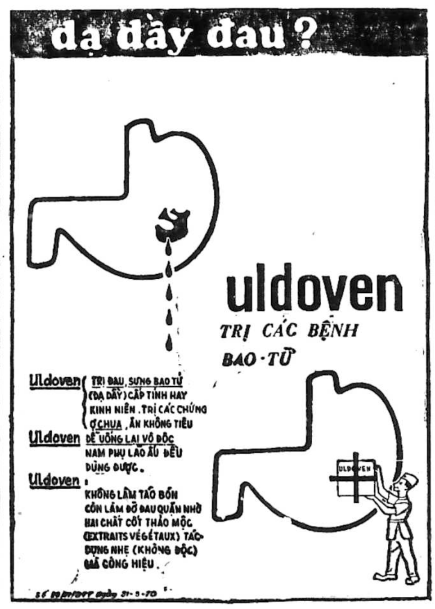
LƯU Ý : Nếu các bạn muốn có một việc làm hợp khả năng sẽ được giới thiệu giúp.

Học Phí hạ — Kết quả nhanh chóng

Xin hỏi MR. GILLMAN 118/7 Trần quang Diệu Sg.

TÌM VIỆC

SV cao học Vật lý, có văn bằng cử nhân giáo khoa vật lý. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 12 AB Liên Lạc Quý 6/9 đại h.c xá minh mạng CL (gần ĐHX cũng tốt).


dạ dầy đau?
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH
BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.
ULDOVEN

Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1m70
1m20
CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
CỨNG XƯƠNG.
MẠNH KHỎE.
NGƯỜI LỚN.
CỨNG RĂNG.
ÍT ĐAU RĂNG.
YẾU PHỔI.
MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-GCDP-26-2-68

HỌC

Porf lic Sc. Phy Ex J.J.R. Physique et chimie 2nd lere et terminales poun les faibles Ecire ou s'adresser à Mr PHUOC 202 Pétrus ký Saigon 5.

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mới đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ, Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài, tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chemise đại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh, Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sắc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Nữ sinh đệ nhị cấp tốt nhận dạy kèm tư gia từ lớp một đến lớp ba rất tận tâm. Thư về : 307, lô E cư xá Nguyễn thiện Thuật. Saigon.

SV sư phạm năm thứ 3. Nhận dạy Toán lý hóa từ lớp 6 12 AB. Liên lạc : Viên Thành 672 Pétrus ký Saigon (Bến xe Minh Trung Đà lạt).

SV khoa học, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống kinh nghiệm và tận tâm. Thư về Khoa 172 Nguyễn thiện Thuật Sg

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí

KHÓA 10 : Sáng, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp

BA-LÊ

Khóa 14-15g : 1-10-71 Học 3 tháng cuối năm. Nơi dạy cung cấp MODELE'S. (Có khóa 5000đ)

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Giáo sư Tốt nghiệp Đại học Sư phạm đã đi dạy. hiện ở Saigon. Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa các cấp lớp. Liên lạc địa chỉ : 226/6 Nguyễn Biểu (Sg 5) Điện Thoại 90358 (từ 12g-14g)

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, dù mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16, 19g).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng, Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLớn.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí, 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm Thụ Đại Học

Nhận, ghi danh,.. soạn dọn thi lo bài học, hướng dẫn học tập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc : Trung Tâm Hàm Thụ.

ĐẠI CHÚNG

66B Công Lý Saigon ĐT 91.1

Nữ sinh có tú tài II B, nhận dạy kèm toán lý hóa xin biên thư về 230/24 Tôn Đản

DẠY HỌC TƯ GIA

Nam sinh vừa đậu Tú 2 ban Toán (B) hạng Bình. Nhận dạy về Toán và Lý Hóa từ lớp 7 — 11. Hỏi 40 Võ-trường-Toản Gia Định (hoặc biên thư)

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục.

Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

- 3g thứ hai 20.9 : Bún Bò Huế Vịt hầm tóc tiên.
- 3g thứ ba 21.9 : Lạp chỉ chương Rau câu sơn thủy
- 9g thứ tư 22.9 : Bánh dẻo 150 đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
- 3g thứ tư 22.9 : Thạch bò g hồng Boeus à la daule (Bò nấu đổ)
- 3g thứ năm 23.9 : Poulet marengo Macaroni Italien
- 9g thứ sáu 24.9 : Nặn trái cây bằng bột mì chocolat, sữa...
- 3g thứ sáu 24.9 : Pain perdu gà rút xương đút lò
- 9g thứ bảy 25.9 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
- 3g thứ bảy 25.9 : Vịt bó củi gà kim lân.
- 9g chủ nhật : Gà quay dòn. Chartreuse de perdrix (carốt, củ cải, petit pois dọn thành mũ)
- 4g chủ nhật : Thỏ bằng dừa, chó bằng bưởi (bày cỗ T.T.)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1.4.6.7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Trường dạy,
Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân Định)

Uốn Tóc là một nghề hợp thời. dành riêng cho các bạn gái khéo tay, MUỐN THÀNH NGHỀ UỐN TÓC 1 CÁCH CHẮC CHẮN MAU LẸ, GIỎI GIANG CÁC BẠN PHẢI HỌC TẠI TRƯỜNG PHƯƠNG CHINH.

Giáo sư tốt nghiệp tại TOKYO. Phương pháp HARUYAMA, sau phần lý thuyết thực tập hoàn toàn cuốn tóc, cắt tóc, và luyện đủ kiểu chải bới theo thời trang TRONG 10 TUẦN LỄ SẼ TRỞ THÀNH MỘT CHUYÊN VIÊN UỐN TÓC LÀNH NGHỀ. (Nhân dịp gần cuối năm đặc biệt mở lớp tu nghiệp cho những ai đã làm nghề nhưng chưa giỏi chương trình gồm. Chải tóc, bới tóc gồm 15 kiểu trong vòng 2 tuần Xin nhận chỗ trước!, TRANG ĐIỂM - HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ MẶN MÀ DUYÊN DÁNG, HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ LỊCH SỰ, TAO NHÃ. HỢP THỜI. (giữ da mặt tươi mát không có nếp nhăn, răng trắng, mầu mắt xanh dịu trong sáng...) Xin các bạn ghi học tại trường Phương Chinh 39 Nguyễn Đình Chiểu Đ.T 22.631.

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

[illegible]

Ghi tên thường xuyên tại Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

.. Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

DẠY MAY

Tư thục Dạy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 4-10-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon

Khóa mới mở ngày 2-10-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến Kế toán trưởng. Chương trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề, Ghi tên tại trường THANH LONG, 344 Võ di Nguy Phú Nhuận Khóa mới 17-9-71

Lớp học
RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành chiếu Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không, Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71.

Lớp ca vũ nhạc
QUỐC MINH

(Hẻm 267/c Trương minh Ký gia định). Do 1 nhóm nam nữ vũ sư và nhạc sĩ đứng ra hướng dẫn. Vì yêu nghệ thuật. Học phí tượng trưng Vũ thời trang-Organ-Trống-guitare Bass-măng cầm-khẩu cầm-Hạ uy cầm ca... thâu nhận có hạn.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗ tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Nguyễn Tri Phương
DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Phục phụ nữ, Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chưa 379 Nguyễn tri Phương.

HỌC RADIO — T.V.
Transistor

Khai giảng : 16-9 và 1-10-71

tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô kể như bảo đảm nhất,

— Học nhanh. Học phí nhẹ. Xong Radio vào T.V ngay.

— GS Long và Bảo tốt nghiệp TV Nhật Mỹ hướng dẫn-

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI

243 Trương minh Ký — Gia định

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigue. Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogne cắt được các kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về decoupe, đặc biệt may khối thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần Quang Khải Đakao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã Sau Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Dạy Dương Cầm

Nhạc Cổ Điển và Tân Nhạc Cô Ngọc Dung Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Âm Nhạc tại nhà riêng : 414/90c Phan thanh Giản Saigon. và đến tận nhà Đ.T. 91.797

Nhật Ngữ ! Nhật Ngữ

Giáo sư Tốt Nghiệp Đông Kinh Đại Học nhận kèm tại tư gia từng nhóm vài ba người mọi trình độ bảo đảm : Học Vui Dễ Tiến Bộ, Hỏi Ông Sang 11 Phạm đăng Hưng Đakao.

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày 4-10-71

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô Quấn Transfo, Dynamo. Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ nghệ Ghi tên : trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

(Sáng lập năm 1951)

166 — 170 đường Lê văn Duyệt SG

Hiệu Trưởng

LÊ VĂN KHƯƠNG

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opera) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Gia Chánh Mỹ Lan

21º Tự Đức Saigon : ĐT : 20258 gần Hai bà Trưng có sân rộng để xe

Đặc biệt : Cơm tàu chính cống người Trung hoa chỉ dẫn Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 20-9-71 sáng 9g cơm tàu : Phụng Hoàng dồn nếp nước dừa. Ốc đậu chiên dòn. Chiều 3g Cơm Pháp : Canard aux oranges pomme de terre farci.

Thứ ba 21-9 sáng 9g Cơm Tàu : Tam tinh xào kiểu tứ xuyên. Sò huyết đặc biệt thượng hạng. Chiều 3g : Cơm Pháp Poulet marengo. Spaghettis L'italienne.

Thứ tư 22-9-71 sáng 9g cơm tàu : Kim tuyến phù dung. Bò cải quay dòn. Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ năm 23.9-71 sáng 9g Cơm Tàu , Gà dứa ... kiểu Anh Hoàng. Bài hoa dồn căng cua chiên dòn. Chiều 3g Bánh nướng Trung Thu.

Cựu Nữ Sinh

Caweut des oiseaux nhận kèm tiểu học Pháp, Và pháp văn Thất Lục, Ngũ, Tứ chương trình Việt thư về Bác sĩ Phạm Thuần 63 Phạm ngũ Lão Saigon chuyển Thérèse

GIÁO SƯ DO

Mỗi khi thất bại về công danh, sự nghiệp, tình duyên hay tiền bạc Nam cũng như nữ thường tỏ về chán đời. Đi lang thang để tìm 1 phương kế (kế hoạch). Để quên bản sầu đau. Để vui tươi và có một nguồn sinh lực rồi, rào. Tạo 1 kiếp Sống Mới, Mời Quí Vị hãy tìm Học Vũ G.Sư DO sẽ khuấy khỏa liền, Đời sẽ sáng sủa. Tìm đến 14 Phan-Văn-Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây-Ninh)

PHÁP VĂN

GS Pháp văn trung học Collège Fraternité Saigon. Nhận dạy tư gia buổi sáng hay buổi chiều 6ème 3ème và tú tài Việt sinh ngữ Pháp. Hỏi 69bis Lê văn Duyệt Saigon 11H. 12H.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt y phục nữ đủ kiểu : áo dài, Raglan, Sơmi, quần Jean, Patte, vv, Bảo đảm thành nghề, Học xong nhận làm lại và ăn ở tại tiệm.

BĂNG HỌC 209

Băng học thu sẵn xử dụng cho mọi loại máy (cassette, tape recorder) do Tiến sĩ William thực hiện trong phòng lạnh, âm thanh điều luyện Mời quí vị đến nghe thử băng học Đàm Thoại Anh Văn Cấp Tốc (có sách in sẵn) Anh Văn Du Học, người bạn đồng hành lý tưởng của sinh viên. English For Today từ Book 1 đến Book 6 do chuyên viên ngôn ngữ Hoa Kỳ vừa thực hiện xong, âm thanh tuyệt hảo Liên lạc tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Nhật Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì, hoặc tại 507 Phan thanh Giản, Saigon. Nhận dạy anh văn cấp tốc cá nhân và nhóm 4 học viên.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 22-9-1971

—D. G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon) hoặc 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương.

TƯ THỤC **Chiêu Anh**

90/68F Phan đình Phùng (S... 344 (Hẻm Cây Dịp)

Nhận các em sanh từ năm 1968

Chương trình Việt Pháp

Nhận bán nội trú và nội trú.

Viện Đại Học Vạn Hạnh
Phân Khoa Khoa Học Xã Hội
THÔNG CÁO

Kể từ niên khóa 1971-1972 những Sinh viên nhập học năm Thứ Nhất Phân Khoa Khoa Học Xã Hội phải qua một kỳ thi tuyển.

Thi sẽ gồm những môn :

1) Luận
2) Sinh Ngữ
3) Sử hoặc Toán

Ngày thi định vào ngày 15 tháng 10 năm 1971

Thu đơn : Từ 14-9 đến hết ngày 25-9-71.

Về chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã Hội, Viện Đại Học Vạn Hạnh, 222 Trương minh Giảng

VĂN PHÒNG

Thân gởi các Bạn Gái

Thưa bạn,

Bạn đang gặp ngang trái, bạn đang đau khổ, cô đơn bạn muốn quên hẳn đi vãng xa hẳn nơi gợi những kỷ niệm đau buồn, Hãy liên lạc ngay với Hội.

«Giới-Thiệu Hôn-Nhân Quốc-Tế»

Chúng tôi sẽ giới thiệu tới bạn một tâm hồn ngoại quốc, đứng đắn trí thức, có địa vị xã hội để đi tới hôn nhân. Hội được thiết lập dựa trên căn bản tương thân tương ái vô vị lợi và do một nữ chủ nhân đã trải qua 10 năm kinh nghiệm.

Mọi việc được thu xếp kín đáo và mau chóng trong bầu không khí thân mật.

Hội «GIỚI THIỆU HÔN NHÂN QUỐC TẾ» chắc chắn sẽ giúp quí bạn tìm được một cuộc sống mới có ý nghĩa, hạnh phúc tương lai bảo đảm.

Liên lạc BOX 2 GIA ĐỊNH.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIÁO DỤC
SỐ 804 GD/TCTT

Cáo thị đấu thầu
công khai

I/ MỤC TIÊU , Công tác thực hiện tường rào tại trường Nữ Trung Học Sương-nguyệt-Anh khu Chung cư Minh-Mạng, Quận 10 Saigon.

— Ước lượng công tác : 1.480.420đ00
— Ký quỹ tạm : 24.700đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 của tổng số phí khoản công tác tính theo giá tăng hay giảm số bách phân
— Thời hạn công tác : 75 ngày kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.

II/ NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải nộp tại Nha Tài Chánh Bộ Giáo Dục, 35 Lê thánh Tôn Saigon 1 ngày trước ngày mở thầu.

III/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 6 tháng 10 năm 1971 hồi 9 giờ sáng tại phòng họp Bộ Giáo-Dục 70 Lê thánh Tôn Saigon.

IV/ NGÀY VÀ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

4/10 Toán Lý Hóa 12A 12B

LÝ HÓA Ô. Nguyễn quốc Sủng TOÁN Ô. Ngô tư Vong

Sáng — Chiều (có thể học riêng từng môn)

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

Trường Nhi Hà

528/5 Phan thanh Giản

4/10

MỞ THÊM :

— Toán Lý Hóa : 9, 10, 11, 12AB
— Lớp 11 AB (đủ môn).
— Luyện thi Tú Tài cho h.s chương trình Pháp

Ghi tên gấp để kịp hoàn dịch

Trường Tư Thục Tiểu Học **CHIM NON**

5 và 6 Công Lý, Biên hòa.

Dạy từ lớp Một đến lớp năm Có nhận giữ trẻ từ 8 giờ đến 17 giờ.

1-10 lớp Việt-Văn
luyện thi Tú Tài I ban C,D

do G.S MA XUÂN ĐẠO phụ trách.

(dành cho học sinh chương trình Pháp và học sinh gốc Hoa)

Ghi tên tại Trường **Tân Thanh** 196 Trần Q Khải Tân Định

Nhật Ngữ YMCA

21-9-1971, YMCA VIỆT NAM tiếp tục mở khóa thứ 8 Nhật ngữ căn bản và Nhật ngữ cấp 1 do giáo sư YUKIO MIYAZAKI trực tiếp hướng dẫn. Học phí hạ. Số học viên giới hạn 20 người cho mỗi lớp. Học buổi tối.

Liên lạc tại YMCA VIỆT NAM, Đ.T. : 24.458
8 Trần nhật Duật, Tân Định
(cạnh Trường Huỳnh thị Ngà)

Cáo Thị Dời Trụ Sở

Chúng tôi đã dời trụ sở đến địa chỉ mới như sau :

18D, ĐƯỜNG NGÔ QUYỀN, CHOLON
ĐIỆN THOẠI : 36.427 — 51.819

Vậy trong mọi giao dịch với Công Ty chúng tôi, xin Quý vị liên lạc với địa chỉ trên.

TÂN TÂN KỸ NGHỆ ĐIỆN CÔNG TY
(TATACO)

Cáo Thị Dời Trụ Sở

Chúng tôi đã dời trụ sở đến địa chỉ mới như sau :

18D, ĐƯỜNG NGÔ QUYỀN, CHOLON
ĐIỆN THOẠI : 36.427 — 51.819

Vậy trong mọi giao dịch với Công Ty chúng tôi, xin Quý vị liên lạc với địa chỉ trên.

LẬP TIẾN CÔNG TY
(LATICO S.A.)

4/10 TOÁN-LÝ-HÓA 11-12 A/B TÂN KHOA

25 Ngô Tùng Châu GIA ĐỊNH

Sáng Lập và Giảng Dạy : **Hà Xuân Châu, Phan Trương Dần, Vũ Mộng Hà, Phan Nhất Hùng, Cù An Hưng, Đinh Tiến Láng Nguyễn Khắc Lãng, Đinh Đức Mậu.** Phải giữ chỗ trước !

2-10 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A.

TOÁN : Nguyễn đăng Đại, LÝ HÓA : Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG-SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Lớp tối Cộng Hòa

I th.10

335/4 Phan Thanh Giản —SG— đúng 7 giờ tối khai giảng

— Luyện Thi Tú Tài I A.B — 11A — 11B — 10B

✠ Lớp 9 ✠ THĐIC ✢ Ban Giáo-sư Cử Nhân, ĐHSP có uy tín nhất ✢ Tài liệu đầy đủ, chính xác.

NGÀY DÀI NHẤT LỊCH SỬ
25 - 9 - 1971

Ngày ra mắt của Nhật báo
SÓNG THẦN

cơ quan vận động cách mạng dân tộc xả hội

— Tờ báo đầu tiên không phải cơ sở kinh doanh của tư bản, không phải công cụ của phe này nhóm nọ mà do những người đói rách trên khắp nước chung vốn xuất bản.
— Tờ báo đầu tiên tại Việt Nam thể hiện một trình độ chuyên nghiệp sánh ngang với báo chí tại các quốc gia tân tiến nhất trên thế giới.
— Tờ báo đầu tiên tại Việt Nam có một Bộ Biên Tập không lồ hơn 300 nhân viên và ấn hành bằng kỹ thuật tối tân nhất : máy in Web Offset Rotative.
— Tờ báo đầu tiên không phải báo riêng của Saigon mà còn phản ảnh mau chóng, đầy đủ sinh hoạt mọi ngành trên khắp nước.

CHU TỬ và nhóm HÀ THÚC NHƠN
Ra mắt đúng 16 giờ 15, ngày 25 - 9 - 1971

Xuất bản Trường Sơn

Đã Phát Hành :

1 PHƯƠNG PHÁP NGHỊ LUẬN VĂN CHƯƠNG LỚP 11 của Nguyễn sỹ Tế
2 CÔNG DÂN GIÁO DỤC LỚP 11 của Bùi văn Hiệp giáo sư trường Nguyễn Du Saigon
3 TÂN LUẬN ĐỀ VỀ CAO BÁ QUÁT của Nguyễn sỹ Tế

Sẽ phát hành cuối tháng 9-71 :

4 ĐIỆN HỌC LỚP 11AB của Trương thiệu Hưng và Nguyễn hữu Khang giảng nghiệm viên Đại học,

Hỏi ông Đặng Lê Kim, văn phòng tư thục TRƯỜNG SƠN 129 131 Lê văn Duyệt, Saigon — ĐT : 93.313.

Tin Hoa Hậu

Phụ nữ Việt Nam đẹp nhờ áo dài Quý Bà, Quý cô muốn mặc áo dài, đồ đầm đúng thời trang hiện đại. Xin đến nhà may Hoa Hậu do một số thợ trẻ sáng chế nhiều kiểu áo hợp thời.

ĐẶC BIỆT ; áo dài tay ráp vai, nút gài giữa tuyệt đẹp.

Nhà may Hoa Hậu 562. Phan đình Phùng Saigon

Nữ sinh ... đ... tài II Gia Long. Nhận dạy Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 9 hoặc bậc Tiểu Học. Thư về : Cô Tuyết 429/30 Trương minh Giảng.

Sách Quang Học 11AB

GS Phạm văn Vân bt cộng hòa đơn giản, dễ hiểu, đầy đủ hình vẽ, toán thi, câu hỏi giáo khoa. Sống mới phát hành.

Thiếu nữ nghèo, đứng đắn, có tú tài phần II ban A. Muốn tìm việc làm ở tư gia. Xin hỏi cô Minh Hạnh 32 Nguyễn văn Học GĐ.

Sinh viên ban Toán có 5 chứng chỉ Toán ĐH. Nhận dạy tư gia về Toán lý hóa các lớp Đệ Nhất (12AB) trở xuống. Thư về : Hai 295 Trương minh Giảng. (Tiệm đồng hồ Phúc Hưng).

Luyện Thi Tú Tài I CD và II CD

ĐẶC ĐIỂM : Thi đậu mới đóng học phí. Khóa thi nào qua trúng tủ các đề thi Triết Anh Pháp Việt (chỉ có 5 em rớt).

Ban giáo sư chuyên dạy thi, khảo thí. Muốn chắc thi khảo ... học ... THỦ KHOA, 710 Phan Thanh Giản, Saigon. (ngang Ciné Lotus). Chỉ nhận thêm vài em lớp AB.

Radio T.V TRANSISTOR
1-10-71

KHAI GIẢNG :
RADIO ĐÈN THƯỜNG XUYÊN 8g. 10g. 16g, 18g.

— RADIO ĐẶC BIỆT ĐÈN VÀ TRANSISTOR, chương trình rút ngắn ba tháng, dành cho học viên có trình độ tú tài buổi tối 19g 21g.

— RADIO TRANSISTOR chiều, 16g, 18g.

— AMPLI HIFI PUSH PULL RADIO NHIỀU BĂN D. chương trình tháng, dành cho các bạn đã qua lớp sơ cấp Đèn.

6-10-71

— TUNER AMPLI MAGNÉ CASSETTE, khóa II, dành cho các bạn đã hành nghề, chương trình 1 tháng, Sáng 10g, 12g.

— T.V. Sáng 10g 12g. Xin ghi tên và lấy chương trình tại 770 Phan đình Phùng Sg, ĐT : 93.296

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán lầu đúc suốt 16mx3m50, sân thượng giàn bông, mới cất, đủ tiện nghi. Xin hỏi 122/15 đường Hùng Vương Thị Nghè (tiệm tạp hóa Liên Chi đi vào 40 thước), giá 3T.

Nhà bán đủ tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

Nhà khu buôn bán chợ Phú Nhuận có chỗ để xe hơi (3mx16m) Bán rẻ (2T5) Hỏi 46 B Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận

TẠI NHA TRANG Bán 1 căn phố, có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc kiểu mới đất có bằng khoán, hỏi 20 Nguyễn trường Tộ Nha Trang.

Nhà bán số 157/1 Trần quốc Toản Saigon 5m60x15m (đủ tiện nghi).

Nhà bán luôn đất lầu đúc bêtông rộng 5m20x21m, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, sân trước để được 2 xe hơi. Số 131 Ngô tùng Châu Giadinh

Vĩnh Bình đổi nhà ở Saigon, hoặc bán một căn nhà lầu suốt luôn đất 4mx20m mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Xem nhà 127 Trần Quốc Tuấn V.B. (nhà bà Giáo Côn). Liên lạc ông Tòng 104-106 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon (gần cầu sắt Gia định). Trừ Chúa Nhựt.

Nhà bán 443/98A. Trương minh Giảng Hẻm Bửu Phát, Xây tường suốt 4 thước 10 thước đủ điện nước tiện cho gia đình đông người và nuôi heo gà bán gấp đi xa. 400.000đ chắc giá.

Nhà lầu bán mặt tiền đường có garage sân thượng nước, điện 110,220, bằng khoán riêng, 103/C Ngô tùng Châu Gia Định hỏi bên cạnh.

Nhà bán, luôn đất, giao nhà trống 4thx16th, nước Đồng Nai, điện mạnh, Cư xá Tự Phú Hữu, gạch bông, xe hơi vào tận cửa Hỏi 29/78 Ngô tùng Châu Gia Định (ngõ thứ 3) bên tay trái. Hỏi bà Khâm.

Cần mua 3,5 mẫu đất ruộng, ngang hãng dệt Vinatexco Quốc lộ 1. 145 Đề Thám Sg. Đ.T. 99860.

Đất chia lô nhỏ dễ cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc Đ.T. 90.498.

Đất Tư (12 lô). Khu Thương Mại, gần chợ, Bến xe Lô. Mua mau kẻo hết, giá rẻ nhứt. Mời đến tiệm Đại Hưng, 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp rẻ 1 căn phố luôn 74m2 thật đẹp, mới toanh, hướng Đông ngang cây xăng Caltex xa lộ. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi, khu yên tịnh 8x5m, giá 4T300. 175 Phan đình Phùng Saigon.

Vũng Tàu bán một miếng đất trống, khu biệt thự. Hỏi bà Quang 11 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bán 1 căn nhà 4thx20th có lầu đúc 4thx5th luôn bằng khoán. giá 5 triệu đồng. Tại 59 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Bán Lot đất 400m để xây Villa, tại góc đường khu đệ nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Biên Hòa Nhà bán gấp 700.000đ lầu đúc, 7thx4th luôn đất đủ tiện nghi. Gần chợ. Hỏi 68 đường Phạm Phú Quốc B.H. hay 174/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, mặt tiền xem nhà số 15 Nguyễn văn Học Giadinh thương lượng 64/4 Hồng Bàng ChợLớn.

Tân Định nhà bán (4 phòng) nhà hội, nhà xe, mặt tiền hướng Tây Bắc, 8mx24m50 luôn đất, giá phải chăng. điện nước riêng, giao nhà trống liền. Hỏi 21 Đặng Tất Saigon (miễn trung gian).

Nhà 10x17m trong hẻm rộng đường Chi Lăng, xe hơi vào tận sân. 5 phòng (3 phòng đang ở, 2 phòng đang mở trường, đông học sinh), có công tơ điện, nước, bán toàn tiện nghi. Đi xa bán thật rẻ 1T6. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Bán gấp 3.800.000đ. nhà một từng lầu hai nóc đúc 4.4x11 có điện nước mặt tiền khu thương mại. Mua xong giao nhà liền, xin hỏi Ảnh Viện Việt Mỹ 113 Đại lộ Lý thái Tổ Cần Thơ (gần chợ cầu đúc Tham Tướng).

Bán Phố lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi 23x4 xe hơi vô nhà. Hỏi 190/3/ Sư Vạn Hạnh Cholon ngang hồ tắm An Đông.

Đi xa bán rẻ

Một căn nhà cao ráo mát mẻ, 2 gác suốt tiện cho gia đình đông con đủ tiện nghi bếp nhà tắm lót gạch men, lavabo, douche cửa kính, hàng rào lưới. Trung tâm thành phố gần chợ, trường. Hỏi 242/45 Nguyễn Thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán: dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tịnh mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý Saigon hẻm đạo bà Hai.

Lầu đúc đầy đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, bằng khoán đất 4x18, mặt tiền đường Phan Đình Phùng. bán rẻ. 317 Hỏi ông Uyên 90.858. Mời ông Bá trả 3T5 đến thương lượng

Bán nhà 13/70 đường Tôn thọ Tường nối dài Thị Nghè

Bán 1 trại luôn vật liệu xây cất luôn cả nhà 10x45m2 hiện đang có huê lợi dồi dào. Xin liên lạc số 397 hiệu Lê Thanh đường Liên Tỉnh 15 Nhà Bè (cách ngã ba kho dầu Shell 100m).

Nhà 3.50x25m đủ tiện nghi điện nước, quạt trần, lavabo v.v... gần nhà thờ, bến xe, chợ, Xe vận tải vô tận nơi. Châu văn Tiếp Gia Định, hẻm Nguyễn thái Học số 42/21. Xem nhà mỗi ngày từ 16g-21g.

1T7 4 nền nhà 3x7m mặt tiền đường đang chỉnh trang, đường rộng 20m, có thể mua 2 nền một. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

1 triệu 2 nhà đầy đủ tiện nghi compteur điện nước chính 3mx12m gác suốt, gần chợ trường học. Hỏi 158/19B Bà Hạt CL.

Nhà 1T.3 số 42-TK 12/6 Cộng Hòa Quận nhì cách chợ Nancy 50m. xe cam nhong để được gần trường, tiện xe lam, Đầy đủ tiện nghi, đèn nước, mua xong ở liền.

Về Mỹ bán rẻ gấp. Nhà Bài thị Xuân xe hơi TV. Freezer v.v.... Hỏi VP số 110/201 Lê Lợi, lầu 2.

Bán gấp nhà 3x12 gác suốt đầy đủ tiện nghi giao nhà liền 210/2 Trương Minh Ký.

Nhà bán Villa phố lầu 46 Hàm Nghi Nha Trang. Có thể mở trường học, nhà Banque, Restaurant, v.v.... Địa chỉ liên lạc: 695 Pétrus-Ký Saigon, 8 Hàm Nghi Đà Nẵng, 46 Hàm Nghi Nha Trang.

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ, xế Xi măng Hà Tiên, 1 lô 660m2, 1 lô 1750m2, khu gia cư, 2 mặt đường, tiện cất biệt thự, trại chăn nuôi, xưởng công nghệ, nước rất tốt 780đ/1m2. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

PHỐ ĐẤT BÁN

— Phố lầu Phan Đình Phùng Sg 104m2, tél, đủ tiện nghi, bán 6T. — Đất Biên Hòa 1050m2, chia 2 lô bán 1000đ 1m2, gần chợ Tam Hiệp — Đất xa lộ ngang Cát Lái mặt tiền bán1300đ/m2—Phố lầu Lý Thái Tổ 4mx22m mặt tiền bán 8T5 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90.167.

Vũng Tàu đất chia lô phố, mặt tiền bán rẻ có bằng khoán gần chợ mới. Hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc 2 tầng dài 12m ngang 3m K.3 LG-16 số nhà 10/8 gần chợ Nancy đường Cộng Hòa.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Cần tiền bán rẻ

Nhà gạch gác suốt khu Phát Diệm Q.2 Saigon. Mời cô trả 490.000đ đến gặp. Hỏi 137/3 Phát Diệm Sg chỉ hộ suốt ngày.

Nhà đúc ba tầng, đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mại bán gấp 101A Trần Quang Diệu Saigon 3.

Đất xa, kế NHQG và EVN. Bán 3 lô 600m2. 400m2. 300m2. 2000đ/m2. Hỏi 70 Yên Đỗ

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon, chỉ dẫn.

4.000đ 1 căn gác yên tịnh, ngõ đi riêng. đầy đủ điện nước, cơm thang kế bên. gần Đại Học Văn Khoa. Điều kiện: nam độc thân không xe cộ. Hỏi 12/3 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng có máy lạnh cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Lưu trú Nhận Nam công tư chức. Hỏi: bà Tám 322/1J Lê văn Duyệt Sg.

Phòng đôi đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê nơi trung tâm thành phố. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Lầu cho thuê rộng rãi sạch sẽ. gần Ngã Bảy. Hỏi 750/25 Phan Thanh Giản Sg.

Cần thuê nửa căn nhà mặt tiền để dạy Anh văn tư gia. Thư về Nguyễn Phi 716/5 Phan Thanh Giản Saigon 10 (chuyển giáo sư L).

Cần thuê nhà (theo thể thức hợp tác) ở mặt tiền Quận 1, 2, 3 Saigon để mở trường dạy sinh ngữ. Thư về GS Trần Hà 682/11 Phan Thanh Giản SG-10.

Cần mướn 1 văn phòng riêng biệt có điện thoại, 1 căn nhà nhỏ, tiện nghi riêng biệt cho 1 gia đình ít người. Đến cho biết hoặc biên thư: ô. Trí số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xế trước rạp hát Đông Nhì. Vào gần tới chùa)

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg. từ 7g đến 19g. Ngoài giờ miễn hỏi.

Phòng cho thuê, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, tiện cho vợ chồng son. Hỏi nhà may Phương Liên. 27 đường Lò Vôi ngã 5 Bình Hòa Gia Định.

Nhận Học sinh ở trọ. Hỏi Tân 121/29 Ngô tùng Châu Sg. (lầu, phòng ngoài). Chiều 6g - 10g.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 121/29 Ngô tùng Châu Sg.

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Ký Con Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi ngoài giờ làm việc. 187/388/3 Chi Lăng GĐ.

Phòng cho thuê 2 nữ công chức, SV độc thân. Không nấu ăn. 5.000đ 1 tháng điện nước tính riêng. Đặt 10.000đ. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, Hai bà Trưng khu sang, có 1 phòng trên lầu, bàn ghế, ĐT. Hỏi Ô. Tân 37 Hàn Thuyên ĐT.20.475 (8g đến 10g30, 14g đến 16g30) trừ chiều thứ 7 và Chúa Nhựt.

Cho mướn hoặc bán 1 căn nhà lót gạch bông, thoáng khí, gần trường, chợ và 2 máy Akai 150D và 1 máy điện tử sửa T.V. Hỏi cô Anh 54/25 Nguyễn Huy Tự Đakao.

Cho mướn 1 phòng rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, đẹp, đủ tiện nghi có tél, tiện mở văn phòng hoặc ở. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Ăn và ở cho nam học sinh tháng 10 ngàn, Hỏi 151A Ngô Tùng Châu Saigon.

VĂN PHÒNG cho mướn thật đẹp Trung tâm Saigon—sẵn có bàn giấy sắt, dụng cụ Điện Thoại. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh8.000đ, 17.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho thuê tạm trú, 1 người 1 giường 3000đ bao luôn điện nước. 2 người một giường 4000đ bao luôn điện nước. Nếu riêng từng phòng một 5000đ. nhiều phòng riêng. Bao luôn điện nước, và có sẵn giường chiếu, bàn ghế (đóng từ tháng một). Nơi sạch sẽ và rất an ninh, gần chợ Gò Vấp. Hỏi 339B Petrus Ký Saigon 10 chỉ dẫn.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT: 23.637.

NHÀ TẮM HƠI CHO THUÊ

Có 10 phòng đầy đủ tiện nghi, trong có 1 phòng trà ca nhạc còn mới, giá đặc biệt. Xin mời bà trả 600.000đ đến thương lượng, hoặc mướn hoặc hợp tác với chủ. Xin hỏi: Cô Hạnh số 284/8 Trương minh Giảng Saigon.

Apt cho ngoại kiều thuê: máy lạnh, nước nóng. 1 phòng ngủ, 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22845.

Nhà cho ngoại kiều mướn nước nóng. đủ tiện nghi gần TSN. 243/17 CáchMạng Phúnhuận.

Cho thuê, tầng dưới villa lầu: phòng ngủ-1-phòng khách phòng ăn, bếp, sân để xe, đủ tiện nghi. Giá 38.000đ 1 tháng. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả cạnh đệ nhất khách sạn.

Phòng cho thuê rộng đẹp 18 ngàn. PhanThanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

Lầu 1 cho mướn, đủ tiện nghi 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Bán REO 2 Benne đang chạy hoàn hảo hỏi số 39 Nguyễn Trãi, cư xá Kiến thiết, Thủ Đức.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đại lý Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.465.

2CV 6 kiến tình trạng hoàn hảo bán gấp. Ông An 301 Bạch Đằng Gia Định.

Những người đàn bà đẹp

những khách hàng lớn, dùng xe hãng NSU Đức Quốc tân tiến nhất thế giới, kiểu **đẹp hơn Mazda** 1000, máy không nước **tốt hơn** Volkswagen ED, xe đặc dao hiệu **Prinz 1000** (ông Hoàng) mới nguyên giá đặc biệt 1.200.000đ. Dư dùng bán Jeep capot cao, toàn hảo, nguyên thủy. Bà Hải, 126/1 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 403 Cami nett vận tải nhẹ Con tốt số máy 2T979... 1 Lambretta 150 đời mới Hỏi 127 đường Hòa Hưng Sgon.

Toyota Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351 Trần quý Cáp Saigon

2CV EA màu trắng đông, sơn máy hoàn hảo. 44bis Hiền Vương Sg.

Bán gấp thật rẻ Microbus Volkswagen 50 ngàn đồng. 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý.

404 dư dùng bán. Hỏi 64 B. HuyệnThanh Quan Saigon.

Cần bán gấp xe Datsun Delux 1300 đời EO tình trạng như mới một đời chủ. Coi xe từ 3g đến 6g chiều 242A Hồng thập Tự Saigon.

Taxi 4CV toàn hảo, chủ lái, cần tiền bán gấp. Hỏi tại số 164B đường Hậu Giang Cholon

Ford K15 chờ bán. Sơn Đông Máy mới làm đàn, chạy Rodage và xe Opel du lịch. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Toyota 800 du lịch EI.5, màu trắng toàn hảo bán gấp. Hỏi 26/6 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia Định.

FIAT 125

Xe đặt mua tại hãng, 1 đời chủ, ít đi, còn mới toanh, bánh secour chưa xuống đất, máy lạnh, Radio, Cassette Philips, số thiệt EP. Hỏi tại 96 bis Công Lý Saigon (ngang Thương xá Tam Đa).

Bán 2 CV đời EE máy móc toàn hảo. Hỏi 2/21 Cư xá Lữ Gia.

Giữ xe xe du lịch 2000đ, xe vận tải 3000đ mỗi tháng. Tại 31 Trung Dũng Gò Vấp.

Jeep EQ. capot cao mới toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 42 Chi Lăng GĐ.

Taxi bán 1 chiếc đời mới, xe tốt mua chạy liền. Hỏi 157/C Lê văn Duyệt GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán Renaul 4.CV. Đồng máy toàn hảo. Hỏi 612/29 đường Bàn Cờ Sg.

Mazda 1000 [illegible] xe toàn hảo. Số 150C Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) xem xe từ 8g-10giờ.

Taunus 17M đời EB tình trạng toàn hảo. Hỏi 399 Trần quý Cáp Saigon.

Jeep ca bô cao, hoàn hảo, bán gấp. Số 36/4 Nguyễn Du ngang Siêu Thị Nguyễn Du.

Mazda 1000 delux EO.... bán gấp. Hỏi 135 Tân Khai Cholon (gần nhà xác chợ Rẫy).

Bán 1 Camionette Toyota đời EH. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

DS19 dư dùng bán rẻ (950 ngàn), máy, đồng, sơn, vỏ, đều mới. Hỏi tại 62 Trần quý Cáp Saigon.

FLORIDE

Đời EA, xe tốt hoàn toàn, dư dùng ít đi. Xem tại 580 Sư Vạn Hạnh Q.10 Sài Gòn.

Fiat 1500L deluxe Radio anten tự động cần tiền bán gấp. 92 Ký Con Saigon.

Cần tiền bán rẻ xe La Dalat đóng thùng kiểu mới, số 8 nút, chưa hết rodage. Liên lạc suốt ngày tại 371/8 Hai Bà Trưng Tân Định.

Taxi bán Renault 4.C.V đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy C.L.

Fiat 600D Berlina 2 cửa đời ED bán hoặc đổi xe lớn. Rất nhiều phụ tùng. Hỏi 166 Thoại Ngọc Hầu GĐ

Xe Jeep EO9 capot bầu toàn hảo giá rẻ. Hỏi 51/66/10 Cao Thắng Saigon.

Volkswagen du lịch kiểu lớn, sơn máy đồng toàn hảo, 900.000đ vừa tới tiền giới bình dân. Mời ông Đại uý và ông Hải Quân lại thương lượng lại 28/1 Đặng Dung Tândịnh.

Taxi Renault 4CV đời NBS. bán hỏi 69 Nguyễn Hoàng khỏi bến xe An Đông 100m.

Bán Daihatsu PU EO toàn hảo số 384 quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Bán rẻ 1 xe La Dalat mới tinh EQ có mui vải 631B Lê văn-Duyệt SG.

Mazda 1500 de luxe EQ Máy lạnh. Radio, Cattridge nguyên xứ màu trắng, mới tinh do: 148-149 Lê văn Duyệt GĐ (tại dốc cầu Bông).

Toyota Mark II Famil

EO, 4 Xe ít đi không dùng chở hàng nên còn mới nguyên. Một đời chủ có Car Stéréo 4 loa xi, sơn còn nguyên vẹn. Bán hỏi 240 Đề Thám Saigon.

MAZDA 1000 EO PU và Morris EC 1100 toàn hảo bán gấp giá hạ. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota PU Mark II EI.2 màu trắng, mới tinh do 5-7 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

Jeep Capot cao EP hoàn toàn mới bán rẻ. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trạiĐồng Đa Trần quốc Toản.

Peugeot 403 Familiale EB7 một đời chủ ít đi, còn nguyên thủy bán. Hỏi 30 Tạ Thu Thâu Sg.

HILLMAN IMP-ED xe hoàn toàn tốt, rất đẹp. Đủ đồ phụ tùng thay thế. Cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 197 Vĩnh Viễn Chợlớn.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Mazda 1000 Pickup EO. 3... mới nguyên chưa sơn lại có mui bố bán gấp 520 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp xe Sport hiệu MG «A» mui sập đời EA. 8507 Hỏi 501 Hậu Giang Cholớn.

Opel ED 9 đèn vuông 66 hoàn toàn tốt đẹp hay Taunus EC 8 còn như mới bán gấp một trong 2 cái ô. Chín 300 Hai bà Trưng Tân định

DKW F-12 EC Semi-Automatic bán gấp toàn hảo thích hợp quí bà quí cô. Hỏi 201/12 Võ Tánh nối dài Gia Định (Lăng cha Cả).

Bán Toyota Mark II đời EO mới tinh một đời chủ, Radio, Cassette, quạt máy. Hỏi 52 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán Toyota 800

có cassette đời EI màu trắng, máy vỏ tuyệt, nước sơn còn toàn hảo, coi xe 26/6 Đường Nhất Linh (Chi Lăng).

Fiat 1300 đời EC

Du lịch có K.C. và radio, xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda PU.1000, EP 112 Dương Công Trừng nối dài Thị Nghè GĐ.

Bán Fiat EB 9632 xe còn tốt coi xe khỏi chê. Hỏi 206 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Toyota 800 Familial

Bán thật rẻ một xe Toyota 800 thùng Familial, đồng, sơn, máy nệm toàn hảo. Mời đến 204/12B Nguyễn nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán Peugeot 203 đời 1T26, máy đồng hoàn hảo hỏi tại 78 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Dương Lá).

Bán Ford Taunus Microbus EB tình trạng tốt,hỏi 28 Phạm Hồng Thái Chí hòa (Ông Tạ).

Jeep Ca Bô bầu làm lại hoàn toàn mới. Cần bán 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

Bán 1 Peugeot 203 số máy 1761 xe hoàn toàn thật tốt. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1500 SS máy lạnh radio Cassette toàn hảo bán xem xe ngoài giờ làm việc 318/330 Hồng thập Tự Saigon.

Daihatsu EI
Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

2CV [illegible] ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Mazda (1000) toàn hảo (miễn trung gian). Hỏi Đại úy H.a lô 70/15 Cư xá Đô thành đường Phan thanh Giản Saigon từ 11g30-16g30.

Taxi Dauphine ED xe nhà mới xin số xong, quân nhân bán gấp. 34 Huỳnh mẫn Đạt (gần chợ Thị Nghè).

Toyota 800 PU EF mui tôle ít đi thật tốt 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Triumph Hérald

du lịch EB đồng, máy, sơn toàn hảo. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định S.G. (gần rạp Modern).

Đi xa cần bán gấp xe Du lịch Contessa 1300 De luxe cuối đời EF. thật toàn hảo. ĐT. số 91942, xin số 249.

Bán hoặc cho mướn Volkswagen Microbus EC. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán du lịch Honda 360 và 1 taxi Austin EK 7046. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99,860.

700000 Simca Elysée BW số EM 1 chủ, bảo đảm xe tốt không chỗ chê. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Taunus 12m ED.5... 9 nút, máy mới làm chưa hết rodage, đồng, sơn toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Xem xe 108 bến Phú Lâm Cholon (mời ông bà đi xe Vespa trả giá 1T20 đến thương lượng).

Chevrolet 2 tấn 5

Mới nguyên, đã cặp Chassie và đóng thùng rồi 180/29/16 Hẻm Kim Chi ấp Bắc Ái 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Honda TN 360

N360 thợ chuyên sửa đủ phụ tùng Garage Tấn Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng Xa Lộ.

Datsun 1000 EI 5... thật tốt Radio quạt bán. Hỏi 267/6 Trương minh Ký GĐ.

Mazda 1200 EI, Máy lạnh, radio, cassette, mới đi 7.000km, xe còn mới như trong hãng, không 1 vết trầy, khách khó tánh mấy cũng chịu liền. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203 máy 1,4. Chủ lái kỹ, sơn, đồng, máy nệm hoàn toàn, Có giấy xe Lô nhỏ chạy Saigon Vũng Tàu. Hỏi 28 Lý Thường Kiệt Đại Hưng Vũng Tàu.

Bán 1 xe International Metro M-1200 thùng vuông Origine — 1 xe xúc đất và nâng hàng Disel, — 1 xe cần trục hydrolique 25 tấn Diesel. — 1 máy đèn Diesel 250Kwa hiệu Waukesha 110v/220v — 1 máy ủi đất Diesel hiệu Allis chalmers — 2 máy bàn điện. —1 xe Wrecper hiệu Inter 5 tấn —1 xe Tracteur Inter 1900 10 tấn (kéo remorque, 1 Camion Inter 1700 5 tấn. Hỏi 74 Duy Tân ĐT 96725, Giờ làm việc.

Bán (miễn trung gian) 1 xe Belair 56 có radio, máy đồng, sơn, nệm mới toanh, đang rodage giá đặc biệt cho quí vị sĩ quan và 1 Zéphyr toàn hảo. Xem xe tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu, thợ chuyên môn giá hạ. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Bán Jeep capot cao thay hết đồ mới 100o/o. Hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E Xa lộ và 1 xe đua của Pháp cần tiền bán rẻ.

Simca 9 không chỗ để bán gấp, đồng, mui, nệm mới, máy toàn hảo, giá 500000đ Hỏi 032 lot E Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Xem xe suốt ngày.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sài Gòn.

Bán xe La Dalat EP.... xe Peugeot 203 số máy 1tr7. Hỏi 193 Phan đình Phùng (Sg) ngang hông Đại sứ Miên.

Mercedes 190 toàn hảo 1T3 P404 máy lạnh Mark IV Radio Cassette 3T3 bán gấp miễn trung gian. Hỏi 234 Gia Long Sg.

DATSUN 1600 SPORT EI

Radio, một đời chủ, kéo hãng năm 1968, xe long lạc, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lớn vừa phải, xem qua là sẽ thấy chững nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT93219

Toyota Mark II Familial đời EI và Borward còn mới. Hỏi 180A Trương minh Ký gần nhà thờ 3 chuông.

Cần bán 1 máy đèn hiệu Caterpillar D342, 150 KVA. 1 xe ủi đất hiệu Caterpillar D4-7U, 1 xe ban đất hiệu Caterpillar 6 máy loại lớn. Tất cả mới làm hoàn hảo. Xin hỏi số 49 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 700.000đ, 1 Fiat 1100 đời NBU, máy sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 71 Phan đình Phùng GĐ

Toyota Coaster

đời EO....(loại Microbus, lớn, 25 chỗ ngồi). Xe toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Bán 1 Daihatsu đời EP... 9 nút, có Radio, quạt máy máy móc toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 152 Trần quang Diệu Sg.

Desoto 300 EO.1... bán. Tại 385/4D/F Cư xá Đô Thành ngang cổng Cư xá đi vô 100m.

Floride bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Desoto 7 tấn thùng hàng đời EE.6... còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Renault 1T4

Hoàn toàn tốt EQ tiện chở hành khách hay chuyên chở học sinh. Hỏi gara, Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan th. Giản 200m phía trái).

Bán Volkswagen du lịch EM (NBU) máy, đồng còn tốt Hỏi 21 Phan châu Trinh Gia định.

Peugeot 203 650.000đ

Tình trạng tổng quát hoàn hảo. Coi xe 12 Võ Tánh Saigon, từ 3 đến 7 giờ chiều.

Bán 1 xe MAZDA 1000 DE LUXE EH Radio Cassette Quạt máy ANT tự động tình trạng toàn hảo coi xe chịu liền. Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Volkswagen cuối đời EE du lịch bán rẻ. Coi xe địa chỉ 490 Trương minh Giảng Saigon giờ làm việc bảo đảm như mới.

Audi EE chủ lái lấy rất kỹ, bán số 1T280. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

TAUNUS 12 ED...

cần bán rẻ xe thật tốt có Radio xem xe vừa ý ngay. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Peugeot 203 ít chạy du lịch đồng mới, nệm mới, máy mới hoàn toàn tốt. Hỏi 58/43 Trần khánh Dư, Tândịnh, Cầu Mới bà Ý.

Zodiac đời EM cần bán gấp giá rẻ. Hỏi tại 32C Hậu Giang Cholon.

Peugeot 403 bán, đồng máy còn tốt, có radio 2 loa, vì không có người lái cần bán gấp. 495 Lý Thái Tổ Sg.

Bán một xe du lịch hiệu Toyota Corona đời EH có Radio và Cassette, tình trạng toàn hảo. Liên lạc tại Hotel Tuấn 52-54 Ng văn Thoại GiaĐịnh. ĐT.37.488

Bán Chevrolet

Bán gấp 1 Chevrolet du lịch đời ED ít chạy còn toàn hảo, có máy lạnh radio 17 Trần Hưng Đạo ĐT 93952 ông Huỳnh Phước.

Jeep capot bầu. chassis long. EO.6 xe toàn hảo bán, Hỏi Ô. Phúc Nha Tài Chánh (Nhà Đèn) 72 Hai Bà Trưng Saigon.

Daihatsu PU.360 EO - EP. Kiểu mới cửa mở sau, cần bán gấp 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe AnĐông)

Bán 1 xe Vận tải 2T4 Renault có benne đời ED nguyên xứ giá 600.000đ Hỏi tại số 143 Nguyễn Trãi.

Xe xúc Oliver

còn mới, thiếu người điều khiển bán rẻ, Gàu 1m50 ngang 0m,90 xúc lỏa, cá bột v.v... Hỏi Bà Sáu 191 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho.

DAIHATSU HIJET EO.

Vận tải nhẹ, xe nhà một chủ, cabin và thùng nguyên thủy mui tôn. 16/102E Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Camionbenne, cần trục thục Nelvieluxe. 371/14 Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 203 máy đồng mui nệm Radio hoàn hảo giá thật rẻ. 134 đường Phú Thọ Bình Thới Cholon tiệm vàng Việt Long.

V.W du lịch EB toàn hảo Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

Toyota Mark II, kiểu vận tải nhẹ đời EO... tốt bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán Opel 1900L số EO.7... Hỏi tại 717 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 51.796.

Peugeot 403 PU

EH thiệt toàn hảo bán hoặc đổi xe. Xin hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

CẦN BÁN XE

- Hiệu Ford Bronco
- Màu xanh
- Loại EE 1966/70.000 Kilometers
- Máy chạy rất tốt
- Hỏi tại 60 Võ Tánh. Suite 502 Saigon, Đ.T. số 93.072, Phòng 502

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người trông nom bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

DESOTO MAXIWAGON

Mới nguyên, dư dùng bán rẻ. Hỏi 467 Phan đ. Phùng Sg. ĐT 93603.

Taunus 17M de luxe, máy đồng sơn nệm toàn hảo. Giá rẻ. Do 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Taxi Renaul 4CV đời EJ tình trạng mới làm máy. Hỏi ông Sỹ số 13 đường Nguyễn văn Trương Gia Định trong giờ nghỉ.

Mazda 1500 familialle có màu trắng ít đi bán. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao gần cầu sắt vào buổi chiều 19h.

Toyota Mark II du lịch năm 1970 máy lạnh radio Anterne Automatic nguyên xứ (origine) màu trắng mang số E.Q như mới cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 EG

thay tất cả đời mới máy êm ru nệm da độc đáo. 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Honda N360 du lịch, số X, ngoại kiểu bán. Giá rẻ. Hỏi 91/24 (số mới) Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau Ty Thông Tin).

Bán gấp Desoto

Kiểu B.300. Sportsman còn mới toanh Chưa hết rodage. Giá 1.850.000đ. Xin hỏi ông Võ văn Giầu 14 Lê văn Duyệt Saigon.ĐT.92.150 (Xem xe tại đây trong giờ làm việc).

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, hạnh nhả, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21 486.

Vì đi xa, cần bán gấp 1 xe Jeep máy và đồng toàn hảo. Hỏi cô Tâm 173 bis Trịnh hoài Đức (quốc lộ 1) Biên Hòa.

Daihatsu Hijet EI EO

Mui tôn xe nhà ít đi 197B Lê văn Duyệt Sgon.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau, xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

Jeep cabot cao, thay đời mới, 52 Cư Xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh 42 đường Hiền Vương Saigon).

MAZDA PU 1000 EH

Radio, mui tôn xe nhà rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu-kiểu 70 đời EP...

vận tải, có mui bố, còn mới. nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 EH

deluxe, mới nguyên, chủ lái lấy rất kỹ, bán rẻ 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ cabine nguyên xứ hơn vỏ ruột còn mới nguyên vừa hết Rodage. Xin hỏi 49 bis Hiền Vương.

Honda du lịch EO.4. xe còn mới màu trắng có Radio. Hỏi 76 Lý thái Tổ Sg.

Toyota du lịch đời EO, có Radio, máy lạnh. Hỏi số 449 đường Lê văn Duyệt Sg tiệm [illegible].

Bán Xe Vauxhall đời đi xa cần bán gấp giá rẻ coi xe ngoài giờ làm việc tại [illegible] bến Chương Dương Saigon.

Bán xe:— Reo nhỏ, Reo Ba chassis dài — International 1500 thóc (6 bánh) — International 1200A Pick-up — Dodge D-100 Pick-up. Hỏi: [illegible] Võ Thành số 9, Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Pontiac Tempest

xe Huê Kỳ loại mới nhỏ gọn du lịch 4 cửa 100 CS/13L. 4 máy nghiêng như Peugeot 404 số thường đời EH.5... có radio origine sơn xanh có nhụ, 5 vỏ mới tinh. Tình trạng thật toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Dư dùng bán gấp chắc giá 1T480 ngàn. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Daihatsu PU. EQ. 99.. Sơn nguyên thủy 32 cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở vệ sinh, 42 đường Hiền Vương Sgon).

P 404 modèle 70, căng vuông lô 46/1 cư xá công chức đường Hòa Hưng Sgon.

Jeep Capot cao máy mới sơn nệm hoàn toàn đổi mới hoặc đổi xe nhà hay PU. 175 Trần Bình Trọng.

Rẻ Panhard 5 CV tốt 200 Fourgtte 4CV tốt tiện đi và chở 200, TV Denon 19 inch có cửa De Luxe rất tốt. Hỏi Ô. Chín 559/1 Trần hưng Đạo.

Bán xe Austin 1.100 du lịch EC.7... 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cảng xe La Dalat

Với sự nghiên cứu kỹ lưỡng chúng tôi đã làm ra 3 kiểu cảng (Parachoc) xe La Dalat bằng thép và sắt trắng rất cứng. Chắc chắn bảo vệ cho xe khỏi bị móp khi đụng vào xe khác. Chỉ 10 phút sau là bạn có càng mới, giờ nào tới thay cũng được. Mời lại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, Đ.T. 40.508.

Floride 58 còn origine tuyệt đẹp 1T4. Hỏi 53 Nguyễn Lâm Saigon (kế Nguyễn Kim).

MAZDA 1000 PU. EO

xe thật tốt 762/1 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán xe hơi NG... Honda 360. Toàn hảo mới chạy 3.000 cây số. Tiếp xúc Mr. Fraser giờ làm việc trừ thứ Bảy, Chúa Nhựt. Tel. 91.442.

BÁN GẤP 1 Jeep lùn 470.000đ. 1 Jeep capot cao 620.000đ Đồng, máy, sơn nệm hoàn toàn tốt. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Peugeot 203, bánh lùn NBC, bán 620 Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 xe Jeep Ca Bô Bầu, hoàn toàn mới. Địa chỉ 51 Ngô tùng Châu Saigon.

AUSTIN SPORT EC...

toàn hảo, Radio Antenne tự động, bán hoặc đổi xe Honda N360, Toyota 800 DL. Hỏi 130 Nguyễn huỳnh Đức CL.

680.000đ Jeep Willys Capot cao máy móc mui vùng toàn hảo bán gấp. Hỏi bà Cồn 146 AB Pasteur Sg.

Tin Nha Trang

Bán 1 xe hơi La Dalat EQ. Hỏi tại 111 Nguyễn Hoàng (radio Quang Tuyến).

HONDA N360 ĐỜI EI.4...

du lịch, xe hoàn hảo 1 chủ. nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA PU, TN360 EI. EO

mui tôn, sơn origine cần bán hoặc đổi xe du lịch. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Có radio màu trắng. Bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 19/B Lê văn Duyệt Saigon.

420.000đ 1 xe Thames Familial toàn hảo. Xem xe tại 200bis Bà Hom Phú Lâm.

Mazda PU 1000 mui bố EI xe nhà ít đi, toàn hảo, bán 1.300.000đ hoặc đổi du lịch Toyota 800 Corolla hay Datsun. Hỏi 78 Hoàng Hoa Thám, giờ làm việc, xin bấm chuông.

Bán Chevrolet Microbus, 12 chỗ ngồi GMC Microbus chọn xe tại hãng Hỏi ông Thoại 41 Đoàn Như Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4 Khánh Hội Saigon, Đ.T. 95.862.

Nhân dịp khai trương

Salon Kim Liên

64-66-68 Võ Tánh Saigon

Chúng tôi sẽ bán với giá thật đặc biệt cho quí khách 1 số xe: Fiat 120 EO 7... máy lạnh. Origine. Radio Cassette. Mercedès 200 chưa số. Mazda 1.000 EC máy lạnh, Cassette, Datsun 1000 EI, Toyota Corona EI-EH, Honda 360 du lịch EI, La Dalat EQ. Mazda 1000 PU.

Hillman du lịch [illegible] EC.5.. [illegible] kiểu mới nhỏ gọn đẹp rất dễ lái và ít hao xăng. Cần tiền bán. Hỏi 541 Bình Thới (trước quận 11 Saigon). Coi xe ngoài giờ làm việc.

Xe cho thuê

Toyota 25 Microbus, ngày, chuyến, tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô 30/77. 12g-14g.

Bán xe OPEL

Xe đời 58, ít đi, ai muốn mua nên liên lạc với cậu Thạnh, 129A Yên Đỗ Saigon (gần Cư xá Yên Đỗ).

Bán gấp Taxi, hoàn toàn còn tốt mua về chạy liền khỏi sửa. Hỏi 341E Lê q. Định quán Thanh Thủy xóm gà GĐ.

Bán Jeep Wagoneer 4 cửa 1 Jeep Chassi Long (dài), 1 Jeep bầu cụt). Ông Châu 205. Phan đình Phùng Saigon.

2CV fourg EB sơn, đồng, máy toàn hảo. Hỏi 180/17/12 (Số cũ: 178/27) Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp xe Toyota Stout 2000 còn tốt. Hỏi 87 Cao Thắng Saigon.

MAZDA «1500» Deluxe EI.7 radio máy lạnh origine—Toyota Corona ED radio—R.10 EH—Peugeot-504 số P2—Jeep bầu EH—Morris 1100EC Salon 180 Trần quang Khải Saigon ĐT 41410 (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhật).

La Dalat EP6 màu gris satiné, mui nệm da toàn hảo.Desoto Microbus B.300 Sportsman cho trong hãng, có xe ngay. Xin liên lạc ông Mạnh 94 Võ Tánh hay 95/34 Ngô tùng Châu SG

Chevrolet và Jeep bán hoặc đổi xe du lịch. 17 (lầu) cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

FORD Bronco vận tải nhẹ bán. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Bán xe Mercédès 190-64 còn tốt số X, giá 650. Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm hay ĐT 22.323 hỏi báo Anh ngữ.

Bán rẻ Jeep Ford dài, còn chạy tốt. Hỏi số 8, Lý thành Nguyên Chợ lớn, (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

3CV Fourg EI.3

Số thiệt, còn mới 80o/o. xe của nhà chung, chưa đi ra khỏi thành phố, 9 nút, cần bán, rất tiện cho Pharmacie, labo. thương gia, kỹ nghệ gia, vừa chở đồ vừa đi chơi. 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Daihatsu Fellow đồng thành du lịch đời EP.3 nhỏ gọn đẹp cần tiền bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Sgon.

Xe hư xe nằm đường, gọi điện thoại 40.081 hoặc liên lạc với V/P Rapido số 443 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) là có thợ đến ngay. Về máy, điện, đồng, sơn, bằng chúng tôi thực hiện công tác dưới phương thức Rapido để giúp quý vị tranh thủ thời gian và với một giá biểu nhẹ nhàng.

Taxi Dauphine ít chạy đồng máy toàn hảo, bán giá đặc biệt. Hỏi cây xăng chợ Nancy 615 Trần hưng Đạo.

Bán xe tại số 145 Rạch Cát Phú Lâm Cholon xe xúc đất Oliver xe Nash Rambler thật tốt. Peugeot 203 300.000đ.

ID 19 Citroen EC Peugeot 403 tình trạng rất tốt bán tại: 8 Gia Long Vũng Tàu.

Bán gấp 1 Mazda MIN đời EI địa chỉ 140/25 Bùi Viện.

Honda du lịch EI xe nhà ít đi còn tốt, bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ Lớn).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Traction 11N Đồng nệm sơn mới tinh 241 Phan đình Phùng.

Morris vận tải nhẹ EC đồng máy sơn mới tinh. 241 Phan Đình Phùng

Fiat 1500L đã hư 80o/o Bán rẻ. Hỏi garage Liên Bảo 16B Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông).

Pistons xoáy

Toyota Mazda VW Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

Nhận sửa xe hơi và làm máy giá hạ. kỹ lưỡng Số 123 đường Bàn Cờ (SG). Hỏi Hùng thợ máy.

Daihatsu PU 360. EO EP hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Daihatsu Hijet thùng nguyên thủy Peugeot 203 DL số máy 1T2. 119 Nguyễn cư Trinh.

FIAT 1300 DELUXE

ED.4... 9 nút 1 đời chủ sơn trắng nệm đỏ Radio Cartridge. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, giá cao, gìn giữ cẩn thận, giao kèo dài hạn. Xin liên lạc Phu Hai, Địa chỉ (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigon. Điện thoại 90689.

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn Hiệu GMC Chevrolet một đời chủ. Hỏi ông Bảy 101/1 đường Tùng Lâm Vũng Tàu ngã tư bến Đình vô khoảng 400m (sửa bìa cũ).

Bố cáo Vợ tôi là Đào thị Thanh, sinh ngày 18 tháng 5 năm 1950 tại Hànội, con Ông Bà Đào Văn Dậu và Phạm thị Nhân, đã bỏ con dại ra đi gần 2 tháng nay. Vậy ai chấp chứa sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm
Nguyễn Hữu Uy

CHUỘC XE
Honda C50 số xe GD-8699, số sườn : 024888, số máy : 406327 mất tại trung tâm học liệu số 240 Trần bình Trọng 12g30, ngày 17-9-71 bạn nào cầm lộn xin cho chuộc lại với giá 40.000đ, cam đoan không làm khó dễ, liên lạc địa chỉ 8D Lương hữu Khánh Sg.

BỎ QUÊN 7 cuộn phim màu trên xe Taxi lúc 7 giờ ngày 13-9-1971 đi từ Lê Lợi đến Tân Sơn Nhất. Vì phim đã chụp xin mang lại số 245/10 Võ Tánh SG. Xin hậu tạ.

Em ĐỖ HỮU LONG Sanh Năm 1957 tại Phú Hựu (Sadec) ra đi ngày 17-9-71 Em hãy trở về gấp. Ba trông Em nhiều lắm. Nếu ai gặp được Em Long đưa lại 121 Pasteur (Saigon) xin hậu tạ.

Chuộc 200.000đ xe Daihatsu mất tại khu Chợ Mới Dalat. Liên lạc với Ô. Bưu 18 khu Hòa Bình Dalat hoặc Ô. Lợi 70 Huỳnh Quang Tiên Sg ĐT.21927.

Chuộc 200.000đ xe Daihatsu Hijet GA-6961 mất đêm 13-9-71. khoảng 20g45. tại đường Lão Tử C.L. Xin chấp nhận theo luật giang hồ. Liên lạc Tạ Xuân Yên 614 Phanh thanh Giản Saigon.

Bố cáo Ngày 16-9-1971, tôi NGUYỄN MỘNG LONG đánh rớt 7 Chi Phiếu, Chương Mục 076075 của Saigon Ngân Hàng Chi Phiếu từ số 574644 tới số 574650, đã ký tên. Tôi đã trình cơ quan Cảnh sát và Ngân Hàng để xin hủy bỏ những Chi Phiếu đó. Ai lượm được đem lại số 155 Tôn thất Thuyết Saigon. xin hậu tạ Ngược lại cố ý lợi dụng 7 Chi phiếu ghi trên. sẽ bị truy tố./.

200.000đ Xin chuộc lại chiếc xe Daihatsu số EQ.2158 mất ngày 13-9-71 lúc 20g30 đậu trước nhà số 336 Nguyễn Trãi. số máy 921.459. số giàn 157.727 (2). Xin liên lạc số 60 Nguyễn văn Tráng Chấp nhận mọi điều kiện của luật giang hồ nếu không trở ngại xin liên lạc vào buổi tối.

Chuộc 40.000đ GĐ.2921.G mất xe Honda dame C 50 số bộ GĐ.2921.G, số sườn 016 máy 398184, màu xanh, tại đường Lê thánh Tôn Sgon gần hiệu bán vải Mỹ Trung cam đoan theo đúng luật giang hồ Liên lạc 140 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Xin chuộc xe Daihatsu
số EO.4271 tại chợ Đuổi ngày 29-8-71 lúc 20g 200,000. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc số 457/222 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bệnh Trĩ ???
Bác sĩ Nhựt chuyên trị bằng cách tiêm tro không đau. mau hết. 138 Nguyễn Kim Cholon.

PHÒNG MẠCH
B.S. Nguyễn Ấu Thìn
21 Đại lộ Hàm Nghi Saigon đã mở cửa lại. Điện Tâm Kế. Đ.T. 94.872.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI
Bệnh đàn bà, hiếm muộn. thai sản vẫn khám bệnh tại 134 Hai-bà-Trưng (góc Phan đình Phùng) kể cả những ngày cuối tháng.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM
Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.
Dưỡng Đường HOÀN MỸ 155B Trương minh Giảng Saigon ĐT. 94.375.

Chuộc Tây ta mầu đỏ, con mang số NG-0707 tối 6-9-71 tại Đinh Tiên Hoàng. Theo luật giang hồ ĐT. số 96.331.

Xin chuộc 200.000đ
Daihatsu EI.8619, số máy 876.425. số giàn 147.548, mất tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định tối 18-9. hứa không làm khó dễ. Xin liên lạc 128 Pétrus Ký bến xe An Đông.

Xin chuộc 150.000
Xe Daihatsu mất ngày 17-8-1971 tại nhà thờ Bà Chiểu theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc điện thoại 41.539 hoặc 930.083. Ex 5750. Địa chỉ 371AB Hai bà Trưng Saigon. 981/102 Phan đình Phùng Giađịnh.

CHUỘC XE
Sẵn sàng chuộc lại xe Fiat 124 số T.25545 bị mất ở đường Gia Long ngày thứ bảy 18-9-71. Điện thoại hỏi ông Giàng số 23.035.

Chuộc xe 200.000
Chiếc xe Jeep số EP.5679 mất ngày 16-9-71. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại 226 Hai bà Trưng Saigon. Đ.T. 99.564.

Chuộc 40.000đ
Honda số SF5453B xin thường lượng tại trường 401 Phan thanh Giản hay tại nhà 1A Lê Trực Chợ Lớn bất cứ giờ nào. không làm khó dễ.

XE SCOOTERS

Honda dame, SS-50. Yamaha, Lambretta EF... Mini Lambretta, Mobylette xanh bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda C50 (YK) 155.000đ máy sơn toàn hảo 90o/o. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Honda SS72 xe mới. Hỏi 48 đường Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

Bán Honda dame xanh. Hỏi 15 tiệm Thành Công cuối đường Diên Hồng Gia Định.

HARLEY DAVIDSON 165cc
Bán rẻ 80.000đ cho các bạn Hippi. Hỏi 166 Lê Lai Saigon.

LAMBRETTA 150 ED6... Bán gấp. Hỏi 19A Cống Quỳnh Saigon, từ 8g—6g tối.

Bán Honda dame xanh còn mới Hỏi tiệm vàng Kim Phụng 33 Diên Hồng Gia Định.

Đi lính cần bán gấp chiếc Honda SS-5067 với giá rẻ. Xem xe tại 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Lambretta ED-150 c/c tình trạng tốt, hỏi TSI Dược, 2 Nguyễn văn Trương Gia định (ĐT. 30.970).

Vespa Sprint EH 5 rất tốt 1 đời chủ Standa ED 8 ít đi bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 107/8 Tôn thất Đạm Sg.

Salon Thu Tiện
90, HOÀNG DIỆU SAIGON
mua bán đổi gửi các loại xe Scooter Lambrette Vespa Sprint EI 9.... BMW EN hiện có nhiều xe Honda 66, 67. 68, C50 PC 50. Gebel Mobylette.

Bán 1 xe Vespa Super EF 4., 1 Freezer Sanyo. Hỏi 142 Pétrus-Ký bến xe Cần Thơ.

Honda SS50 71 đỏ xe còn tốt bán. Hỏi 85 Đào duy Từ Mái Đá Chợlớn.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga lô 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Honda CD. 50.E đen mới 292/18 Lê văn Duyệt Sgon.

Honda PC 50 mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Honda C50 và và mini lambretta bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo ChợLớn.

Honda 50cc kiểu Monkey. mới khui thùng. 84 Pasteur Saigon.

78.000đ Vespa EN. sài kỹ, vỏ lốp mới. 597 Pétrus Ký Sg hay 112 Bà Hạt Chợlớn.

Vespa Sprint EI 6. Một đời chủ xe ít đi. giữ kỹ máy, sơn. vỏ ruột còn mới tình hảo bán 410.000đ hỏi 290 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Quận 6. Chợ Lớn.

Vespa Sprint EI Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái, 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Lambretta EM 1 Vespa EM. 1 Vespa 3 bánh EA. 119 Nguyễn cư Trinh.

Lambretta EC.7.. 150cc toàn hảo Xin liên lạc ô. Mạnh 94 Võ Tánh hay 95/34 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Honda C50 xanh + 1 Suzuki M15 mới tinh bán 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda benly 90 c đời EP 6 bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Sgon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda dame và SS50 đàn ông thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 1 Vespa Sprint, Hỏi 92 Lý nam Đế Cholon.

Honda C50. 1 PC 50 1 67 1 BMW. 250c-1-600r tại 81/23 Trần văn Thạch TânĐịnh

Honda Dame C50 đời YK mới tinh 362/23 Hai Bà Trưng Saigon.

Lambro 550 EQ còn mới tinh không thùng. 226 Pétrus Ký Chợlớn (bến xe An Đông).

Bán Honda 175cc đời mới nhứt (bao sang tên). 34 Lê Lai Saigon.

Bán 1 Mobylette xám 40 ngàn. 1 Sachs. Phan thanh Giản công Cư xá Đô Thành 1C.

Mobylette màu xanh lơ tình trạng hoàn hảo. 133 Trần quang Khải Tân định.

Bán gấp 1 xe Vespa Standard ED 9090. toàn hảo, 327 Bến Ba Đình Sg hoặc hỏi ông Bửu trạm xét xe ngang số 42 Lữ Gia Phú Thọ trong giờ làm việc,

Bán gấp 1 Motor hiệu Harley Davidson 750cc số Việt-Nam máy lạnh 1 ngựa 2 ngựa rưỡi. Hỏi ông Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon.

Lambretta EC.. màu trắng. như mới cần tiền bán gấp. Hỏi 379 đg Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

S90cc Honda bán rẻ có số Hỏi 30/6 đường Vườn Chuối P Đ.P Sg.

Mobylette xanh Hiệu AV 85 còn tốt và Vespa Hiệu Acma. 298 Lý Thái Tổ Sg.

Vespa Super Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda SS50 ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda dame màu xanh đời YJ mới toanh. 69bis Nguyễn Biểu cầu chữ Y.

Bán 1 xe Suzuki M12 ít đi, còn tốt 85.000đ. Hỏi 532 Thành Thái CL.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tại miền Nam VN và như vậy nguy hại.

HỎI : Xin quay lại câu hỏi thứ hai, ông Nixon trước sau vẫn không chịu định rõ ngày tháng rút quân, thì những nhóm phản chiến mà tượng trưng gần đây là ông Mc Govern nếu thu thập được nhiều hậu thuẫn nữa thì Quốc hội Hoakỳ có thể cắt bỏ tài chính cho quân đội, việc đó có thể xảy ra. Vậy vào trường hợp ấy thì ông tiên liệu tình hình sẽ ra sao ?

ĐÁP : Chúng tôi nghĩ rằng đó chỉ là quan điểm của nghị sĩ Mc Govern mà thôi, tôi không hy vọng rằng đó là quan điểm chung của Quốc hội Hoa Kỳ. Nhưng giả thử tình trạng đó xảy ra thì sẽ là điều đáng tiếc và cũng phải coi là sẽ tạo ra nhiều hậu quả phiền toái cho Nam VN. Bởi vì trong điều kiện hiện tại ở miền Nam VN thì chúng tôi nhận định rằng là Nam VN khó mà có thể tồn tại nếu không có được sự yểm trợ tích cực và hữu hiệu của Hoa Kỳ.

HỎI : Vâng, ông Thiệu cũng có nói như vậy. Còn một điểm này nữa không có ai mong muốn ở miền Nam có một cuộc đảo chính bằng võ lực, mà bây giờ như ngày hôm nay lại có những lời nói đề cập tới vấn đề có thể có đảo chính, ông nghĩ sao, đây có phải là một mối đe dọa thực sự không ?

ĐÁP : Tôi cũng nghe thấy có 1 số người nói tới vấn đề này. Tôi nghĩ rằng nếu một cuộc đảo chánh xảy ra thì là điều tai hại lớn cho Nam Việt Nam. Mặt khác, theo tôi, trong cái tương quan lực lượng giữa các phe nhóm hiện tại miền Nam VN thì một cuộc đảo chánh trong hoàn cảnh hiện tại không có cơ thực hiện.

HỎI : Trong những thế lực chính trị ở miền Nam, các tổ chức đứng ngoài người ta thường coi Phật giáo là một trong những lực lượng mạnh. Hôm qua có tin là Phật Giáo Ấn Quang kêu gọi Phật Tử bỏ ngơ cuộc bầu cử Tổng Thống, điều này có ý nghĩa gì không ? Liệu mang lại kết quả gì không ?

ĐÁP : Tôi thì tôi nghĩ rằng quan điểm của khối Phật giáo Ấn Quang thì cũng hết sức là minh bạch, trên thực tế từ trước tới nay họ vẫn ở vào cái vị thế đối kháng với chính quyền đương thời tại Nam VN thành ra cái thái độ của họ không đem lại một sự ngạc nhiên nào cho chúng tôi cả.

Bán 1 Cady còn mới. Hỏi 158 Lý thái Tổ Saigon.

Lambretta EE Spécial 6 đầu, Ba Hưng 130-132 Đại lộ Cộng Hòa.

Bán SS-50, Honda dame và Mini Lamb. 69/3 Dương công Trừng (bên hông trường dua Phú Thọ).

Bán Honda 160CB số EH.0... giá 350 ngàn hoặc đổi Jeep lùn bù tiền Tại 133B Bình Thới Phú Thọ.

4 Mini Lam (1C). 90.000đ 2 Vespa Mini : 105.000đ. 1 Vespa ED, Lam EA (về bầu) 100.000đ. Tại 75A Công Hòa (chợ Nancy)

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Đoán hoài không trúng

Tiểu Bảo nói :— Không phải giận mà là buồn vì khinh công của ta quá tệ, sư phụ ta dạy ta rất nhiều nhưng ta lại không học được, đến mức rượt bắt một cô bé như thế này mà cũng chẳng làm được cái chó gì cả.

Song Nhi mỉm cười :— Công tử muốn ôm tôi thì tôi phải chạy tránh chứ sao. Tiểu Bảo đang ngồi vụt nhảy dựng lên kêu lên : Không ôm được người ta nhất định không thôi.

Hai tay hắn dang rộng ra choàng vào người của Song Nhi. nàng bật cười khúc khích lộn dưới tay hắn chạy vượt ngoài vòng.

Tiểu Bảo làm bộ chụp phía bên trái, rồi chờ cho nàng chạy sang bên phải, hắn chụp ngay vạt áo của nàng. Song Nhi sợ rách áo nên đành phải đứng yên một chỗ. Tiểu Bảo chồm tới ôm gọn cô ta vào vòng tay. Song Nhi không vùng vẫy nữa, nàng chỉ đứng cười nho nhỏ.

Tiểu Bảo choàng tay xuống nhượng nàng bồng xốc nàng lên đem đặt nằm xuống giường.

Song Nhi đỏ mặt kêu lên :— Công tử... công tử...

Tiểu Bảo cười :— Công tử làm sao ?

Hắn kéo mền đắp lại cho nàng và cuối xuống hun nhẹ lên má nàng một cái rồi bảo :— Nhắm mắt lại đi. ngủ đi.

Quay trở ra gài trái cửa phòng lại. Tiểu Bảo nghĩ thầm :— Cô ta sợ mình giận nên mới để cho mình bắt được ẵm lên giường...

Hắn đi luôn ra ngoài sai thân binh đi gọi một đội Kiêu Kỵ Binh căn dặn canh phòng bên ngoài cho nghiêm mật.

Trong vòng mấy ngày. Tiểu Bảo lo đem những vàng bạc châu báu từ Vân Nam mang về chia tặng cho phi tần, vương tôn, đại thần và tướng lãnh thị vệ trong cung. nhưng hắn nghĩ nếu nói thật là của Ngô Tam Quế trao tặng thì chẳng hóa ra ơn nghĩa sẽ về phần hắn hay sao. vì thế hắn cứ nói là của chính hắn.

Bao nhiêu vàng bạc châu báu của Bình Tây Vương Ngô Tam Quế trở thành của Khâm Sai Đại Thần, Kiêu Kỵ Binh Phó Đô Thống Vi Tiểu Bảo. khiến cho những người được tặng vô cùng cảm kích, họ không tiếc lời khen ngợi, ai cũng cho rằng Hoàng Thượng anh minh chọn một thiếu niên Đô Thống đã làm được việc mà lại còn rộng rãi hơn người...

Cũng trong những ngày ấy, Song Nhi vẫn cặm cụi ráp bản đồ, cứ mỗi khi tìm được một mảnh đúng khớp thì nàng lại lấy kim chỉ kết đính lại trên tấm giấy lớn, Tiểu Bảo ngày nào cũng đến xem chừng. bản đồ càng ngày càng lớn, trong bản đồ rõ ràng vẽ toàn núi sông rừng rậm. ngoài ra còn chú thích những văn tự ngoằn ngoèo.

Song Nhi nói : — Những chữ này đều là chữ ngoại quốc, tôi không đọc được gì cả.

Tiểu Bảo ở trong cung khá lâu, hắn nhìn biết đó là chữ Mãn Châu, nhưng vì không biết nên hắn cũng chẳng thèm để ý.

Đến ngày thứ mười tám, vào một buổi tối. khi về đến phòng. Tiểu Bảo thấy Song Nhi mặt mày hớn hở. hắn rờ rờ má nàng và hỏi :— Có chuyện gì mà vui thế ?

Song Nhi mỉm cười :— Công tử thử đoán xem có chuyện gì ?

Tối hôm qua. khi ra đi, Tiểu Bảo thấy tấm địa đồ đã lớn. còn lại chưa kết vào cũng khoảng vài trăm mảnh. hắn không biết rằng càng ráp được nhiều thì giấy vụn càng ít lại, mà càng ít nhất lại càng dễ ráp hơn lúc ban đầu. không đến đổi cả mấy tiếng đồng hồ mới tìm ra một mảnh ăn khớp nữa vì thế nên hắn không nghĩ rằng Song Nhi đã ráp xong vì hắn nghĩ là vẫn lâu như lúc đầu, nên hắn cười nói :— Để ta đoán thử xem...À, có phải cô đã gói cho tôi mấy cái bánh ú Triều Châu không nào ?

Song Nhi lắc đầu :— Không phải.

Tiểu Bảo nói :— Có phải cô đã moi dưới đất lên được một vật quí giá ?

Song Nhi cũng lắc đầu :— Không phải.

Tiểu Bảo hỏi :— Có phải nghĩa huynh của cô từ Quảng Đông mang đến cho cô cái gì quí giá lắm.

Song Nhi nói :— Không phải, đường xa như thế làm gì tới được ?

Tiểu Bảo hỏi :— Có phải Trang Gia thiếu nương có tin cho cô ?

Song Nhi lắc đầu và mặt nàng hơi buồn :— Không biết Trang Gia Thiếu Nương bây giờ ở đâu, tôi nhớ người quá.

Tiểu Bảo cau mặt :— A. thôi tôi biết rồi, hôm nay là ngày Sinh nhật của cô, có phải thế không ?

Song Nhi cười :— Không phải, sinh nhật của tôi vào tháng chín...

Mặt nàng vụt đỏ ửng và thấp giọng :— Tôi quên ngay rồi,

Tiểu Bảo nói :— Cô gạt người ta, cái gì ngày sinh nhật mà quên ? A đúng tôi nhất định là chuyện này tại đoán là trúng phóc, có phải Hoàng Thượng bằng hữu Thiếu lâm Tự đến thăm cô không ?

Song nhi sặc cười lắc đầu...

(Còn tiếp)

Bán rẻ 15 xe gắn máy đủ loại Honda, Yamaha, PC, Suzuki, Mobylette. Tại 218 Lý thái Tổ Sg.

Lambretta Spécial EI9... 150cc mới đi 2.000km, trọn năm 1970 không xử dụng vì nhập ngũ. Hỏi : Bửu 57 Bùi thị Xuân Saigon

Bán gấp, giá rẻ 1 Mobylette xanh AV85, 1 xám và 1 Suzuki M15 đỏ, Hỏi 166 Tôn thất Thuyết Saigon, buổi sáng.

Cabine Lambro
Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927

TIẾP THEO **B** TRANG 8

Ấn Độ. Ông cũng sợ rằng một cuộc chiến tranh rộng lớn ở vùng này có thể cản trở thế giới đáp ứng đầy đủ trong trách nhiệm hòa giải và tái thiết.

Đối với những vấn đề hiện nay thì không có lời giải. U Thant đã xử lý thật là một nỗi đau lòng riêng cho mình U Thant đã phải chuẩn bị sự từ nhiệm trước bối cảnh của một trong những thảm họa của nhân loại trong thời gian gần đây.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : rôm—sẩy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
Dĩ-actin
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
THUỐC XOA BÓP
BAUME SOLAR
Nóng nhiều - Nóng dai

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phải ừng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71 BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô dỗ hương thôn. Hỏi 86 Tôn thất Hiệp Phú Thọ (xế cửa trường đua) : 7g-9g. 16g-18g.

Cty Sip cần 4 đại diện thương mãi, điều kiện phải có phương tiện di chuyển và kinh nghiệm Hỏi 183 Hương lộ 14 Phú Thọ (gần bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự).

Cần bồi chạy bàn lành nghề lớn tuổi. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 phụ uốn tóc biết làm móng. 1 chị đứng tuổi làm việc nhà 5.500đ. 1 em nhỏ 13-15 tuổi sai vặt 3000đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần gấp 1 cậu trai 14-15 tuổi thật thà để sai vặt, lương cao, ăn ở luôn. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm (kiếm căn 32 trong Cư xá), hơn tuổi miễn đến.

Cần 1 người nấu ăn làm việc nhà ở nhà chủ lương tháng 7.000đ, và cần 1 người làm khuy nút quần tây, áo Chemise. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao.

Mời gấp thêm 2 vị GS Toán Lý Hóa (Đệ Nhị Cấp) và 2 GS Anh-Pháp dạy giỏi, kinh nghiệm đang dạy các trường lớn tại Saigon. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg (sáng thứ 3-5, 7) miễn tiếp giờ khác.

Cần 1 em gái 15 tuổi giúp việc nhà. Hỏi Bà Phương số 119/3 Trần quốc Toản Saigon.(Hẻm ngay cửa viện quốc gia Hành Chánh).

Cần tài xế biết tiếng Pháp. Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần dùng 1 chị bếp đứng tuổi người Bắc giúp việc cho gia đình 3 người. Lương 5.000đ 1 tháng ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G. Hẻm Pasteur (Tân Định) Không rành nấu ăn miễn đến.

Tiệm Hoàng Huy cần thợ Hớt Tóc giỏi số 564 PétrusKý Ngã Bảy.

Cần một cai đồ dầm giỏi, có kinh nghiệm trong nghề để hợp tác với nhà may lớn tại Saigon. Hỏi nhà may Saigon. 23 Phạm Hồng Thái (ngã sáu Saigon),

Cần 3 bé trai học nghề có lương. 216 PétrusKý Sgon.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN.(Số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

Cần nhiều cô trẻ tuổi, nhanh nhẹn, duyên dáng hoạt bát để đi giới thiệu máy, lương rất hậu công việc lâu dài, phương tiện di chuyển riêng, có phụ cấp nhiên liệu Hỏi 16 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) mỗi buổi sáng.

Quán Ngọc Hương khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, Lương hậu 167 Trần B Trọng (Cholon).

CẦN THỢ VÀ THỢ PHỤ
thợ đồng thùy sắt và phụ (hoặc lãnh) lương rất hậu (cơm trưa) chuyên đóng La Dalat. 183 Ngô tùng Châu Gia Định. ĐT : 40858.

Mời 2 nữ vũ sư có máy để mở Cours, cần nhạc sĩ dạy nhạc lý và luyện ca, cần 1 ban nhạc thầu cho Piste nhảy. Tất cả bao ăn ở tại chỗ, sẵn học sinh học nhạc. Hỏi cô Kim Nương 281/26 Nguyễn vănThoại (CX. Lữ Gia) từ 17giờ.

Photo cần gấp 1 cậu biết chút ít về công việc ảnh để chỉ dạy thêm thành tài. bao ăn ở. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Saigon.

Cần 1 nam lao công cho trường học. Hỏi 152 Lục Tỉnh.

Cần nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp biết chút ít tiếng Đại Hàn lương hậu. Hỏi 322B Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 cô thêu thất Feston. 1 cô phụ thợ may. 42 Phan Thanh Giản (ĐaKao).

Quán nhậu sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi. Gặp chủ tại 406/30 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 giáo viên đã từng đi dạy kinh nghiệm, tận tâm nhưng vì chưa từng bước chân vào nghề xin miễn đến xin hỏi Cô nhi viện Lâm-Tỳ Ni 175 Huỳnh quang Tiên PN, vào buổi sáng.

Cần nhiều thợ ráp đồ dầm, lương tháng. Hỏi nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Sgon.

Quán ăn Thảo Trang 164 Cống Quỳnh Sgon đông khách cần thêm các cô trẻ, vui vẻ, và 2 người làm việc nhà bếp.

Cần gấp 1 cô thư ký học lực sinh viên Luật; biết Anh văn và đánh máy có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sgon.

Cần gấp Chuyên viên điện tử vô tuyến truyền hình Lương trọng hậu tập sự miễn đến mời đến số 104—106 đg Tổng đốc Phương, Cholon thương lượng.

Cần 1 cô kế toán có kinh nghiệm và 1 cô đi bán hàng (phải có xe). Hỏi số 715 Trần hưng Đạo Sgon (khu Chợ Quán).

Tài xế Cần 1 tài xế trên 40t lái xe tư gia (404) điều kiện biết, siêng và sành nghề tập sự xin miễn đến Lương cao. Hỏi ông Phương 147/4 Trần quốc Toản Sg trưa 12g đến 3g.

Pharmacie cần 1 người đi lấy thuốc có xe gắn máy. Hỏi nhà thuốc Gác Triệu Đà 86 Triệu Đà Cholon.

Cần người làm gấp rất đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi. bếp thư ký,quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần tuyển 1 cô thư ký có trình độ kiến thức Tú tài Pháp Xuất sắc hoạt bát hạnh kiểm tốt để kèm học thêm 3 em lớp 8-10 Pháp thì ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi số 1.099 (giờ nghỉ số 1.095) Đại lộ Trần hưng Đạo Sgon.

CẦN THỢ IN PÉDALE
Lương hậu quân nhân có thể làm buổi tối.. Hỏi 380 Nhật Tảo CL.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế rành nghề. Hỏi 129 Tôn thọ Tường CL.

Nhà may đẹp
Cần nhiều thợ vô bâu, thợ banh (piece) giỏi, khoán lương cao. Hỏi 58 Lê thánh Tôn, Sgon.

Người giúp việc cần 3 người nấu ăn, giặt ủi, làm việc nhà. Hỏi ông Phương 147/4 Trần quốc Toản Sgon trưa từ 12g đến 3g.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi và 1 vú em sạch sẽ. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô thợ may áo dài Raglan cắt ráp khéo chia hay không khéo miễn tiếp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 người đàn bà nấu bếp thật giỏi các món ăn Mỹ. Pháp. Việt phải biết nói chút đỉnh Anh văn, ở lại nhà chủ. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định.

Quán Xuân Hồng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi 160 Trương minh Ký (T. minh Giang thẳng tới)

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, Hỏi 43 Hậu Giang CL.

Cần gấp 2 thợ may đồ dầm thật giỏi trả lương hậu. Hỏi 226A Trương minh Ký 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi Hỏi Quân Thái Công Ty 17 Nguyễn Biểu.

Cần 1 bà bếp và 1 bà bồi. Hỏi 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2).

Cần tài xế xe nhà đứng tuổi có thể ăn ở luôn tại nhà cũng được Xin hỏi Bà Nga 10V Cư Xá Hồn Hợp Phú Thọ khu B đường Tô hiến Thành nối dài ĐT.50293. Hoặc 90.140.

Cần 1 tài xế lái xe nhà biết tiếng Anh 1 người giúp việc biết nấu cơm Đại Hàn lương cao. Hỏi tại 732 Võ di Nguy PN.

Cần 1 lao công đàn bà lớn tuổi làm công việc sạch sẽ, dọn dẹp, tại tạm xáng. Hỏi 90 Hai bà Trưng, Saigon.

Cần 1 chị giặt ủi, nấu ăn. Hỏi 217 Chi Lăng, Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 1 cô giúp việc nhà, 1 tài xế đứng tuổi đã từng lái xe Traction. Hỏi cô Hai 92 Kỳ Con Sgon Phòng số 5.

Quán Café Lan Chi cần vài cô trẻ đẹp chạy bàn, bao ăn ở «xấu xin miễn». Hỏi 118 Nguyễn văn Học Gia định.

Nhà có 2 người con cần gấp 1 chị trông 1 cô mạnh khoẻ làm việc nhà đi chợ nấu ăn, ở luôn nhà chủ, lương hậu. Hỏi số 777 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô bán hàng quần áo trẻ em thạo. Kim Lan 4 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần thợ sửa máy chữ giỏi, lương cao. Hỏi 118 Ng công Trứ Sgon (trong giờ làm việc).

Cần 2 người giúp việc. Hỏi 283 Trương tấn Bửu PN.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc và nhiều thợ phụ. Hỏi 39 Âu Dương Lân Cầu Chữ Y.

Cần 2 em tùy phái 15-16 tuổi học lực tiểu học có xe gắn máy tốt. Thành thật, hiền lành siêng năng 1 người làm việc ban ngày và 1 người làm việc từ 17g30—21g30 và 08g00—12g00. Lương 6.000đ, tiền xăng nhớt 2.000đ. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định.

Cần 2 nam thư ký làm trọn buổi và 2 nam quân nhân đi ngoài thầu ngắn (làm nửa buổi chiều) điều kiện : Có tiền đóng thế chơn tượng trưng, có xe gắn máy tốt, biết đánh máy, lương hậu. Xin hỏi ô. Tài số 209/3DD cách cổng Nhà Máy Đèn Điện Hỏa Xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận độ 20 thước (Tiếp vào buổi sáng trước 9 giờ).

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 Freezer đứng 450L (120) 1 tủ lạnh Toshiba 140l (50) 1 TV 12"(35) tất cả còn mới hay tốt. Hỏi Quán Thanh Thu số 16 đường Lê văn Duyệt Gi-Định.

Máy in Pédale cỡ nhỏ, 1 dao cắt kẻ tay, 1 máy in Ronéo điện toàn hảo dư dùng bán, do nơi 118 Pasteur, Sgon.

NHẠC MÀU !
Dạo nhạc, Ca sĩ, diễn giả, nhà hàng, đêm Giáng Sinh. Phát Đàn... xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng. thưởng thức âm thanh bằng màu sắc, bóng điện chớp sáng theo nhạc điệu v.v...
Mới lạ duy nhất tại VN
Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

VỀ MỸ BÁN GẤP (RẺ)
Salon (Rosewood) Tủ Lạnh (Hotpoint) Radio (Sanyo), máy may (Singer), máy chụp hình (Canon), Radio và hát dĩa (Panasonic), tranh, đẹp Hỏi 141 Trần Quý Cáp trên lầu

KỸ NGHỆ LẠNH HỒNG TUYẾN
Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập
THẦU CUNG CẤP
các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt... và hệ thống điện nước v.v...
Sửa tại nhà—nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng : 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

TÉL 95.379
FUJI - 260 PASTEUR
Sửa Sơn : Máy Lạnh Tủ Lạnh Đông Tiến Quận Quốc Lê Lý Tuấn chuyên dùng máy, tín nhiệm lâu năm.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T.41 014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt. có sửa máy giặt.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh. máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Đại hạ giá sỉ lẻ
Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.331 45d Minh Mạng ChợLớn.

Bán máy lạnh 1-1,5 và 2 ngựa mới nguyên và đã xài 3 tháng. Đ.T. 40 758 ô. Hân.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Fedders 18.000 BTU/H (2 ngựa) điện 220V còn mới nguyên, cần tiền bán rẻ. Hỏi 84 Lê Lai Saigon.

Fedders 1-1,5, 2 ngựa còn mới. bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

Bán 2 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L điện 110v bloc Origine còn như mới giá mỗi cái 68000đ 1 tủ lạnh 100L hiệu KDK. 35.000 1 máy giặt Whirlpool điện 110v có vắt khô 45 000đ 1 máy giặt Ý điện 220v vắt khô có nước nóng hoàn toàn tự động 65.000đ. hỏi 570/4 Sư vạn Hạnh gần bệnh viện Nhi Đồng.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
Số 297 CÔNG LÝ Saigon
Lãnh sửa chữa, sơn, Bảo trì tại tư gia Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc vừa chữa nhanh chóng. kỹ lưỡng đúng hẹn. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Bảo đảm. Có xe lãnh và giao máy tận nhà.

Kỹ Nghệ Lạnh VẠN THUẬN
45 Trương minh Ký Phú Nhuận chuyên sơn. sửa mua bán máy lạnh, tủ lạnh, và phụ tùng. công việc nhanh chóng. giá rẻ.

Đại hạ giá
Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National. Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Bán 10 máy làm kem đủ loại rất tốt và dụng cụ làm kem Freezer chứa kem sẽ chỉ dẫn kỹ cách pha kem 143 Trịnh minh Thế Sgon.

Tủ lạnh dư dùng hiệu Hitachi còn tốt bán giá 45.000đ. Hỏi số 42/3 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Máy may Sinco deluxe bán gấp 72/4 Triệu Đà CL.

Konica Autoreflex-T. F 52/1.8 dư dùng nhường lại 20.000đ. Hỏi 326 Hòa Hảo Saigon.

Máy giặt Seiko
15000đ và 20.000đ mới nguyên xài ít bao điện bao sửa chữa. Hỏi tại 404 Lý thái Tổ Saigon (sau bến xe lam). 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Tủ lạnh Filco 400L 2 cửa (Nofrost) như mới bán. Hỏi 76 Kỳ Con Saigon.

Sửa Tại Nhà
Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt. bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417,

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ
cần gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

Máy lạnh Fedders và General Electric 1,5 ngựa và 2 ngựa mới bán giá hạ 520 Hồng thập Tự Sg.

Song Khánh Mới khai trương bán 1 số máy đánh chữ với giá đặc biệt 22B Khổng Tử Cholon.

Máy lạnh Mỹ 500B.T U chưa dùng, mặt gỗ, thật đẹp 110volt xem : 132 Trương minh Giảng Sgon.

Thật rẻ 2 bán 1 máy giặt Natio nal 5kg dư dùng còn nguyên trong thùng. Hỏi 17 Võ Tánh Sg.

Bán 1 máy air compressor hiệu Standard Type SA.21 cap 160 l/min press 6 kg/m2. Hỏi 98 Thành mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia định.

Sửa chữa tại nhà Quí vị
Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 74 496.
HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Chợlon

Thu Hạnh
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ
(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về. phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.
ĐẶNG VĂN BINH
Chủ nhân Kính mời.

Bán máy may hiệu Sinco delux có Nistur giá 25.000đ 1 quạt máy để bàn hiệu Hitachi 7.800đ 1 Radio hiệu Sharp còn mới, 1 đồng hồ đeo tay đàn ông hiệu Bulova, 1 lò điện có 2 lò vĩnh lại. Hỏi 541 đường Sinh Thới quận 11.

Máy đánh trứng
dư dùng, cần bán 1 máy đánh trứng nhồi bột cỡ lớn, thùng 40 lít, rất tiện cho tiệm bánh hiệu Universal Mixer Machine U.S.A. Hỏi 87 Bà huyện Thanh Quan Saigon (phòng số 7).

Hotpoint dư dùng cần bán giá rẻ 1 tủ lạnh 2 cửa hiệu Hotpoint 400L bloc mới nguyên, 1 lò gaz Mỹ còn tốt. Hỏi 87 Bà huyện Thanh Quan Saigon (phòng số 7).

Tủ lạnh Sanyo 120L. 150L Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ sát hãng xe buýt vàng).

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN
150kw hiệu Allis Chalmers. 110V-220V-308V. chạy dầu còn mới 90o/o (đã xài Cao ốc 10 tầng hay xưởng kỹ nghệ, dệt) bán 1.200.000đ, (giá thị trường 1.800.000đ). 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m, nhà có sân sỏi trắng.

Rẻ Nhứt Sàigòn
không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gaz nồi cơm điện QUAN VINH. TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Tủ lạnh Máy lạnh
Tủ lạnh Sanyo, Hitachi, National. Sharp từ 47L, 100L, 115L, 120L 140L,150L. 158L, 180L, 221L giá 30ngàn đồng. 35.000đ, 55.000đ, 60 ngàn đồng. 65.000đ, 75.000đ, 85 ngàn đồng. nguyên thùng giao hàng tận nhà có bảo đảm. Bán rẻ máy lạnh GE. 220V 2HP50 kiểu mới Origine 120.000đ, 1HP50 80 000đ 1HP00 110V 75.000. Hitachi 10.000 BTU nguyên thùng 178.000đ. Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

THUỐC

TRIỆT NỌC
BỆNH LẬU DƯƠNG MAI
Biến chứng : Đi Tiểu Lúc buốt, ra mủ.—Mẩy mắt mẩy bắp thịt, nóng lạnh ù tai, đau nhức, chốc lở, thuốc đã làm sẵn tại Cô nhi viện Hòa Bình Xóm Mới, Gò Vấp Gia Định Giám Đốc.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn mất ngủ. âu sầu, sút cân : Nám cạnh đầu dọc. bẹn thắt lưng Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM. ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
51 đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc. bệnh suyễn. thiên truỵ. nước đái đường Dư máu, ho ra máu. bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1420—5/8/65

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bại thận, Đau Lưng tâm sầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh đau tim, bạch đái, bịnh suyễn, áp huyết cao.
BỊNH LAO PHỔI
Cho nhiều người mà bác sĩ... CS Đại học ngoại kiều trị khỏi... Hiện nay tiên trị các bịnh...
Hỏi Ô. TRÁC - QUANG - VINH
Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật
— Sáng 9 giờ — 12 giờ — Chiều 4 giờ — 6 giờ — Nghỉ trưa ngày Chúa Nhựt
121/31 Ngô tùng Châu SAIGON

3 TIẾP THEO TRANG 1

Theo chương trình ấn định, Thứ bảy 25-9 Rogers và Kissinger sẽ đi Anchorage (Alaska) để tháp tùng Nixon nghênh đón Nhật Hoàng. Rogers sẽ trở lại LHQ vào ngày 1-10 để đọc diễn văn quan trọng trước ĐHĐ và hội thảo riêng với các phái bộ bạn.

Tại Đài Bắc, 15 ngàn người đêm 20-9 đã tuần hành thị uy, chống đối việc thu nhận TC vào LHQ và quyết định gửi thư tỏ rõ lập trường này cho ĐHĐ LHQ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Saigon ngày 14-9-1971.

3). — Thái độ chính trị của nhóm người này hoàn toàn trái ngược với lập trường chính trị của Khối Công dân Công Giáo V.N.

4). — Khối Công Dân Công Giáo tích cực tranh thủ cho một lập trường Quốc Gia chống Cộng.

5) — Khối Công dân Công giáo tán thành những cuộc bầu cử hợp pháp, hợp hiến và dân chủ.

6) — Khối Công dân Công giáo coi bất cứ cuộc bầu cử nào không đối thủ đều không mấy tốt đẹp.

Dân xã Đảng tiếp tân

12 giờ trưa nay, một số đông Đại diện đang phái tôn giáo đã đến 480 Hồng thập Tự Sài Gòn tham dự lễ kỷ niệm 25 năm thành lập Dân Xã Đảng.

Nhân dịp này, Dân xã Đảng lên án sự bành trướng của chiến tranh và đòi hỏi việc thực thi 1 nền hòa bình với «1 sự lãnh đạo khôn ngoan và sự hậu thuẫn của nhân dân VN». Cũng dịp này Dân Xã Đảng đã ra tuyên cáo 4 điểm đại khái : Không chấp nhận kết quả bầu HV 29-8-71 vì có bằng chứng gian lận — Không chấp nhận cuộc bầu cử TT ngày 3-10 trong đó chỉ có 1 LD Thiệu-Hương và biến thành cuộc trưng cầu dân ý — tu chính Hiến Pháp 1-4-67 vì nó không còn thích ứng với tình thế — thực thi 1 chế độ dân chủ thực sự trong đó chính đảng được trọng thị như 1 nhu cầu cần thiết.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thứ Hai cho hay các cuộc thương thảo đang diễn ra để Á căn Đình và TC thiết lập bang giao và các liên lạc thương mại.

Nguyên tử TC

HOA THỊNH ĐỐN, 20-9 (AP): Tạp chí «Us News and World Report» viết rằng hầu như không còn gì nghi ngờ nữa là TC đã trở thành một cường quốc nguyên tử đáng kể và TC còn có tham vọng tiến tới ngang hàng với Hoa Kỳ và Nga Xô.

Báo này tiết lộ rằng nhiều phân tích gia ngoại quốc tin tưởng là TC đã có từ 100 đến 150 quả bom nguyên tử và các đầu đạn hỏa tiễn nguyên tử.

Có những nguồn tin cho biết TC đã phóng một hỏa tiễn từ Mãn Châu vào tới sa mạc Taklamakan cách xa 3540 cây số — có thể là 1 loại hỏa tiễn liên lục địa được phóng thử trên 1 quỹ đạo ngắn.

Tờ báo trích dẫn lời 1 viên chức cao cấp Mỹ nói rằng hồi đầu năm nay TC đã khởi sự đặt một vài hỏa tiễn chứa nhiên liệu lỏng có tầm từ 1.120 đến 1610 cây số vào dàn phóng.

Các nguồn tin khác ước đoán TC có từ 20 đến 25 chiếc như vậy và có vài chiếc có thể nhắm vào Đài Loan và các căn cứ không quân chiến lược Mỹ ở Okicawa, nhưng hầu hết đều có thể nhắm vào các mục tiêu là các cơ sở Nga ở phía Đông Siberia.

Nguồn tin thêm rằng, TC có thể hoàn tất các hoả tiễn tầm 3.200km vào bất cứ lúc nào khi họ đem ra thử trong năm 1972.

TC cũng sẽ có thể có hỏa tiễn liên lục địa vào năm 73 và như vậy khả năng hoạt động của loại hỏa tiễn này có thể hiệu lực vào khoảng năm 74-75.

Cuối cùng tờ báo viết «các chuyên viên tình báo ước đoán rằng trong 20 hoặc 15 năm nữa, TC sẽ có « khả năng đứng hạng nhì », tức là TC không những chỉ có thể chịu đựng nổi 1 cuộc tấn công nguyên tử bất ngờ, mà còn có đủ hỏa tiễn còn lại để gây được nguy hại cho quốc gia tấn công TC.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Trong các hiệp hội, nghiệp đoàn chẳng hạn, phải tập hội thảo, biểu quyết, thi hành cho đúng nội qui. Nội qui đã được chấp thuận, thì không thể nào vi phạm, nếu muốn cho đoàn thể tồn tại.

Có như vậy, khi có quyền, mới chấp nhận đối thoại và đối lập, mới không bầu cử gian lận, mới tránh vi luật vi hiến...

Còn nếu dùng mánh lới để tranh thắng, hoặc áp đảo tinh thần anh em mà ép buộc theo mình, chưa chi đã giở thủ đoạn độc tài, thì ở trường hợp cầm quyền, sẽ bất chấp qui tắc Dân Chủ, sẵn sàng áp bức và đàn áp thẳng tay.

xXx

Tóm lại, con đường Dân chủ hóa còn đầy chướng ngại : ai chịu khó tìm, chắc sẽ thấy nhiều hơn những gì đã kể.

Nhưng tựu chung, có thể chia ra hai loại: do thời cuộc đem lại, hoặc ở chính mình ta.

Trở lực như chiến tranh hay sự can thiệp của nước ngoài, tuy rất lớn, chỉ có tính cách nhất thời, nên không được chú trọng ở đây như những cản trở loại hai, mà sự gạt bỏ đòi hỏi rất nhiều thời gian và công phu giáo hóa.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng tại sao không có thì ô. Kỳ không nói ra dù nói ra để dư luận thấy rõ cái sự hợp lý của niềm-tin thì phong trào chống đối độc cử sẽ như diều gặp gió. Về điều ô. Kỳ không nói rõ ra, cũng có thể có nghĩa, hoặc ông còn tính toán một việc gì lớn. Nhưng việc lớn đó nếu là một công cuộc chống đối có sự tham dự đông đảo quần chúng nhân dân thì đó không phải là chuyện có thể thành tựu trong đầu hôm sớm mai mà phải có sự chuẩn bị lâu dài và rộng rãi, tức là điều mà thời gian đã trở nên eo hẹp. Việc lớn đó nếu là hình thức đảo chính thì thời gian còn kịp nhưng chính ô. Kỳ thì lại đã minh xác « không hề có chủ trương như vậy trừ phi ô. Thiệu đẩy ông vào bước đường cùng ». Bước đường cùng ấy như thế nào, ông không nói rõ. Ông chỉ nhắc đến trường hợp Trương đình Dzu (ứng cử viên Tổng Thống đối lập bị bỏ tù). Thế nhưng trường hợp ô. Dzu bị bỏ tù thì cũng xảy ra sau ngày bầu cử. Và lại ô. Dzu khi ứng cử Tổng Thống đâu có là Phó Tổng Thống có quyền bất khả xâm phạm và tánh chất của các « cặp đối thủ » và hoàn cảnh đối đầu cũng đã khác trước nhiều.

Thành ra về sự trạng « từ đây tới 3-10 » có lẽ cách nhận định của ô. Minh gần với thực tế hơn — thực tế gay go và chưa có gì lạc quan.

Về sự trạng sau 3-10, nghĩa là ô. Thiệu tự coi là tái đắc cử để tiếp tục cầm quyền, hai ông Minh-Kỳ hoàn toàn đồng ý với nhau trong nhận định « cuộc chống đối sẽ tiếp tục bạo động và TT Thiệu cũng sẽ tiếp tục dùng bạo lực để cai trị ». Bạo lực khích động bạo động và bạo động kêu gọi bạo lực, đó là cái vòng lẩn quẩn tất nhiên và nguy hiểm.

Cả hai ông Minh Kỳ có vẻ hoàn toàn loại bỏ trường hợp sau 3-10, sau khi đã yên được một bề, ô. Thiệu sẽ phải tính tới các bề khác — ít nữa là cái bề rửa mặt rửa mũi cho tương lai — do đó phải hồi tâm, phải sửa đổi, phải chuộc tội — vì dù sao thì danh như thế cũng đã là nhất mà lợi thì có phần chắc chắn chẳng còn kém ai.

Cùng là Tướng lãnh, cùng đã giữ các ngôi vị lớn, không ai hiểu các ông hơn các ông hiểu nhau. Có lẽ vì vậy hai ô. Minh-Kỳ khẳng định bạo động sẽ tiếp diễn và bạo lực cũng sẽ tiếp tục.

Nhưng khi đưa ra nhận định trên không hiểu rằng hai ô. Minh-Kỳ đã quan niệm như thế nào về hoàn cảnh tương lai, một phía là của cá nhân ô. Thiệu và một phía là của đất nước. Tương lai đó ô. Thiệu đã phác họa qua một lời hứa hẹn ngắn ngủi và mơ hồ «sẽ rút lui khi hòa bình trở lại».

Về sự kiện hòa bình trở lại đã ô. Thiệu rút có thể có hai trường hợp :

1 — Hòa bình đã đứng chờ ở cửa, và ô. Thiệu thì ở trong nhà. Vì nhà chật nên ô. Thiệu ra khỏi cửa thì hòa bình vô trong nhà ngay.

2 — Vì nhà đủ rộng, ô. Thiệu chờ cho hòa bình vô trong nhà, nước nôi hàn huyên đâu đấy rồi ô. Thiệu mới đi ra để hòa bình ở lại.

Trên nguyên tắc và về hình thức, trường hợp thứ nhất có vẻ tượng trưng cho một giải pháp được áp đặt lên Nhân Dân Việt Nam và tác giả của giải pháp tất nhiên không phải là Nhân Dân VN. Trường hợp thứ hai có vẻ như giải pháp được thành đạt đã trả lời nguyện vọng của Nhân Dân VN. Thế nhưng đó chỉ là xét về nguyên tắc và hình thức. Về thực tế và nội dung có thể trái ngược, có thể rằng trong trường hợp nào cũng vậy, nếu ô. Thiệu một lòng vì nước vì dân chớ không phải vì sự sắp xếp của ai khác nhưng phù hợp với quyền lợi của ông và vì món nợ với TT Nixon trong việc ứng cử độc cử thành công thì, ông có thể thành đạt cho VN một giải pháp hòa bình chân chính. Ngược lại nếu ô. Thiệu chỉ nghĩ tới sự an toàn cho cá nhân ông, gia đình ông và lợi lộc của riêng ông thì ông sẽ có một triệu cách để biện minh để giải thích về những điều chẳng đặng đừng và có khi còn coi đó là những hành vi cứu nước !

Hoàn cảnh trên đây mà xảy tới thì «công cuộc chống đối ô. Thiệu độc cử tiếp tục chống đối bạo động sau 3-10» như hai ô. Minh-Kỳ đã tiên liệu sẽ phải hành động trong một tình thế cực kỳ tế nhị và khó khăn.

Có hai trường hợp :

— Trường hợp thứ nhất, vận mệnh VN lúc đó như cỗ xe đang đứng bên bờ vực thẳm, bị phía bên kia bờ vực quyết kéo cho rơi xuống vực, nhưng ở bên này ô. Thiệu cố sức kìm lại. Trong trường hợp này, nếu đến lúc đó mà lực lượng chống đối còn đẩy vào lưng ô. Thiệu tức là sẽ xô hất cả cỗ xe lẫn ô. Thiệu xuống vực và có khi lực lượng chống đối cũng nhào luôn xuống vực. Trong trường hợp này, lực lượng chống đối đã tiếp tay với phía bên kia — dù là tiếp tay bằng một cách tự sát vô ý thức.

— Trường hợp thứ hai, vận mệnh VN lúc đó như cỗ xe đang đứng bên bờ vực thẳm, bị phía bên kia bờ vực quyết kéo cho rơi xuống vực, với sự trợ lực đẩy tới ở phía bên này của ô. Thiệu. Trong trường hợp này nếu lực lượng chống đối tiếp tục tấn vào lưng ô. Thiệu tức là đã tiếp tay cho cả phía bên kia lẫn ô. Thiệu. Cỗ xe nặng sẽ lao tuột xuống vực kéo theo lực lượng chống đối rớt theo vì không đề phòng. Ô. Thiệu vì đã có dụng tâm sẽ không rớt theo và chắc chắn thoát hiểm.

Công cuộc đấu tranh về vấn đề bầu cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75, là vấn đề đấu tranh đòi hỏi lãnh đạo xứng đáng. Phải đòi hỏi lãnh đạo xứng đáng vì vận mệnh đất nước đang như chỉ mành treo chuông phải tìm cách cứu gỡ. Thế nhưng các thẩm quyền lãnh đạo đã không đặt đúng vấn đề đòi hỏi như tầm mức trọng đại của vấn đề đòi hỏi. Do đó mà cuộc bầu cử trở thành độc cử bi hài. Và giờ đây giai đoạn đáng lẽ được coi là chuẩn bị đang qua đi trong tinh thần phẫn nộ và ngao ngán trước một sự chưa đến nhưng được coi là sự đã rồi.

Sự chưa đến trong giai đoạn tới rồi có lại cũng trở thành sự đã rồi. Nhân Dân chờ mong nơi các vị «lãnh đạo Nhân Dân» một sự sửa soạn công khai, minh bạch và đường hoàng. Lời tố cáo, sự phẫn nộ hay diễn khinh khi chỉ mới là thái độ muốn làm việc tốt, sự nó chưa phải là việc tốt.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

Cảnh Sát chìm theo dõi họ. SV tụ họp lại tổ chức một buổi «mít tinh» tố Chính Quyền đàn áp. Đến 11giờ45 phút, thấy việc ra hò của mình không được Cảnh Sát chiếu cố, nên SV đã giải tán ra về.

Đại Học Xá MM bị phong tỏa

Một lực lượng đại qui mô Cảnh Sát đã chiếm tối thứ Hai 20/9 đã xâm nhập tràn ngập cư xá Đại học Minh Mạng.

Các con đường quanh cận khu học xá này nay đã bị phong tỏa và được đặt dưới sự canh gác nghiêm mật của Cảnh Sát Dã Chiến. Các SV ra vào Đại Học Xá phải chịu sự kiểm soát của Cảnh Sát chiếm cứ tại đây.

Việc Cảnh Sát Chiến Đấu và Dã Chiến chiếm cư xá ĐH Minh Mạng đã diễn ra giữa lúc có những nguồn tin cho hay rằng các lực lượng sinh viên và các chính khách đối lập hiện đang phối hợp các kế hoạch để phát động những cuộc biểu tình rộng lớn chống chính quyền. Nhiều nguồn tin cho biết rằng các kế hoạch biểu tình mới sẽ không tính chuyện chống các hoạt động của Hoa Kỳ như các điều sinh viên bạo động đã làm trước đây bằng những cuộc đốt phá hàng chục xe Mỹ. (TV)

SV họp khẩn

Một nguồn tin thông thạo khác cho rằng buổi họp khẩn cấp trưa nay của Hội Đồng Sinh viên Liên Viện sẽ đưa ra một chương trình hành động quy mô, mạnh mẽ. Nguồn tin này cho rằng, nếu kế hoạch mới được phát động, các Sinh Viên tại các phân khoa sẽ chịu sự chỉ huy của một Uỷ Ban Trung Ương để thực hiện các cuộc chống đối vì dại hầu đương đầu phần nào với lực lượng quá hùng hậu của Cảnh Sát. Các lãnh tụ SV nhận thấy các cuộc xuống đường và đấu tranh lẻ không đi đến đâu. Nguồn tin vừa nói có phần nào phù hợp với tin tức từ Phủ Phó TT hôm qua cho rằng, Bộ Tham Mưu của PTT và Đại Tướng Minh đang vận động các đoàn thể có phản ứng mạnh về việc TT Thiệu độc diễn.

Hoãn ngày thi

Một bản thông cáo được Trưởng Khoa Học công bố sáng nay cho biết, khóa 2 dành cho các SV khoa học sẽ được dời lại một ngày sẽ được thông báo sau.

Khi báo chí yêu cầu Giáo Sư Khoa Trưởng cho biết ngày dời khóa thi chính thức, ông cho biết, ngày thi chính thức sau này phải do các Giáo Sư Hội Đồng Viện quyết định.

Chào cờ trong hơi cay

Cuộc hội thảo của các giáo sư Sư Phạm tại trường Sư phạm Saigon cũng được khai mạc đúng vào lúc hơi cay và phi tiễn được cảnh sát tung ra gần đó. Lễ khai mạc đã bắt đầu lỡ nên phải tiến hành luôn. Vì vậy đa số người dù phải đứng nghiêm chào cờ cũng đã phải lấy tay day mắt để tránh hơi cay tràn vào. Dù vậy buổi lễ vẫn tiếp tục và cuộc hội thảo vẫn tiến hành đúng chương trình dự định.

ÁQ không hề quan tâm

Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang TT Thích Thiện Hoa hôm nay lên tiếng bác bỏ những nguồn dư luận cho rằng « Phật Giáo ẤQ hiện nay đang có thái độ tiêu cực trong các cuộc tranh đấu ».

Ngỏ lời với ký giả sáng nay, TT Thiện Hoa nói rằng, ông quan niệm những lời trách móc «Phật giáo tranh đấu yếu» là những lời «xách động» mà ông không hề quan tâm. TT Viện Trưởng nói : «Phật giáo luôn luôn có kế hoạch đường lối tranh đấu chớ không phải vui thì làm buồn thì thôi». TT nhận định rằng, muốn thành công bất cứ kế hoạch nào cũng có khi tiến, khi thoái.

Cũng sáng nay, bình luận về lời «báo động» của PTT Kỳ cho rằng ông hiện đang bị mưu sát, T.T. Thiện Hoa nhận định rằng, việc mưu sát đối lập là điều có thể xảy ra, trước hay sau bầu cử.

Mặt khác Viện trưởng khối Phật giáo ÁQ cũng lên tiếng báo động với báo chí rằng, theo một báo cáo mới đây của Giáo Hội Tỉnh Long An thì tại quận Cần Giuộc, chánh quyền địa phương đang có chiến dịch «đàn áp cử tri» để buộc bỏ phiếu cho LD Dân Chủ.

TT Thiện Hoa cho hay ông đang nghiên cứu kỹ bản tường trình này.

Mặt khác, nguồn tin thân cận Ấn Quang hôm nay cũng tiết lộ rằng Giáo Hội PG Ấn Quang đang dự trù mở một phiên họp khẩn cấp với sự tham dự của toàn bộ các Đại diện Giáo Hội thuộc 11 Quận Đô Thành để thảo luận đường lối đấu tranh.

14 TIẾP THEOTRANG 1

nhạt với TC nhưng sẽ còn do dự khi lựa chọn một thái độ chống TC dứt khoát.

Trong khi đó, tại Bắc Kinh, Thủ tướng TC Chu ân Lai và Giang Thanh vợ Mao Trạch Đông cùng nhiều yếu nhân Cộng Đảng Trung Hoa đã hội kiến với phái đoàn Cộng Đảng Nhật (phe thân Mao) tối hôm thứ Hai do ông Fukuda cầm đầu.

0 THEO TIẾPTRANG 1

VỌNG CÁC — Sau 1 tuần hành quân, quân Thái đã tái chiếm được hơn 100 làng mạc bị CS chiếm đóng trong tỉnh Kalasin. Số Cộng quân bị đánh đuổi hầu hết là người VN.

PRESCOTT. — ông Trần văn Đĩnh nói với hãng UPI rằng TT Nixon có thể bị «bắt chẹt» nếu sang TC mà chưa giải quyết xong vấn đề VN.

BRUXELLES : Ngoại Trưởng Pháp kêu gọi các nước thị trường chung Âu châu hãy hợp tác để bài trừ ma túy. Được biết Mỹ đã buộc các nước Á Đông hạn chế nhập cảng tơ sợi vào Mỹ. Quyết định này bị các nước TTC coi là đơn phương bất hợp pháp.

LUÂN ĐÔN : Thủ tướng Anh Edward Heath cho rằng các hội viên Âu châu của Liên Minh Bắc Đại Tây Dương phải chia xẻ gánh nặng lớn hơn nữa đối với Hoa Kỳ trong nhiệm vụ phòng thủ Âu châu.

BONN — Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt đã gặp các nhà ngoại giao Mỹ—Anh—Pháp để trình bày nội dung cuộc thương nghị mới đây tại Crimée với lãnh tụ Nga Leonid Brejnev.

HONOLULU : Nghị sĩ Mc Govern hôm thứ Hai nói rằng sau khi chiến tranh VN chấm dứt, giảm 50 phần quân số Mỹ ở Âu châu cùng các chi phí quân sự khác có thể giúp cho Hoaky tiết kiệm được từ 25 đến 30 tỷ mỹ kim.

CŨNG CÓ
Bước Đi!
Chân đỡ hàng cũng
phải nhờ ông gậy
tay run
mình vóc chỉ còn
da bọc xương
Nên Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
trị bịnh
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

4 TIẾP THEO TRANG 1

đã gây nhiều tiếng nổ phụ chứng tỏ hầm chôn dấu vũ khí của CS đã bị phá hủy vì bom phi cơ.

Cộng quân VN sáng sớm thứ Hai đã tấn công vào các bồn chứa nhiên liệu ở cách trung tâm thủ đô Nam Vang 3 cây số khiến hàng triệu lít nhiên liệu bốc cháy.

Cuộc tấn công nhắm vào các cơ sở dự trữ dầu của hai hãng Esso và Shell đặt bên bờ sông Cửu Long diễn ra ngay sau nửa đêm làm 6 bồn chứa dầu bốc cháy vẫn còn khói đen mù mịt cho đến khi trời sáng và kéo dài mãi suốt ngày thứ Hai. Ba bồn chứa khác bị phá hủy hoàn toàn và hơn 10 bồn chứa gần đó chịu nguy hiểm vì sức nóng.

Binh sĩ chính phủ được điều động đến đây để ngăn chặn không cho dân chúng đến gần, họ nói rằng có khoảng 30 quả đạn bích kích đã rơi vào khu vực chứa dầu. Trực thăng võ trang được gửi tới để tấn công vào vùng đặt súng pháo kích của CS và cho đến sáng vẫn còn bay lượn quanh vùng. Các binh sĩ tại chỗ cho biết tiếp sau loạt pháo kích là cuộc tấn công trên bộ của CS.

Thông tín viên Kate Webb của UPI tường thuật rằng đội lính cứu hỏa đã chịu không thể dập ngọn lửa, bốc phát từ khi khoảng 30 tên CS vừa VN vừa KPC dùng xuồng đột kích và nương theo đợt pháo kích xâm nhập các khu chứa dầu với các gói chất nổ.

Các giới chức thẩm quyền cho biết có 4 người thiệt mạng, nhiều người bị thương và 6 lính gác bị bắt cóc.

Các kho dự trữ nhiên liệu của quân đội không bị hề hấn gì, nhưng số nhiên liệu dành cho thành phố bị ảnh hưởng trầm trọng. Mỗi hãng (Esso và Shell) thiệt mất khoảng 2 triệu lít.

Các chiến sĩ nón đồng đêm qua, thứ Hai, vẫn còn phải ra công dập ngọn lửa tại cả 2 khu chứa dầu và họ còn chờ đợi những phương tiện chữa lửa đặc biệt được mang từ Saigon tới. Các giới chức công ty dầu hy vọng ngọn lửa sẽ được dập tắt trong ngày hôm nay.

Tại Nam Vang, giới tiêu thụ phải xếp hàng nối đuôi ở các trạm xăng và đến hôm nay tất cả các trạm xăng đã đóng cửa sau khi mọi người đều dành giựt đổ xăng đầy xe.

Nhiên liệu bây giờ chỉ dành cho các xe cứu thương. Tuy nhiên các quân xa không bị ảnh hưởng vì quân đội có dự trữ riêng.

Các nguồn tin thông thạo cho biết hãng Shell đã còn để dành được 80 phần trăm số xăng dự trữ và có thể sẽ tiếp chận thêm trong vài ngày tới. Hãng Esso thì còn được khoảng 50 phần trăm.

Thông tín viên Kate Webb của UPI đã trở lại hoạt động tại KPC sau khi được CS phóng thích sau 24 ngày bị bắt hồi tháng 5 vừa qua. Bản tường thuật đầu tiên của Kate Webb lúc này là vụ CS phá hoại các bồn chứa dầu ở gần Nam Vang.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 21-9 (AP). — Quân đội Lào đã thiệt 1.100 người vừa chết vừa bị thương, mất tích khi chiếm lại thị trấn Paksong từ tay CSBV.

Phát ngôn viên Chính phủ trung lập loan báo muộn về trận đánh diễn ra từ hôm thứ Bảy tuần trước nếu đã nói rằng 2 trung đoàn 7 tiểu đoàn tấn công vào Paksong nay bị loại ra khỏi vòng chiến đấu. Số tổn thất được loan là 202 chết, 745 bị thương, 195 mất tích.

Tướng Thongphanh Knoksy, phát ngôn viên bộ quốc phòng mô tả tổn thất trên là « nặng nề » ông ước lượng 279 lính CSBV chết và 500 bị thương.

Tướng Thong Phanh cho hay lực lượng tăng viện CSBV đã tràn ngập 3 tiểu đoàn tại cánh đồng Chum trong những ngày cuối tuần rồi, các lực lượng trấn đóng đã phải rút lui «dưới hỏa lực và quân số địch quá đông»

Nhưng quân đội chính phủ lại đẩy quân CSBV khỏi 3 vị trí tại các đồi ở phía Bắc Cánh đồng Chum. Phát ngôn viên không cho biết rõ chi tiết các trận đánh cũng như tổn thất.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 9C-1, 9C-2, 9C-3, 7C-4, 9C-5, 9C-6 và 9C-7

(mở ngày 21-9-1971)

Số chót :	70	trúng	400đ
	493	—	2.000đ
	889	—	4.000đ
	7.064	—	20.000đ
	8.254	—	»
	03.744	—	40.000đ
	26.949	—	»
	32.360	—	»
	29.402	—	»
	08.196	—	»
	35.317	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

134.898 — 407.761

831.787 — 275.973

Các lô sau trúng 400.000 đồng

448.362 — 818.347

618.586 — 447.101

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

531.779

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Có thai... ỤA MỬA

BỒN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : s5334 ngày 20-11-69

LINH TINH

Gà giống đẻ trắng thịt bán 70đ 80đ 1 con nhỏ mũi rồi. Bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ

Gà con có sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm hành cuốn).

Gà, trứng giống ngoại quốc : Gaîu Pilch, Hubard, Browaick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hàng Mỹ 100%: Furn X 900đ. 300w. 2.900đ. ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Hubbard và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động, mạnh mẽ, dễ nuôi, Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, ChợLớn, hiệu Trường Sanh.

Gà Central Gà Brown-Nick để về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất nuôi không hao, bảo-đảm toàn gà mái, đẻ trên 90%, trứng vàng, sắc lông vàng Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Bán phân gà Trại chăn nuôi Việt Nam ấp Linh Trung xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức. Văn phòng 65 Đốc phủ Thoại Cholon. (gần hãng xà bông Việt Nam. Tel 37.184.

Máy ấp gà tự động Thermostat, Thermometre Hygrometre bán rẻ 402/10 Trương minh Giảng.

Bán tủ máng áo dài tiệm may 1m60 và 1 bộ Salon còn mới. Hỏi 151 Công Lý Sg.

Vỏ chai Lave : chuyên bán đủ loại vỏ chai lave, nước ngọt, Coca. Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót Hàng Xanh) Gia Định.

TÂN HOA
30 Đinh T Hoàng Đakao Sg
Nhiều áo dài đồ bộ. Khăn trải bàn thêu tay mẫu sắc hợp thời trang. Kỹ đẹp giá đặc biệt.

65.000đ 1 cối xay bột 6 tấc lắp máy, điện 220, toàn hảo, chạy thớt dưới. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 3 cuốn sách dịch song-ngữ Anh-Việt (đã có giấy phép xuất bản). Nhà in, nhà xuất bản nào muốn mua, xin thư về : Ô. Nguyễn Phi 716/5. Phan thanh Giản SG-10 (chuyển ông trên lầu).

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Hải bàn hay Địa bàn dùng cho tàu cá, tàu buôn, 2 loại, 1 loại giá 35.000đ 1 cái 1 loại giá 18.000đ — Còn 5 cái. Hỏi 114 Trịnh Minh Thế.

LY KEM GIẤY (KEM HỘP) có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Sách Muốn mua quyển «Việt Nam máu lửa» của Nghiêm Kế Tổ. Hỏi 59/10 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

HEO GIỐNG DUROC MỸ do USAID nhập cảng năm 1969 : đẻ sai (9 đến 17), chịu đựng giỏi và đặc biệt là mau lớn (ăn 3kg cho 1 kg thịt). Đừng làm với Duroc Đài Loan do tư nhân nhập cảng trước kia. Trại heo CamLy Dalat là trình diễn viên đạt được kết quả tốt nhất Việt Nam, tốt hơn cả bên Mỹ, theo các chuyên viên Mỹ. Nay có bán heo giống đực và cái. Có nhiều dòng máu (bloodlines) danh tiếng bên Mỹ không sợ đồng huyết. Có thể giao heo tại Saigon. Đã cung cấp cho nhiều trại heo lớn Saigon. Xin biên thơ hộp thơ 71, Dalat.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định
Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuần thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên
THẦN BÀI CÀO
Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới, Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chỉ huy Tướng lãnh sĩ quan, Tổng Bộ Trưởng v...v.. Địa chỉ mới 005 Lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật kế chi cảnh sát tại đại lý Butagaz Shell (Saigon) 17 năm qua với kinh nghiệm chuyên môn đã lừng lẫy danh tiếng khắp nơi và nổi danh tại Hàng Xanh Gia định, tiếp khách suốt ngày.
Trân Trọng kính mời

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận chụp ảnh đám cưới, đám ma, phóng sự đen trắng và màu, quay phim 8ly, mỹ thuật, giá hạ. Hỏi Hạnh 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến lớn. Quý Bà sẽ yên tâm khi gởi con em cho chúng tôi, đã trên 10 năm kinh nghiệm tận tâm trong nghề. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Dọn nhà, có xe vận tải năng và P.U chở thuê làm cẩn thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể đồ. Hỏi 7C5/31c Trần Q.Toản ChoLon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung : Nhà in Nam Phương 108 quốc lộ 1 Cam Ranh.

Dư một số giường massage cần bán còn trong tình trạng tốt giá phải chăng Xin hỏi địa chỉ 59 Tự D. Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hội Tây Pàu tối tân Đức Quốc.

ĐỨC - BẢO
XE TANG HÒM
530 Phan Đình Phùng Sg
Tél.92 838

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rất rẻ. Điện thoại : 99.860 145 Đề Thám Saigon.

Hạnh Phúc Nhất???
Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ, Chỉ cần mang nịt vú tự động «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang to tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.
BÁN TẠI
Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quán Chùa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.
Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem

IN OFFSET
Sách, Báo, Bản Nhạc, Bìa Lịch, Nhãn Hiệu màu giá hạ. Tại Ấn Quán KIM HƯNG 184, ĐL Lý thái Tổ Saigon ĐT : 92.973.

Xông răng sâu địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm sát, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc nổi hồi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà hàng THANH THẢO, số 434 (số cũ 250) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41525 nhờ chỉ dùm.

Quý khách muốn đặt hình
CỐ T.T. NGÔ ĐÌNH DIỆM
NGÀN NĂM KHÔNG HƯ
in màu trên Plastic trong suốt dày 3 ly, đẹp tuyệt vời
Có loại để ngoài trời, nơi mưa nắng dãi dầu, không sao
Xin đến HOÀNG VIỆT ! Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT 1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh Hợp thức hóa con.
Giấy Sống Chung, lấy ngay
Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hoa thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

XUẤT NGOẠI
theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tuần, bán rẻ. Hỏi ô. Khang 11 Nguyễn công Trứ Saigon. ĐT 21203.

Mỹ thuật Hà Nội
Muốn bán 1 bộ ghế trạc chạm, cẩn ốc xà cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Uốn tóc bán lại dụng cụ vì hết muốn mở tiệm. Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chanh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình, 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật sẽ có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà Cô. Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cần cổ, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sâm, tàn nhang, — Làm mất những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm — Sửa soạn Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm tại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán 4 Con Mannequin (Nhật Bổn) số 126/2, Hùng Vương Gia Định.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

RONÉO ĐỆ
307 Trần quốc Toản Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chủ Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

BỒN XĂNG
Xưởng đóng bồn xăng lâu năm, tín nhiệm, nhanh chóng Đúng kỹ thuật. Có sẵn bồn lên xe ngay bán. Xin liên lạc Tấn Lợi 401 Lý Thái Tổ Chợlớn. Xưởng đóng 2/3 Nguyễn Văn Thoại (nối dài). ĐT 50.854.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú) Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

THUỐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Con nít ỉa chảy
Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống — Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).
Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói trấn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày

Cái tình của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH
Trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Pyregine
BAN NÓNG
CẢM, HO

TIN MỪNG

Được tin
Kỹ Sư BÙI-NHƯ-HÙNG
Hội Trưởng Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp sẽ làm lễ đính hôn với
Cô NGUYỄN-THỊ-MÙI
Sinh Viên Dược Khoa, ngày 22-9-1971.
Thành thật chia vui cùng bạn.
— Đại tá NGUYỄN-TỪ-BOA
— Thiếu tá HUỲNH-VĂN-BÔN và các Kỹ Sư HÀ HE, BÌNH, CẦM.

Tin Mừng

Được tin
Cô Bùi-Thị Phương-Mai
Trưởng Nữ của Ông Bà BÙI-VĂN-THỊNH, Tổng Giám Đốc Đại Á Ngân Hàng sẽ sánh duyên cùng
Ông Phạm-Văn-Phú
Thứ Nam của Ông Bà PHẠM-VĂN-KHÁNH, vào ngày 22-9-1971.

Chúng tôi xin chúc Tân Giai Nhân và Tân Lang trọn đời hạnh phúc.

Toàn thể nhân viên
ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG

Tin Mừng

Thân chúc Bạn :
VŨ-THỊ MINH-NGỌC
và Anh
NGUYỄN-BÁ-VINH
Tơ duyên bền chặt, trăm năm hạnh phúc.
PHẠM-THỊ MINH-NGUYỆT

TIN MỪNG

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-BẤT
524 Nguyễn Huỳnh Đức ấp Tây Ba
Saigon

Ô. Bà NGUYỄN-ĐÌNH-LÂN
41/4 Phan Thanh Giản
Vũng Tàu

Trân trọng báo tin lễ Thành Hôn của con chúng tôi cùng thân bằng quyến thuộc :

NGUYỄN-VĂN-MINH
Trưởng Nam

NGUYỄN-THỊ-THOA
Thứ Nữ

Hôn lễ sẽ cử hành tại Ba Lê.

CHÚC MỪNG

Nhận được hồng thiệp của
Kỹ Sư BÙI-NHƯ-HÙNG
Hội Trưởng Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp
làm lễ Đính Hôn vào ngày 22-9-71 cùng
Cô NGUYỄN-THỊ-MÙI
Sinh Viên Dược Khoa
Xin thành thật chung vui cùng Anh Hội Trưởng.

Vợ chồng Thuận — Cụ Nhật
Vợ chồng Cầm — Lý Tạc
Vợ chồng Hạnh — Mạnh Lộc
Vợ chồng Lợi — Minh Hương
Vợ chồng Cường — Anh Huy
Vợ chồng Trước

Cần Đốc-Công

Xưởng máy quan trọng tìm :

- Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về máy động.
- Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về thùng xe và sắt lá mỏng.

Liên lạc Hãng CARIC 17 Bến Bạch Đằng Saigon.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

chức ngoại giao Ai để phối hợp lập trường 2 quốc gia tại phiên họp Đại hội đồng LHQ. Vị đặc sứ này là đại sứ Sitchenko đã tới Le Caire hôm thứ sáu và đã hội đàm với NT Riad trong hơn 14 tiếng đồng hồ.

TT Sadat đã chủ tọa ngay phiên họp đầu tiên của nội các và thuyết trình cho các tổng trưởng biết về các mục tiêu của nội và ngoại chính.

Các nguồn tin chính trị nói rằng việc tuyển chọn 6 cố vấn Tổng thống và 5 nhân vật mới của Nội các là điều đáng chú ý.

Cựu ngoại trưởng Hafez Ismail được bổ nhiệm làm cố vấn an ninh quốc gia và người ta đã đầu là 1 nhân vật tương tự như Kissinger của Mỹ.

TT Sadat đã chứng tỏ tân nội các có những khuynh hướng cởi mở qua các biện pháp vừa mới và sẽ thực thi:

— Phóng thích các tù nhân chính trị. Hàng trăm người đã được tự do và 138 người còn lại sẽ được thả trong vài ngày tới.

— Dễ dãi cho dân Ai xuất ngoại du lịch và cho phép những người Ai Cập lưu vong vì lý do chính trị được hồi hương

— Khuyến khích đầu tư ngoại quốc.

Tại Hoa thịnh đốn, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ là Charles Bray nói ông tin rằng tất cả các chính phủ có quyền lợi trực tiếp hay gián tiếp với TĐ đều muốn duy trì cuộc ngưng bắn tại đây.

Ông Bray nói rõ là kể cả Ngaxô. Ông cho biết là Mỹ vẫn tiếp tục liên lạc với cả 2 phía (DT và Ai) qua đường lối ngoại giao để mưu tìm 1 giải pháp tạm thời cho TĐ và hi vọng đôi bên sẽ cứu xét tiếp tục ngưng bắn.

Tại Mạc tư Khoa, hơn 900 người gốc Do Thái đại diện cho khoảng 3000 hội viên thuộc hội người Nga gốc Do Thái, đã ký gởi 1 lá thư ngỏ cho các lãnh tụ Nga Xô (Breznev, Kosygin và Podgorny) và LHQ, yêu cầu được phép trở về Do Thái. Kiến nghị này sẽ gửi đến các ký giả ngoại quốc cùng vào lúc khai diễn phiên họp ĐHĐ của LHQ và được coi là lời kêu gọi qui mô nhất mà những người Nga gốc DT từng làm.

7 TIẾP THEO TRANG 1

soạn sẵn của Ông, để mạnh dạn và thẳng thắn chỉ dẫn cho dân chúng hiểu rõ cách thức bỏ phiếu bất hợp lệ trong trường hợp bất tín nhiệm ông, để theo như điều ông nói, ông không muốn chỉ đồng bào vì đây nói cử không biết cách bỏ phiếu bất hợp lệ, và do đó, không bày tỏ sự bất tín nhiệm. Theo ông, có hai cách chính để bỏ phiếu Bất Hợp Lệ. Cách thứ nhất là bỏ phong bì trống vào thùng phiếu, và kế là làm sao cho lá phiếu không còn nguyên vẹn được nữa. Sở dĩ phải chỉ dẫn rõ ràng như, là vì ông Thiệu muốn có một sự dứt khoát thái độ từ phía đồng bào để ông cũng có thể căn cứ vào đó để dứt khoát ra đi hay ở lại.

Sáng mai, thứ Tư, TT Thiệu sẽ bay lên Pleiku để tham dự lễ tổng kết thành quả 4 năm của qui chế đồng bào thiểu số, do Bộ Phát Triển Sắc Tộc tổ chức.

5 XEM TIẾP TRANG 11

và Lỗ Ma Ni vào tháng tới. Theo các thỏa ước trao đổi các yếu nhân Nga xô và Lỗ sẽ trả lễ và đến thăm Hoa Kỳ vào năm tới.

Một bản công bố của bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ cho là các vị thống đốc Mỹ sẽ có mặt ở Nga Xô từ ngày 9 đến 18-10, kế đó họ sẽ đi Lỗ Ma Ni và trở về Hoa Kỳ vào ngày 22-10.

Tại Atlanta, mục sư Mỹ Ralph Abernathy, một lãnh tụ tranh đấu quyền dân sự tại Hoa kỳ hôm chủ nhật lên đường viếng thăm Nga xô theo lời mời của giáo phái Thiên chúa giáo chính thống Ngaxô.

Mục sư Abernathy vừa được tòa án Mỹ cho tự do tạm với tiền đóng thế chân 200 mỹ kim sau khi bị bắt hôm thứ Tư tuần trước vì tham dự biểu tình. Ông cho hay là ông sẽ diễn thuyết về Thiên chúa giáo và thuyết bất bạo động tại các trường đại học ở Nga.

Phân Ưu

Được tin trễ :
Ông NGUYỄN-KHẮC-MINH
Trưởng Ty Hành Chánh Ba Xuyên, là Em của Ông BÙI-HUY-HẢI Thanh Tra Thuế Vụ Quân Khu IV, vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thanh Tra và cầu chúc hương hồn Ông MINH sớm được siêu thoát.

Ô.Ô. Lương vĩnh Viễn, Huỳnh văn Sáu, Đỗ quý Đề,
Nguyễn tiến Huy, Trần ngọc Hòa, Đào văn Ra,
Trần Thỏa, Huỳnh văn Bá, Phạm kim Danh,
Phùng ngọc Minh (Ty Thuế Vụ Biên Hòa)

Phân Ưu

Được tin trễ :
Thân - Phụ
Bạn NGUYỄN-KHAI-SƠN
Phó Tỉnh Trưởng Phước Long vừa tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bạn SƠN và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Chúa.

Ông Bà ĐỖ-ĐĂNG-TIẾN
Hậu Nghĩa

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

Nhắn Tin

Bà Phạm-T-Hợp

Vui lòng đến gặp tôi gấp để sang tên chiếc xe Toyota, nếu không tôi sẽ nhờ đến Pháp Luật can thiệp. Tôi không chịu hoàn toàn trách nhiệm nếu bà gây ra tai nạn.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dầy. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Chuyên Viên Mỹ

Nhận Đào Luyện Anh Ngữ Cho Các Bạn :

- Học đã lâu mà chưa nói được
- Giao tế thương mại
- Đầu tư kinh doanh
- Theo chồng về Mỹ

● LƯU Ý : Nếu các bạn muốn có một việc làm hợp khả năng sẽ được giới thiệu giúp

Học Phí hạ — Kết quả nhanh chóng

Xin tới MR. GILLMAN 118/7 Trần Quang Diệu Saigon

[illegible]

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)
Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON
QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT
Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN
ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

CÁC NƠI NƯỚC MẶN CHÚ Ý

Đặc điểm của ống nước hóa học P.V.C. do hãng KEPIVI tại Việt Nam sản xuất.

Chịu đựng được n[illegible] và các loại dầu.

Bền chắc, không sét, nước được tinh khiết, áp xuất cao, thiết trí dễ dàng

Rẻ bằng 1 phần 4 ống sắt tráng kẽm.

nhãn hiệu
CON VOI

CÓ [illegible] TẠI 209 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG SAIGON
VÀ CÁC NƠI BÁN VẬT LIỆU XÂY CẤT

Chia Buồn

Vô cùng đau đớn khi được tin :
Bạn PHẠM-VĂN-CẬN
(Nhạc sĩ Trung Úy)
đã từ trần đêm 15-9-71 tại Saigon. Thành thật chia buồn cùng Hội Thánh Tin Lành Saigon, tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

Tâm Chung (Lâm) — Tường — Hải — Thương — Ái
và 1 số bạn cũ tại Cơ sở Sinh viên Mục đích Chi SG

Tin Buồn

Nhận được hung tin sự chẳng lành :
TRẦN-HÀ-SAN và Bạn PHẠM-VĂN-CẦN (Nhạc Sĩ)
vừa tử nạn tại Saigon ngày 15-9-1971.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu vong linh các bạn sớm về với Chúa.

NGUYỄN-VĂN-TÂM

Phân Ưu

Chúng tôi vô cùng đau đớn khi nhận được tin
Thiếu Tá HỒNG-BẢO-HIỀN
Quận Trưởng Trị Tâm Bình Dương
đã anh dũng đền nợ nước ngày 16-9-71 tại Trị Tâm.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Thiếu Tá được sớm về nước Chúa.

Thiếu Tá Quận Trưởng và nhân viên các cấp
cùng các Hội Đồng Nhân Dân Xã — Ủy Ban
Hành Chánh Xã thuộc Quận Hoài Nhơn

Khóc Bạn

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng bằng hữu :
Cố Trung Úy
Dominico Phạm Ngọc-Đảm
(Khóa II CTCT)
Đã hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường U Minh ngày 16-9-71

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến. Nguyện cầu linh hồn ĐẢM sớm về nước thiên đàng.

THU — THẨM — SỸ — ĐẠT

Phân Ưu

Được tin trễ :
Thân - Mẫu
Trung Tá TRẦN-VĂN-DẦN
vừa từ trần tại Ninh Thuận.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá và cầu chúc hương hồn Bác sớm được siêu thoát.

Ông Bà VÕ-ĐOÀN-HÒA
— PHẠM-NGỌC-AN

PHÂN ƯU

Được tin bạn :
Nguyễn-Khắc-Minh
Trưởng Ty Hành Chánh Tỉnh Ba Xuyên vừa tạ thế

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn MINH sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐỖ-ĐĂNG-TIẾN — HUỲNH-VĂN-MƯU — HOÀNG-SINH-TÀI
Hậu Nghĩa

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Đại đội Tổng Hành Dinh TSN
- Đại Úy giám đốc và toàn thể Quân nhân các cấp thuộc trường Kỹ thuật/Chi nhánh TSN.
- Liên đoàn 41 Kỹ thuật
- Liên đoàn 41 Tác chiến
- Phi đoàn 528
- Phi đoàn 516
- Đoàn 41 Võ bị
- Cùng quý vị bà con lối xóm, bạn bè, họ hàng đã phúng điếu, cầu nguyện, giúp đỡ và tiễn đưa chồng, cha, con, rể, em, anh, chú, cậu chúng tôi là :

THÁI-BÁ-THÀNH

Hưởng dương 26 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi nhiều điều sơ suất ; kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

1 Xe « Ford » Pick Up F.100, 1966 : 2 Xe «International» Scout, Kiểu 80 ; 1 Xe Rờ Mọt 1/4 tấn : 1 Máy Hàn Điện 300 Amp., Rờ mọt MTD ; 2 Máy trộn Beton, 15 lt khối ; 20 Máy Điều Hòa Không Khí ; 8 Tủ Lạnh (có 5 cái chạy gas và 3 chạy điện) : 37 Lò đun gas ; 23 Máy đun nước nóng ; 695 món dụng cụ, trang trí (Giường, ghế, tủ ngăn, nệm, vải, đồ nấu bếp v.v...) ; 54 món dụng cụ Văn Phòng và 500 Ký Anh giấy phế thải ; 6000 Ký Anh kim khí phế thải tình trạng tốt ; 38 món đồ dẫn nước gồm (cút sắt đen 45° 1/2" — 42", cút 2 đầu, 90° 3/4" x 1/2 — 2" x 1 /2", ống T, ống nối bằng sắt tráng).

Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể coi coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 22, 23, 24, và 27-9-71, riêng ngày 25 thì từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn Thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 28-9-1971 là ngày mở thầu công khai.

Dư Tiền Làm Gì Sinh Lợi ? Cần Tiền Vay Đâu ?
Câu trả lời thật dễ dàng :
ĐÃ CÓ
Ngân - Hàng Nông - Thôn
TÂN - BÌNH
366 Quốc Lộ số 1 (Bà Quẹo) Gia Định

- Hân Hạnh Đón Tiếp Quý Thân Chủ Từ Sáng Thứ Tư 22-9-71 tức ngày mùng 4-8 âm lịch, thực hiện hầu Quý Khách mọi giao dịch về tiền bạc, mở đủ loại trương mục : tiết kiệm hoạt kỳ, định kỳ...
- Sẵn sàng giúp vốn khi Quí Vị cần, với lãi suất thật nhẹ (chỉ độ 2 phân lời), thủ tục dễ dàng, mau lẹ.
- Là nơi đáng tin cậy, gửi tiền kín đáo, chắc chắn, lại có lời cao (21 phân/1 năm). Muốn gửi tiền vào, lấy tiền ra bất cứ lúc nào cũng được.

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

Chia Buồn

Được tin
Cụ Bà CHÂU-VĂN-KY n/d BÙI-THỊ-ĐỰNG
THÂN-MẪU Anh CHÂU-VĂN-MINH Tham Chánh Văn Phòng Bộ Nội Vụ đã từ trần ngày 17-9-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Châu-Văn-Minh và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô.B. Lý hương Huy — Ô.B. Nguyễn văn Tây
— Phạm ngọc Dần — — Nguyễn văn Chi
— Võ văn Vui — — Trần văn Đô
— Nguyễn văn Chánh — — Đạm Phong

THÀNH KÍNH TRI ÂN

Chúng tôi chân thành cảm tạ và tri ân :

Quý vị quan khách, thân bằng quyến thuộc, Bà con Cô bác, Anh chị em đã có lòng thăm hỏi, chia buồn, an ủi, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Con, Em trai thứ bảy của chúng tôi là :

NGUYỄN-THẾ-H-PHƯƠNG
đã tử nạn trên đường Bình Điền, Bình Chánh (Gia Định) vào ngày 16-9-1971, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong niềm xúc động sâu xa và trong lúc tang gia bối rối chắc có nhiều điều sơ thất, xin quý vị niệm tình thứ thứ.

Thành kính thay mặt cho thân phụ và tang quyến,

Bào Huynh : Thiếu Tá NGUYỄN-THẾ-PHƯƠNG
Quận Trưởng kiêm CKT Tam Kỳ (QT)

Phân Ưu

Chúng tôi vô cùng đau đớn khi nhận được tin :
Thiếu Tá Hồng-Bảo-Hiền
Quận Trưởng Trị Tâm Bình Dương
Đã anh dũng đền nợ nước ngày 16-9-71 tại Trị Tâm

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Thiếu Tá được sớm về với Chúa.

Trung Tá TRẦN-HIẾU-ĐỨC
Trung đoàn Trưởng Trung Đoàn 40 BB và Quân Nhân các cấp

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi được tin :
Bạn Hồng-Bảo-Hiền
Thiếu Tá, Quận Trưởng Trị Tâm Bình Dương

Đã đền nợ nước, giữa bao niềm thương tiếc ngậm ngùi của người thân yêu ở lại.

Chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Hiền sớm được siêu thoát về cõi Bích An.

Nguyễn Văn Quyên — Đinh Đức Mậu
Đinh Mạnh Hùng — Chu Tất Sỹ
Chu Trí Hòe — Ngô Văn Vịnh
Nguyễn Ngọc Vinh — Trần Vũ Bân
và các bạn Chu Văn An

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị quan khách, và thân bằng quyến thuộc xa gần, đã có lòng thương đến cầu nguyện, chia buồn, tặng vòng hoa, giúp đỡ phương tiện mai táng, và thân hành đến để tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, nhạc phụ, ngoại tổ chúng tôi là :

Ô. NGUYỄN-VĂN-KIỀN

Quy Tiên ngày 13-9-71, hưởng thọ 76 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Gia Đình tại Ba Xuyên.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Nguyễn-Văn-Kiền nhũ danh Nguyễn Thị-Phương
cùng toàn thể tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ
- Mục Sư Hội Trưởng Hội Thánh Tin Lành VN
- Ô. Bà Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 3
- Ô.Bà Trần văn Ân và nhóm đời mới
- Mục Sư Giám Đốc Tuyên Úy Tin Lành QLVNCH
- Mục Sư và tín hữu HTTL Saigon và phụ cận
- Bộ Chỉ Huy Cục Quân Cụ
- Bộ Chỉ Huy YTTVHQ và Cố vấn đoàn PKT
- Liên đoàn 73 QY
- Đại đội 731 QY
- Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Bệnh viện Tiểu Khu Biên Hòa
- Hội YMCA — VN.
- T.T.T.V.T.U.
- Quý Cụ, quý Ông, quý Bà, thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của :

T/U TRẦN-HÀ-SAN
Bà TRẦN-HÀ-SAN
nhũ danh LÊ-THỊ-DIỆN
Nhạc sĩ T/U PHẠM-VĂN-CẦN
đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 17-9-71.

Trong lúc bối rối có nhiều điều sơ xuất, chúng tôi trân trọng kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Phạm văn Cần nhũ danh Trần ngọc Mỹ
Chị : Bà Phạm đình Trung
Anh : Ông Trần hà Hải
Em : Bà Trần ngọc Nga
Em : Bà Trần ngọc Kiều

Bán Biệt Thự Lầu 1000m2

Tiện mở Bảo Sanh, Dưỡng Đường, Viện Bào Chế.
Đầy đủ tiện nghi — Ngã tư Cách Mạng — Trương Tấn Bửu
Liên Lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận — ĐT 40.364

Sang, Bán nhà cả đất Trương m Giảng

- 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau
- 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn gần mặt tiền.

Nơi thị tứ tiện thương mại mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v... Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ.

Coi nhà, thương lượng :
450 Trương Minh Giảng Saigon

Dưỡng Đường DUY-TÂN

51, Đường Duy Tân — SAIGO
Bác Sĩ Chuyên Khoa :
Tai — Mũi — Họng
Khám bệnh và giải phẫu mỗi thứ Ba và Thứ Bảy
Từ 3 giờ đến 5 giờ chiều

350đ. MÁY LẠNH TRƯA

mỗi ngày từ 11 giờ đến 14 giờ
BÁNH BAO — XÍU MẠI — PH[illegible]N ĂN HỒNG KÔNG
358đ. Ngon, No, Thoải mái
HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU
đầu đường Nguyễn Cư Trinh, Trần Hưng Đạo
Món ăn tinh thần : TI[illegible] ỐNG
Món chiên Hồng Kông : HƯỚNG XƯỞNG
Hội - Quán Gia - Đình Hạnh - Phúc
Trình diễn mỗi tối — Chương trình thay đổi hàng tu